

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ МЕМОРАНДУМА О РАЗУМЕВАЊУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА О ПРУЖАЊУ ДОПРИНОСА У РЕСУРСИМА МУЛТИДИМЕНЗИОНАЛНОЈ ИНТЕГРИСАНОЈ МИСИЈИ УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА ЗА СТАБИЛИЗАЦИЈУ У ЦЕНТРАЛНОАФРИЧКОЈ РЕПУБЛИЦИ (MINUSCA)**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Меморандум о разумевању између Владе Републике Србије и Уједињених нација о пружању доприноса у ресурсима мултидимензионалној интегрисаној мисији Уједињених нација за стабилизацију у Централноафричкој Републици (MINUSCA), који је потписан 2. новембра 2015. године, у Њујорку, у оригиналу на енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Меморандума у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING****Between****THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF SERBIA****Contributing****RESOURCES TO THE UNITED NATIONS MULTIDIMENSIONAL  
INTEGRATED STABILIZATION MISSION IN THE CENTRAL AFRICAN  
REPUBLIC****(MINUSCA)**

*Whereas*, MINUSCA was established pursuant to Security Council resolution 2149 of 10 April 2014,

*Whereas*, at the request of the United Nations, the Government of the Republic of Serbia (hereinafter referred to as the Government) has agreed to contribute personnel, equipment and services for a Level 2 Hospital to assist MINUSCA to carry out its mandate,

*Whereas*, the United Nations and the Government wish to establish the terms and conditions of the contribution.

*Now, therefore*, the United Nations and the Government (hereinafter collectively referred to as the Parties) agree as follows:

**Article 1****Definitions**

1. For the purpose of this memorandum of understanding, the definitions listed in annex F shall apply.

**Article 2****Documents constituting the Memorandum of Understanding**

2.1 This document, including all of its annexes, constitutes the entire memorandum of understanding (hereinafter referred to as the MOU) between the Parties for the provision of personnel, equipment and services in support of MINUSCA.

**2.2 Annexes:**

Annex A: Personnel

- 1- Requirements
- 2- Reimbursement
- 3- General conditions for personnel

Appendix 1 - Soldier's kit - mission-specific recommended requirement

Annex B: Major equipment: No major equipment: as defined in the Contingent Owned Equipment Manual is being deployed by the Government for use by the Level 2 Hospital. Major Equipment will be provided by the United Nations.

Annex C: Self-sustainment

- 1- Requirements
- 2- General conditions for self-sustainment
- 3- Verification and control procedures
- 4- Transportation
- 5- Mission-related usage factors
- 6- Loss and damage

Appendix 1 - Self-sustainment distribution of responsibilities

Appendix 2 - List of items for self-sustainment "welfare" and "internet access"

Annex D: Principles of verification and performance standards for major equipment provided under the wet/dry lease arrangements

Annex E: Principles of verification and performance standards for minor equipment and consumables provided under self-sustainment

Annex F: Definitions

Annex G: Guidelines (aide-mémoire) to Troop-Contributing Countries<sup>1</sup>

Annex H: United Nations standards of conduct: We are United Nations Peacekeeping Personnel

Annex I: Environmental Police for Field Missions<sup>2</sup>

### Article 3

#### Purpose

3. The purpose of the present memorandum of understanding is to establish the administrative, logistics and financial terms and conditions to govern the contribution of personnel, equipment, and services provided by the Government in support of MINUSCA and to specify United Nations standards of conduct for personnel provided by the Government.

### Article 4

#### Application

4. The present MOU shall be applied in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries (Annex G).

### Article 5

#### Contribution of the Government

5.1 The Government shall contribute to MINUSCA the personnel listed in annex A. Any personnel above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

<sup>1</sup> Annex G is mission specific and is not included in the present document. It is distributed separately.

<sup>2</sup> Annex I is distributed separately and is not attached to the present document

5.2 The Government shall contribute to MINUSCA the minor equipment and consumables related to self-sustainment as listed in annex C. The Government shall ensure that the minor equipment and consumables meet the performance standards set out in annex E for the duration of the deployment of such equipment to MINUSCA. Any equipment above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

#### Article 6

##### Reimbursement and support from the United Nations

6.1 The United Nations shall reimburse the Government in respect of the personnel provided under this MOU at the rates stated in article 2 of Annex A.

6.2 The United Nations shall reimburse the Government for the provision of self-sustainment goods and services at the rates and levels stated in annex C. The reimbursement for self-sustainment shall be reduced in the event that the contingent does not meet the required performance standards set out in annex E. or in the event that the level of self-sustainment is reduced.

6.3 Reimbursement for troop/police costs will continue at full rates until departure of the personnel.

6.4 Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop/police contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop/police strengths until all troop/police personnel have departed the mission area.

6.5 When the United Nations negotiates a contract for the repatriation of equipment and the carrier exceeds a 14-day grace period after the expected arrival date, the troop/police contributor will be reimbursed by the United Nations at the dry-lease rate from the expected arrival date until the actual arrival date.

#### Article 7

##### General conditions

7.1 The parties agree that the contribution of the Government as well as the support from the United Nations shall be governed by the general conditions set out in the relevant annexes.

#### Article 7 bis

##### United Nations standards of conduct

7.2 The Government shall ensure that all members of the Government's national contingent are required to comply with the United Nations standards of conduct set out in annex H to the present memorandum of understanding.

7.3 The Government shall ensure that all members of its national contingent are made familiar with and fully understand the United Nations standards of conduct. To this end, the Government shall, inter alia, ensure that all members of its national contingent receive adequate and effective predeployment training in those standards.

7.4 The United Nations shall continue to provide to national contingents mission-specific training material on United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations, and relevant local laws and regulations. Further, the United Nations shall conduct adequate and effective induction training and training during mission assignment to complement predeployment training.

Article 7 terDiscipline

7.5 The Government acknowledges that the commander of its national contingent is responsible for the discipline and good order of all members of the contingent while assigned to MINUSCA. The Government accordingly undertakes to ensure that the Commander of its national contingent is vested with the necessary authority and takes all reasonable measures to maintain discipline and good order among all members of the national contingent to ensure compliance with the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement.

7.6 The Government undertakes to ensure, subject to any applicable national laws, that the Commander of its national contingent regularly informs the Force Commander of any serious matters involving the discipline and good order of members of its national contingent including any disciplinary action taken for violations of the United Nations standards of conduct or mission-specific rules and regulations or for failure to respect the local laws and regulations.

7.7 The Government shall ensure that the Commander of its national contingent receives adequate and effective predeployment training in the proper discharge of his or her responsibility for maintaining discipline and good order among all members of the contingent.

7.8 The United Nations shall assist the Government in fulfilling its requirements under paragraph 3 above by organizing training sessions for commanders upon their arrival in the mission on the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the local laws and regulations.

7.9 The Government shall use its welfare payments to provide adequate welfare and recreation facilities to its contingent members in the mission.

Article 7 quarterInvestigations

7.10 It is understood that the Government has the primary responsibility for investigating any acts of misconduct or serious misconduct committed by a member of its national contingent.

7.11 In the event that the Government has prima facie grounds indicating that any member of its national contingent has committed an act of serious misconduct, it shall without delay inform the United Nations and forward the case to its appropriate national authorities for the purposes of investigation.

7.12 In the event that the United Nations has prima facie grounds indicating that any member of the Government's national contingent has committed an act of misconduct or serious misconduct, the United Nations shall without delay inform the Government. If necessary to preserve evidence and where the Government does not conduct fact-finding proceedings, the United Nations may, in cases of serious misconduct, as appropriate, where the United Nations has informed the Government of the allegation, initiate a preliminary fact-finding inquiry of the matter, until the Government starts its own investigation. It is understood in this connection that any such preliminary fact-finding inquiry will be conducted by the appropriate United Nations investigative office, including the Office of Internal Oversight Services, in accordance with the rules of the Organization. Any such preliminary fact-finding inquiry shall include as part of the investigation team a representative of the

Government. The United Nations shall provide a complete report of its preliminary fact-finding inquiry to the Government at its request without delay.

7.13 In the event that the Government does not notify the United Nations as soon as possible, but no later than 10 working days from the time of notification by the United Nations, that it will start its own investigation of the alleged serious misconduct, the Government is considered to be unwilling or unable to conduct such an investigation and the United Nations may, as appropriate, initiate an administrative investigation of alleged serious misconduct without delay. The administrative investigation conducted by the United Nations in regard to any member of the national contingent shall respect those legal rights of due process that are provided to him or her by national and international law. Any such administrative investigation includes as part of the investigation team a representative of the Government if the Government provides one. In case the Government nevertheless decides to start its own investigation, the United Nations provides all available materials of the case to the Government without delay. In cases where a United Nations administrative investigation is completed, the United Nations shall provide the Government with the findings of, and the evidence gathered in the course of, the investigation.

7.14 In the case of a United Nations administrative investigation into possible serious misconduct by any member of the national contingent, the Government agrees to instruct the Commander of its national contingent to cooperate and to share documentation and information, subject to applicable national laws, including military laws. The Government also undertakes, through the Commander of its national contingent, to instruct the members of its national contingent to cooperate with such United Nations investigation, subject to applicable national laws, including military laws.

7.15 When the Government decides to start its own investigation and to identify or send one or more officials to investigate the matter, it shall immediately inform the United Nations of that decision, including the identities of the official or officials concerned (hereafter "National Investigations Officers").

7.16 The United Nations agrees to cooperate fully and to share documentation and information with appropriate authorities of the Government, including any National Investigations Officers, who are investigating possible misconduct or serious misconduct by any member of the Government's national contingent.

7.17 Upon the request of the Government, the United Nations shall cooperate with the competent authorities of the Government, including any National Investigations Officers, that are investigating possible misconduct or serious misconduct by any members of its national contingent in liaising with other Governments contributing personnel in support of MINUSCA, as well as with the competent authorities in the mission area, with a view to facilitating the conduct of those investigations. To this end, the United Nations shall take all possible measures to obtain consent from the host authorities. The competent authorities of the Government shall ensure that prior authorization for access to any victim or witness who is not a member of the national contingent, as well as for the collection or securing of evidence not under the ownership and control of the national contingent, is obtained from the host nation competent authorities.

7.18 In cases where National Investigations Officers are dispatched to the mission areas, they would lead the investigations. The role of the United Nations investigators in such cases will be to assist the National Investigations Officers, if necessary, in the conduct of their investigations in terms of, e.g. identification and interviewing of witnesses, recording witness statements, collection of documentary and forensic evidence and provision of administrative as well as logistical assistance.

7.19 Subject to its national laws and regulations, the Government shall provide the United Nations with the findings of investigations conducted by its competent authorities, including any National Investigations Officers, into possible misconduct or serious misconduct by any member of its national contingent.

7.20 When National Investigations Officers are deployed in the mission area, they will enjoy the same legal status as if they were members of their respective contingent while they are in the mission area, or host country.

7.21 Upon the request of the Government, the United Nations shall provide administrative and logistic support to the National Investigations Officers while they are in the mission area or host country. The Secretary-General will provide, in accordance with his authority, financial support as appropriate for the deployment of National Investigations Officers in situations where their presence is requested by the United Nations, normally the Department of Peacekeeping Operations, and where financial support is requested by the Government. The United Nations will request the Government to deploy National Investigations Officers in high-risk, complex matters and in cases of serious misconduct. This paragraph is without prejudice to the sovereign right of the Government to investigate any misconduct of its contingent members.

#### Article 7 quinquies

##### Exercise of jurisdiction by the Government

7.22 Military members and any civilian members subject to national military law of the national contingent provided by the Government are subject to the Government's exclusive jurisdiction in respect of any crimes or offences that might be committed by them while they are assigned to the military component of MINUSCA. The Government assures the United Nations that it shall exercise such jurisdiction with respect to such crimes or offences.

7.23 The Government further assures the United Nations that it shall exercise such disciplinary jurisdiction as might be necessary with respect to all other acts of misconduct committed by any members of the Government's national contingent while they are assigned to the military component of MINUSCA that do not amount to crimes or offences.

#### Article 7 sexiens

##### Accountability

7.24 If either a United Nations investigation or an investigation conducted by the competent authorities of the Government concludes that suspicions of misconduct by any member of the Government's national contingent are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The Government agrees that those authorities shall take their decision in the same manner as they would in respect of any other offence or disciplinary infraction of a similar nature under its laws or relevant disciplinary code. The Government agrees to notify the Secretary-General of progress on a regular basis, including the outcome of the case.

7.25 If a United Nations investigation, in accordance with appropriate procedures, or the Government's investigation concludes that suspicions of failure by the contingent Commander or Senior National Representative to

- (a) Cooperate with a United Nations investigation in accordance with article 7 quarter paragraph 3 (b), it being understood that the Commander will not have failed to cooperate merely by complying with his or her national laws and regulations, or the Government's investigation; or

- (b) Exercise effective command and control: or
- (c) Immediately report to appropriate authorities or take action in respect of allegations of misconduct that are reported to him are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The fulfilment of these aspects shall be evaluated in the contingent Commander's or Senior National Representative's performance appraisal.

7.26 The Government understands the importance of settling matters relating to paternity claims involving a member of its contingent. The Government will, to the extent of its national laws, seek to facilitate such claims provided to it by the United Nations to be forwarded to the appropriate national authorities. In the case that the Government's national law does not recognize the legal capacity of the United Nations to provide such claims, these shall be provided to the Government by the appropriate authorities of the host country, in accordance with applicable procedures. The United Nations must ensure that such claims are accompanied by the necessary conclusive evidence, such as a DNA sample of the child when prescribed by the Government's national law.

7.27 Bearing in mind the contingent commander's or Senior National Representative's obligation to maintain the discipline and good order of the contingent, the United Nations, through the Force Commander, shall ensure that the contingent is deployed in the mission in accordance with agreement between the United Nations and the Government. Any redeployment outside the agreement will be made with the consent of the Government or contingent commander or Senior National Representative, in accordance with applicable national procedures.

#### Article 7 septies

##### Environmental compliance and waste management

7.28 Troop- and police-contributing countries will endeavour to ensure that all members of the national contingent conduct themselves in an environmentally conscious manner and act in support of and in compliance with United Nations environmental and waste management policies and procedures, as set out in annex I (environmental policy for field missions) to the present memorandum of understanding.

7.29 The United Nations will endeavour to provide assistance to national contingents to enable them to comply with United Nations environmental and waste management policies and procedures. Such assistance shall include providing national contingents with mission-specific briefings, induction and continuing training on field mission procedures regarding environmental and waste management policies and procedures.

#### Article 8

##### Specific conditions

- 8.1 Environmental condition factor: 2.1%
- 8.2 Intensity of operations factor: 3.3%
- 8.3 Hostile action/forced abandonment factor: 3.0%
- 8.4 Incremental transportation factor: This factor is not applicable as there is no major equipment (Annex B of MOU) being deployed by the Government.



8.5 The following locations are the agreed originating locations and ports of entry and exit for the purpose of transportation arrangements for the movement of troops/police and equipment:

Troops/police:

Airport/port of entry/exit: Belgrade, Serbia

(in the troop/police-contributing country)

Airport/port of entry/exit: Bangui, Central African Republic

(in the area of operations)

*Note:* The troops/police may be returned to another location nominated by the troop/police contributor; however, the maximum cost to the United Nations will be the cost to the agreed originating location. Where a rotation uplifts troops/police from a different port of exit this port shall become the agreed port of entry for these troops/police.

Equipment:

Originating location: Belgrade, Serbia

Port of embarkation/disembarkation: Belgrade, Serbia

(in the contributing country)

Port of embarkation/disembarkation: Douala, Cameroon

Border crossing at disembarkation: Garoua Boulai

(in the mission area)

#### Article 9

##### Claims by third parties

9. The United Nations will be responsible for dealing with any claims by third parties where the loss of or damage to their property, or death or personal injury, was caused by the personnel or equipment provided by the Government in the performance of services or any other activity or operation under this MOU. However, if the loss, damage, death or injury arose from gross negligence or wilful misconduct of the personnel provided by the Government, the Government will be liable for such claims.

#### Article 10

##### Recovery

10. The Government will reimburse the United Nations for loss of or damage to United Nations-owned equipment and property caused by the personnel or equipment provided by the Government if such loss or damage (a) occurred outside the performance of services or any other activity or operation under this MOU, or (b) arose or resulted from gross negligence or wilful misconduct of the personnel provided by the Government.

### Article 11

#### Supplementary arrangements

11. The parties may conclude written supplementary arrangements to the present MOU.

### Article 12

#### Amendments

12. Either of the Parties may initiate a review of the level of contribution subject to reimbursement by the United Nations or to the level of national support to ensure compatibility with the operational requirements of the mission and of the Government. The present MOU may only be amended by written agreement of the Government and the United Nations.

### Article 13

#### Settlement of disputes

13.1 M1NUSCA shall establish a mechanism within the mission to discuss and resolve, amicably by negotiation in a spirit of cooperation, differences arising from the application of this MOU. This mechanism shall be comprised of two levels of dispute resolution:

- (a) First level. The Director/Chief of Mission Support, in consultation with the Force Commander/Police Commissioner and the Contingent Commander or Senior National Representative will attempt to reach a negotiated settlement of the dispute;
- (b) Second level. Should negotiations at the first level not resolve the dispute, a representative of the Permanent Mission of the Member State and the Under-Secretary-General, Department of Field Support, or his/her representative shall, at the request of either Party, attempt to reach a negotiated settlement of the dispute.

13.2 Disputes that have not been resolved as provided in paragraph 13.1 above may be submitted to a mutually agreed conciliator or mediator appointed by the President of the International Court of Justice, failing which the dispute may be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the Chairman. If within thirty days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator or if within thirty days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either

Party may request the President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The procedures for the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and each Party shall bear its own expenses. The arbitral award shall contain a statement of reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute. The arbitrators shall have no authority to award interest or punitive damages.

### Article 14

#### Entry into force

14.3 This MOU shall be provisionally applied from the date of signature and shall enter into force when the United Nations receives a written notification from the Government that the internal procedure stipulated by the legislation of the Republic of Serbia necessary for this MOU to enter into force has been completed.

14.4 The financial obligations of the United Nations with respect to reimbursement of personnel, major equipment and self-sustainment rates start from the date of arrival of personnel or equipment in the mission area, and will remain in effect until the date personnel, and serviceable equipment depart the mission area as per the agreed withdrawal plan or the date of effective departure where the delay is attributable to the United Nations.

Article 15

Termination

15. The modalities for termination shall be as agreed to by the Parties following consultations between the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the United Nations and the Government of the Republic of Serbia have signed this Memorandum of Understanding.

*Signed* in New York, on 2/11/2015, in two originals in the English language.

For the Government of the  
Republic of Serbia

For the United Nations

Milan Milanović, c.p.  
Permanent Representative  
of the Republic of Serbia

Atul Khare, c.p.  
Under-Secretary-General  
for Field Support

**Annex A****Personnel Provided by the Government**

MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia

**1 - Requirements**

1. The Government agrees to provide the following personnel:  
For the period starting 01 December 2014

<b>Unit/Sub-unit</b>	<b>Number of personnel</b>	<b>CAPABILITY</b>
Level 2 Hospital	68	Includes 6 personnel of the Aero-MEDEVAC team capable of splitting into two (2) sub-teams.

Note: The Government may provide additional personnel as National Support Element (NSE) at its own expense. There will be no payment for troop costs, rotation or self-sustainment and no other financial liability for the United Nations for NSE personnel.

**2 - Reimbursement**

2. The Government will be reimbursed as follows:
- A. Troop costs at the rate of \$1,332 per person per month from 1 July 2014;
  - B. Troop costs at the rate of \$ 1,365 per person per month from 1 July 2016;
  - C. Troop costs at the rate of \$1,410 per person per month from 1 July 2017.
3. The contingent personnel will receive directly from the peace-keeping mission a daily allowance of \$1.28 plus a recreational leave allowance of \$10.50 per day for up to 15 days of leave taken during each six month period.

**3. General conditions for personnel**

4. The Government shall ensure that the personnel it provides meets the standards established by the United Nations for service with MINUSCA, inter alia, with respect to rank, experience, physical fitness, specialization, and knowledge of languages. The personnel shall be trained on the equipment with which the contingent is provided and shall comply with whatever policies and procedures may be laid down by the United Nations regarding medical or other clearances, vaccinations, travel, shipping, leave or other entitlements.
5. During the period of their assignment to MINUSCA, the Government shall be responsible for payment of whatever emoluments, allowances and benefits may be due to its personnel under national arrangements.
6. The United Nations shall convey to the Government all pertinent information relating to the provision of the personnel, including matters of liability for loss or damage to United Nations property and compensation claims in respect of death, injury or illness attributable to United Nations service and/or loss of personal property. Claim for death and disability (D&D) incidents will be handled in accordance

with General Assembly Resolution 52/177 of 18 December 1997. Guidelines for submitting claims arising from death and disability incidents are contained in document A/52/369 of 17 September 1997.

7. Any personnel above the strength authorized in this MOU are a national responsibility, and not subject to reimbursement or support by the United Nations. Such personnel may be deployed to MINUSCA, with prior approval of the United Nations if it is assessed by the troop-contributor and the United Nations to be needed for national purposes, for example to operate the communications equipment for a national rear link. These personnel shall be part of the contingent, and as such enjoys the legal status of members of MINUSCA. The troop-contributor will not, however, receive any reimbursement in respect of this personnel and the United Nations will not accept any financial obligation or responsibility in connection with such personnel. Any support or services will be reclaimed from reimbursement due the troop contributor.

8. Personnel deployed at the request of the United Nations for specific tasks of limited duration may be covered by supplementary arrangements to this MOU as appropriate.

9. National civilian personnel provided by the Government who are serving as part of a formed body of troops shall be assimilated with unit members of formed bodies of troops for the purpose of this MOU.

10. The general administrative and financial arrangements applicable to the provision of military and other personnel shall be those set forth in the Guidelines to Troop-Contributing Countries in Annex G.

**SOLDIER'S KIT - MISSION SPECIFIC RECOMMENDED REQUIREMENT**

1. In order to ensure that units are operational, the following list of required items have been identified as the minimum recommended operational kit:

<i>Description</i>	<i>Quantity</i>
Personal safety and security items	
Personal weapon	1
Combat helmet	1
Basic flak jacket (fragmentation vest)	1
Uniform items	
Combat jacket, light weight	2
Shirt, long sleeves	2
Undershirts	4
Combat trousers, light weight	2
Pocket handkerchief	6
Boot, desert combat	1 pair
Summer socks	4 pairs
Raincoat	1
Shorts	2
Underpants	4
Suspenders	1
Hand towel	2
Equipment items	
Sleeping bag	1
Travelling bag	1
Toothbrush	1
Dining knife	1
Spoon	1
Fork	1
Mess tin	1
Drinking mug	1
Cleaning brush	2
Water canteen	1
Individual mosquito net	1
Flashlight	1

Survival kit	1
First aid kit	1
Field or battle dressing	1
Medical disposable gloves	1
Combat gauze (impregnated with haemostatic agent)	1 (optional)
Combat application tourniquet	1 (optional)
Compass	1
Additional items	
As required and negotiated	n/a

**Major Equipment Provided by the Government  
MINUSCA-Level 2 Hospital - Serbia**

**1 - Requirement**

**Method of reimbursement: Wet Lease**

No Major Equipment as defined in the Contingent Owned Equipment Manual is being deployed by the Government for use by the Level 2 Hospital. Major Equipment will be provided by the United Nations.



## Self-Sustainment

## MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia

1 - Requirement

For the Period Starting 01 December 2014

<b>Factors:</b>					
- Environmental: 2.10 %					
- Intensified Operational: 3.30 %					
- Hostility / Forced Abandonment: 3.00 %					
Category		Monthly Rate US\$ Excl. Factors	Monthly Rate US\$ Incl Factors	Personnel Strength Ceiling	Total Monthly Reimbursement Including Factors
<b>Catering</b>	- General	28.37	30.75	0	0.00
<b>Communication</b>	- HF	17.87	19.37	0	0.00
	- Telephone	15.40	16.69	0	0.00
	- VHF/UHF - FM	47.15	51.11	0	0.00
<b>Office</b>	- General	22.72	24.63	0	0.00
<b>Electrical</b>	- General	27.35	29.65	0	0.00
<b>Minor Engineering</b>	- General	17.74	19.23	0	0.00
<b>Explosive Ordnance disposal</b>	- General	8.46	9.17	0	0.00
<b>Laundry</b>	- General	9.40	10.19	0	0.00
<b>Cleaning</b>	- General	14.02	15.20	0	0.00
<b>Tentage</b>	- General	26.46	28.68	0	0.00
<b>Accommodation</b>	- General	41.20	44.66	0	0.00
<b>Firefighting</b>	- Basic tire fighting	0.23	0.25	0	0.00
	- Fire detection and alarm	0.16	0.17	0	0.00
<b>Medical</b>	- Basic	2.17	2.35	68	159.80
	- Blood and Blood Products	2.28	2.47	0	0.00
	- Dental only	2.76	2.99	0	0.00
	- Gynaecology	2.12	2.30	0	0.00
	- High-Risk Areas (Epidemiological)	9.07	9.83	68	668.44
	- Laboratory only	4.56	4.94	0	0.00
	- Level 1	16.01	17.35	0	0.00
	- Level 2 & 3 Combined (Incl. Dental & Lab)	35.77	38.77	0	0.00
	- Level 2 (Incl. Dental and Lab)	21.40	23.20	0	0.00
	- Level 3 (Incl. Dental and Lab)	25.53	27.67	0	0.00
<b>Observation</b>	- General	1.44	1.56	0	0.00
	- Night Observation	24.25	26.29	0	0.00
	- Positioning	5.72	6.20	0	0.00
<b>Identification</b>	- General	1.20	1.30	0	0.00
<b>NBC Protection</b>	- General	26.77	29.02	0	0.00
<b>Field Defence Stores</b>	- General	34.12	36.99	0	0.00
<b>Miscellaneous General</b>	- Bedding	17.69	19.18	68	1,304.24

Stores					
	- Furniture	23.06	25.00	0	0.00
	- Internet access	3.14	3.40	68	231.20
	- Welfare	6.69	7.25	68	493.00

**Self-Sustainment****MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia****1 - Requirement**

For the Period Starting 01 December 2014

<b>Factors:</b>					
- Environmental: 2.10 %					
- Intensified Operational: 3.30 %					
- Hostility / Forced Abandonment: 3.00 %					
<b>Category</b>		Monthly Rate US\$ Excl. Factors	Monthly Rate US\$ Incl Factors	Personnel Strength Ceiling	Total Monthly Reimbursement Including Factors
<b>Unique Equipment / Service - General</b>		0.00	0.00	0	0.00

**Total US\$: 2,856.68**

## Note:

1. All minor equipment, supplies and consumables for Level 1 and Level 2 medical services will be provided by MINUSCA. Therefore TCC is not reimbursable for SS in these categories.
2. All minor equipment, supplies and consumables for Basic, High-Risk Areas (Epidemiological) will be provided by the TCC.
3. The personnel of the medical team is reimbursed Troop Cost as per Annex A to the MOU.

## 2. General conditions for self-sustainment

1. The minor equipment and consumables provided under this MOU shall remain the property of the Government.
2. Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop/police contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop/police strength until all contingent personnel have departed the mission area.

## 3. Verification and control procedures

3. The United Nations is responsible, in coordination with the contingent or other delegated authority designated by the troop/police contributor, to ensure that the equipment provided by the Government meets the requirements of the MINUSCA and is provided in accordance with annex C to the MOU.
4. Thus the United Nations is authorized to verify the status, condition and quantity of the equipment and services provided. The Government will designate a person, normally identified through his/her function, who is the responsible point of contact for verification and control matters.
5. A principle of reasonability is to govern the verification process. It is to be assessed if the Government and the United Nations have taken all reasonable measures to meet the spirit of the MOU, if not the full substance. The guiding principle in determining reasonability is whether the material to be provided by the Government as well as by the United Nations will meet its (military/operational) function at no additional cost to the United Nations or the Government, other than those provided for in this MOU.
6. The result of the control process is to be used as a basis of a consultative discussion at the lowest level possible in order to correct the discrepancies or decide corrective action including adjustment of the agreed eligibility for reimbursement. Alternatively, the parties, given the degree of non-fulfilment of the MOU, may seek to renegotiate the scope of the contribution. Neither the Government nor the United Nations should be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area.
7. The verification process for personnel-related minor equipment and consumables comprise three types of inspections:
  - (a) **Arrival inspection.** The first inspection will take place immediately upon arrival in the mission area and must be completed within one month. A person authorized by the Government must explain and demonstrate the agreed self-sustainment capability. In the same way the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in this MOU. Where self-sustainment services are already in the mission area when the MOU is concluded, the first inspection will be carried out on a date to be jointly determined by the mission and contingent authorities and is to be completed within one month of that date;
  - (b) **Operational inspection.** The operational inspections will be implemented according to operational requirements during the stay of units in the mission area. Areas where the contingent has self-sustainment responsibilities may be inspected with a view to an assessment of whether the sustainment capability is sufficient and satisfactory;

(c) **Other inspections and reporting.** Additional verifications or inspections deemed necessary by the Force Commander/Police Commissioner, the Director/Chief, Mission Support or United Nations Headquarters, such as standard operational reporting, may be implemented. When a unit has to fully or partially redeploy within a mission area, the time of the next periodic inspection in the new location will be carried out in a date to be jointly determined by the mission and the unit authorities.

#### **4. Transportation**

8. Costs related to the transportation of minor equipment and consumables provided under the self-sustainment system are reimbursed by a 2 per cent transportation increment included in the rates listed in annex C. No other transportation cost is eligible for reimbursement for transportation of self-sustainment items.

#### **5. Mission-related usage factors**

9. Mission usage factors as described in annex F, if applicable, will be applied to the reimbursement rates for self-sustainment.

#### **6. Loss and damage**

10. Loss or damage to self-sustainment items is not reimbursable by the United Nations. These incidents are covered by the no-fault incident factor and by the mission-approved hostile action/forced abandonment factor (where a mission factor has been deemed necessary), which are applied to the spare parts' component of the wet lease as well as the self-sustainment rates.

## Appendix 1 to Annex C

## Self-sustainment services distribution of responsibilities

<b>Country: Unit:</b>	<b>Serbia Level 2 Hospital</b>	<b>Remarks</b>
<b>Category</b>		
<b>Catering</b>	UN	Note 1
<b>Communication</b> HF Telephone VHF/UHF-FM	UN UN UN	Note 1
<b>Office</b>	UN	Note 1
<b>Electrical</b>	UN	Note 1
<b>Minor engineering</b>	UN	Note 1
<b>Explosive ordnance disposal</b>	UN	Provided by another TCC
<b>Laundry</b>	UN	Note 1
<b>Cleaning</b>	UN	Note 1
<b>Tentage</b>	not applicable	
<b>Accommodation</b>	UN	Note 1
<b>Basic firefighting</b>	UN	Note 1
<b>Fire detection and alarm</b>	UN	Note 1
<b>Medical</b>		
<b>Basic</b>	Serbia	
<b>Blood and Blood Products</b>	UN	Note 1
<b>Dental only</b>	not applicable	Included in Level 2
<b>High-Risk Areas (Epidemiological)</b>	Serbia	
<b>Laboratory Only</b>	not applicable	Included in Level 2
<b>Level 1</b>	UN	Note 1
<b>Level 2 &amp; 3 Combined (Incl. Dental &amp; Lab)</b>	not applicable	
<b>Level 2 (Incl. Dental and Lab)</b>	UN	Provided via another TCC contracted facility
<b>Level 3 (Incl. Dental and Lab)</b>	UN	Provided via another TCC contracted facility
<b>Observation</b> General Night observation Positioning	not applicable not applicable not applicable	
<b>Identification</b>	not applicable	
<b>Nuclear, biological and chemical protection</b>	not applicable	
<b>Field defence stores</b>	UN	Note 1
<b>Miscellaneous general stores</b> Bedding Furniture Welfare	Serbia UN Serbia	Note 1
<b>Internet access</b>	Serbia	
<b>Unique equipment</b>	not applicable	

Note 1: Self-Sustainment categories noted "UN" means that MINUSCA will procure/purchase the minor equipment, supplies and consumables and will provide them to the TCC who will perform the services/capabilities.

**List of items provided by troop/police contributor under self-sustainment subcategories "welfare" and "Internet access"**

Welfare

Welfare stores should be available to all contingent troops, in headquarters, and detached units/sub-units.

Welfare stores should include, but are not limited to, the following items:

<b>Equipment</b>	<b>Item</b>	<b>Quantity</b>	<b>Remarks</b>
Audio/visual entertainment equipment	DVD, TV	7	
	Karaoke system	1	
	Amplifier with loudspeakers	1	
	Portable hard disk	3	Movies and games
	Multimedia projector	2	
Fitness equipment	Multi-stations Gym	3	
	Push-up bar	3	
	Dumbbell	3	
	Twister plates	3	
	Jumping ropes	2	
Team sports equipment	Football	3	
	Volleyball	3	
	Basketball	3	
Individual sports and equipment	Badminton	3	
	Table tennis	3	
	Dart board	3	
	Pool board	2	
Library	Books, bookshelf	4	
	Board games-Chess, cards	8	
Other equipment (pertinent to contingent's culture)	Dish Antenna and receiver for watching various TV channels	3	
	Welfare telephone service (VOIP)	8	
	Cultural/musical instruments	2	
Internet access equipment			
<b>Equipment</b>	<b>Item</b>	<b>Quantity</b>	<b>Remarks</b>
Computers	Laptops Desktops	7	
Peripherals	Web cams	7	
	Router, switch, hub, etc. for creating a WiFi zone within the camp	3	
	Scanners/printers	2	

Appropriate level of maintenance (spare parts, and band width for the equipment mentioned above)	VSAT Internet	/	
--	---------------	---	--

COE verification teams will follow the principles of reasonability and flexibility in assessing troop/police contributor's compliance with the standards for "welfare" and "Internet access" subcategories.



## **Principles of verification and performance standard for major equipment provided under the wet/dry lease arrangements**

### **Purpose**

1. There are verifiable standards by which both dry and wet leases are applied and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the equipment listed in annex A to chapter 8 of the COE Manual. The standards, stated in terms of operational requirements, are designed to be generic in nature to fit the widest range of equipment.

### **Principles**

2. The following principles are applicable to all equipment:

(a) Equipment arriving in theatre must be in a serviceable condition for use in its primary role and must already be painted with United Nations markings. Ambulances and other vehicles dedicated to the transport of medical staff or medical supplies should be clearly marked with a symbol placing it under the protection of the Geneva Convention. Any requirement to assemble the equipment due to shipping constraints will be completed by the contingent at its own expense as part of the deployment process. This will include the addition of petrol, oil and lubricants removed for the purpose of transportation;

(b) All associated minor equipment, checklists or load list items required for use with the equipment in the performance of its role will accompany the equipment or be in clearly identifiable cargo for inclusion with the equipment on arrival in theatre;

(c) Under the wet lease reimbursement, the contributor is responsible for the provision of replacement equipment, spare parts, maintenance, contracted repair. A basic 2 per cent transportation factor for the re-supply of spare parts and consumables is included in the wet lease rate. This 2 per cent rate is further increased by 0.25 per cent for each complete 500-mile or 800-kilometre segment, beyond the first 500-mile or 800-kilometre segment, along the consignment route between the port of embarkation and the arrival point in the mission area;

(d) To meet serviceability standards, contingents have the option to maintain an additional 10 per cent of the MOU authorized quantities of major equipment to be deployed and redeployed with the contingent. The United Nations will be responsible for the associated deployment and redeployment as well as painting/repainting costs. However, a troop/police contributor will not receive wet or dry lease reimbursement for overstocks;

(e) A "reasonability" view is to be employed when assessing whether a performance standard has been met. However, the capabilities, staff and medical equipment and the capability to perform emergency medical procedures according to the standards for medical self-sustainment stated in annex B to chapter 3 of the COE Manual, must be present at all times. Troop/police contributors and the United Nations should not be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area;

(f) Any equipment damaged in transit will be the responsibility of the party responsible for making the transportation arrangements (see chapter 4 of the COE Manual for details);

(g) The term "special case" should be reserved for major equipment for which a reimbursement rate has not been established in the COE Manual. "Special case"

major equipment should be of a value greater than US\$ 1,000 (collective value of all items in the set), with a life expectancy greater than one year, and that value alone should not determine whether equipment is treated as a special case<sup>1</sup>.

3. The United Nations inspection team will use the MOU in verifying the type and quantity of major equipment provided by the troop/police contributor. The MOU is a signed document between a troop- or police-contributing country and United Nations Headquarters and any change in classification of equipment should be agreed on a bilateral basis. The COE Verification team in the field may forward any observation to the Secretariat but has no prerogative to change the classification of major equipment agreed upon by United Nations Headquarters and the troop/police-contributing country. The troop/police-contributing country and United Nations Headquarters should engage in bilateral negotiations to resolve any disputes.

4. A third party maintaining equipment of another troop/police contributor is to meet the same performance standards as a troop police contributor providing maintenance of its own equipment.

5. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop/police contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop/police contributor provides services such as communications, medical, engineering on a force level as force assets in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base. These instances will be specified in annexes B and C to the MOU where applicable.

### **Standards**

6. The following standards are to be verified by the mission COE-inspection team.

### **Communications equipment**

7. The provision of communications equipment for dry/wet lease reimbursement will be applied to communications' contingents providing services on a force level, that is, above the battalion or contingent level. The service must be available to all units as designated by the mission headquarters and will be included in the MOU. The MOU will specify the technical specifications to be used.

8. The equipment must be sufficient to provide the basic communications network desired by the mission. A backup capability must be retained in theatre to ensure uninterrupted service. The backup equipment will deploy and redeploy with the contingent.

9. When higher-level communication capabilities are required by non-communication units and not reimbursable under the self-sustainment rate for communications (e.g., INMARSAT), the equipment must be authorized in the MOU in which case it will be reimbursable as major equipment in the same manner as for a communications unit. INMARSAT used for national rear link purposes is a national responsibility and is not reimbursable.

### **Electrical**

10. This equipment is for the provision of main source generating power for base camps, company or larger dispersed locations, or specialist units requiring large power sources greater than 20 KVA (e.g., medical facilities, maintenance workshops). It is to include all associated minor equipment, consumables and wiring

harnesses, and cabling to connect end-users. Lighting fixtures, accommodation circuits, and wiring are reimbursable under the electrical self-sustainment rate. When troops or specialist units from one contingent are deployed with another contingent, the responsibility for supplying the power, with a sufficient backup capacity, must be defined in the MOU of both parties.

11. Base camp main generators and generators supplying medical facilities will have a backup capability running in parallel. The backup capacity must at all times be sufficient to cover medical needs, and must be connected to the vital areas of the medical facilities, giving these facilities first priority. The combination of the output of the two generators is used to determine the reimbursement rate. In this case, an uninterrupted "around-the-clock" capability is required for all base camp main generators. Related wiring and cabling, circuit panels and transformer are to be repaired or replaced within two hours. Single generators (i.e., not running in parallel) will operate with a maximum of three hours of servicing, refuelling or repair within a 24-hour period.

12. Generators supplying medical facilities must have a backup capability running in parallel as well. The backup capacity must at all times be sufficient to cover medical needs. When troops/police or medical units from one troop/police contributor are deployed and operating with a contingent of another troop/police contributor, the responsibility for supplying power with a sufficient backup capacity, will be negotiated on a case-by-case basis and indicated in annex B to the MOU.

### **Engineering**

13. The major equipment rates will be paid for major equipment used in engineering tasks in support of the mission. The contingent and its capability must be authorized under the MOU.

14. Engineering equipment will be maintained to ensure its immediate availability for use as deployed.

15. When an engineering unit is tasked to conduct demining/force EOD on behalf of the mission as a force asset, the equipment will be reimbursed as major equipment, where applicable, as agreed in the MOU. Ammunition and explosives consumed in demining/force EOD operations or, where the Force Commander authorizes and directs special training beyond accepted United Nations readiness standards, are reimbursable upon presentation of a claim and certification from the mission. Since the cost of ammunitions and explosives associated with special case major equipment items, such as demolition explosives used in demining/force EOD, are not included in the calculation of a monthly wet lease rate, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment as well as replenishment of those specific ammunitions and explosives used for demining/force EOD tasks at force level using force asset major equipment.

16. Sourcing and procurement of consumables, installation of materials and minor equipment expended and left behind for a task, such as drilling pipes, small pumps, asphalt, gravel, etc., are to be dealt with under a specific LOA. As well, excessive costs incurred as a result of exceptional wear and tear caused by operation of the equipment in unduly harsh conditions are to be dealt with under an LOA.

### **Medical and dental**

17. Only medical equipment provided as per United Nations standards and authorized in the MOU will be reimbursed as medical equipment.

18. The medical equipment stipulated in the MOU is applicable wherever medical equipment is used for the provision of medical services providing level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), level 2, level 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) and 3 services according to United Nations standards, which includes general medicine, internal medicine, surgical, other medical specialties as agreed, dental, hygiene, dispensary, blood testing and processing, X-ray, laboratory, ward and stabilization/life-saving measures and capabilities and evacuation to the next level.

19. The contingents must have sufficient medical equipment as stipulated in the United Nations standards for level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), 2, 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) and 3 medical services in order to provide the respective outpatient and inpatient care, basic and advanced diagnostic services, basic and advanced lifesaving, basic and advanced surgical capacities and capabilities, sufficient resupply capabilities, as well as casualty evacuation/medical evacuation capabilities and capacities in the mission area as per the MOU. Requested medical equipment must be provided and maintained in a fully operational condition, maintaining an aseptic and sterile environment as per the World Health Organization (WHO) requirements in order to ensure uninterrupted medical support and an adequate standard for medical services, including evacuation capabilities.

20. Level 1 or 1+ medical facilities are considered "force assets", thus available to all members of a United Nations mission. Therefore, level 1 or 1+ medical equipment is eligible for reimbursement at the major equipment rate of "level 1 or 1+ medical facilities" listed in chapter 8 of the COE Manual.

21. The medical facilities are reimbursed for each level of medical capabilities, i.e., level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), level 2, 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) or Level 3. These medical facilities and modules are reimbursed for major equipment provided the equipment meets the standards. The costing of each medical facility module, and therefore the related reimbursement rates, is based on the generic fair market value (GFMV) of each piece of medical equipment required by the module as recommended by the 2011 Working Group. The lists of equipment per module include all medical equipment required for the separate levels; in addition, the GFMV is adjusted by using a level 2 hospital as the anchor value to set the same GFMV of identical equipment across the various levels of medical facilities and modules. Non-medical equipment required to meet the medical standards (e.g. generators above 20 KVA, ambulances, general hygiene facilities and water purification systems) is listed separately for the purpose of reimbursement. The revised medical equipment requirements for each medical facility and module are shown in the appendices to chapter 3 of the COE Manual.

22. Medical modules deployed independently will be reimbursed as separate entities under major equipment.

23. In preparing the verification reports for medical facilities, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding considerations.

Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall, discrepancy or corrective action or substitution undertaken, will be required before deduction may be made to the reimbursement.

### **Observation equipment**

24. Under a wet lease, observation equipment will be maintained to ensure "round-the-clock" operability, as applicable, at all observation outposts. Routine calibration of equipment must be performed.

25. Under a dry lease arrangement, the United Nations is responsible for providing sufficient spare parts and equipment to maintain the same level of serviceability at the observation posts.

### **Accommodation**

26. Semi-rigid structures are soft-sided, hard frame facilities that can be moved (i.e., dismantled and shipped). Rigid structures are defined as hard walled or prefabricated facilities that may be attached to local utilities/services but can be easily dismantled and moved.

27. Containers are mobile shelters used for a specific purpose/service. There are three basic types of containers: truck mounted, trailer mounted and sea containers. Truck-mounted containers can be dismantled and operated separately from the vehicle. Trailer-mounted containers need not be dismantled, but are not reimbursed as trailers in the vehicle category. Sea containers must be maintained to international standards (i.e., certified for shipping) in order to be eligible for reimbursement.

28. If a container is used as part of the support provided under a self-sustainment rate (e.g. dental, catering), its use is not reimbursable as major equipment, but is covered by the applicable self-sustainment rate.

29. Accommodation rates include all minor equipment and consumables associated with the primary function of the facility.

### **Aircraft**

30. Owing to the special nature of aircraft, the type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in Letters of Assist. The air operation unit of the mission is responsible for monitoring and reporting the performance of aircraft. The United Nations will reimburse the cost of ammunition expended in maintaining aircrew weapons proficiency for armed helicopters during the year as part of the Letter of Assist (LOA). Details of weapons training exercises, including the quantity and types of ammunition allocated per pilot will be based on national/United Nations requirements and reimbursement rates for this ammunition are to be included as an attachment to the LOA. Reimbursement for ammunition expended during actual hostilities shall be at the same rate. The United Nations is responsible for providing a firing range in the Mission AOR or at a suitable alternative location (subject to a bilateral agreement between the Government and the United Nations).

### **Armaments**

31. Crew-served weapons must be operationally serviceable at a 90 per cent rate. Serviceability includes sighting and calibration of weapons and periodic test firing as permitted in the mission area. The United Nations defines a crew-served weapon as any weapon operated by more than one designated soldier. Ammunition for sighting, calibration, test firing and training is a consumable and is included in the wet lease

maintenance rate. Therefore, training ammunition is a national responsibility unless the Force Commander/Police Commissioner specifically authorizes and directs special training beyond accepted United Nations readiness standards. When weapons are provided through the United Nations, sufficient United Nations spare parts stock will be maintained in theatre to ensure the serviceability standards.

32. The United Nations will reimburse contributing countries for deploying ammunition to and from the mission area. Since the cost of ammunition/missiles, associated with major equipment items such as anti-air, anti-armour and howitzer, and explosives used with major equipment, are not included in the calculation of a monthly wet lease rate, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment and replenishment of those specific ammunition and for ammunition or explosives used with major equipment. Additionally, the United Nations will reimburse ammunition and explosives expended on training beyond accepted United Nations readiness standards authorized and directed by the Force Commander/Police Commissioner, but not for other training/exercises within accepted United Nations readiness standards for which ammunition is considered a consumable covered in the wet lease rates or the monthly rate reimbursed under troop cost for personal weapon. Ammunition expended on operations or special training authorized and directed by the Force Commander will be reported in the reports of the Force Commander/Police Commissioner at the conclusion of individual operations and be reimbursed the initial price of ammunition on presentation of a claim by the Government and an operational ammunition expenditure certificate from the mission. Reimbursement will be made for ammunition that becomes unserviceable while in the mission area. However, troop/police contributors are responsible for deploying ammunition with an expected life in excess of the anticipated length of deployment.

### **Naval vessels**

33. Owing to the special nature of vessels, type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in Letters of Assist.

### **Vehicles**

34. The inspection team is responsible for verifying the equipment to ensure it is classified according to the description/category provided in documents A/C.5/49/70 and A/C.5/55/39.

35. Commercial pattern vehicles are defined as those vehicles that are readily available from a commercial source. Effective 1 July 2011, all newly deployed commercial vehicles brought to new and existing missions must be equipped with standard seat belts. The cost will be borne by the troop- or police-contributing country. Troop- and police- contributing countries are encouraged to install standard seat belts for already existing commercial vehicles. This option should not be mandatory and the costs will be borne by the country.

36. Military pattern vehicles are specifically engineered and designed according to precise military/police specifications and are built to satisfy particular military/police mission applications. The 2004 Working Group on Contingent-Owned Equipment developed a checklist to determine whether a commercial pattern vehicle could qualify for a military pattern rate of reimbursement in appendix 12 of annexes A and B to chapter 3 of the COE Manual. In cases where the original vehicle is of a commercial pattern, the vehicle may be considered as "military pattern" for reimbursement purposes under contingent-owned equipment, subject to MOU

negotiation and are to be indicated in annex B to the MOU. Issues of whether or not an upgrade to commercial equipment entitles a troop/police contributor to military pattern equipment reimbursement are to be dealt with during the MOU negotiation at United Nations Headquarters, with paramount importance accorded to operational requirements and the principle of "reasonableness" in resolving disagreements.

37. In the case of a dry lease where the United Nations is responsible to maintain the major equipment or arrange for the maintenance of major equipment by a third party, a review of maintenance and spare parts will be conducted to determine if the cost of maintenance exceeds the maintenance rate included in the generic "wet lease" rate. In such situations, an initial assessment is required to determine if the cost of overrun is attributable to environmental or operational conditions. If the cost overrun is not attributable to local conditions but rather to the condition of the equipment, a report shall be submitted to United Nations Headquarters explaining the situation, indicating which category of equipment is subject to maintenance overrun and by what amount. In such cases the United Nations may reduce the dry lease reimbursement rate to the troop/police contributor by the amount in excess of the estimated maintenance rate included in the generic wet lease.

38. The equipment authorized in the MOU must include all minor equipment, checklist items (jacks, driver's tools, spare tire, etc.) and consumables (less fuel) associated with the vehicle.

39. **Wet lease.** Under the conditions of a wet lease, when the total number of operationally serviceable (i.e., available for use) vehicles is less than 90 per cent of the quantity authorized in the MOU in a vehicle subcategory, the reimbursement will be reduced accordingly.

40. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission use for a period of time in excess of 24 hours. A contingent can hold limited operational stocks (up to 10 per cent of authorized quantity) designed as immediate replacement for vehicles lost or damaged beyond in-theatre repair capability.

41. **Dry lease.** Under the conditions of a dry lease, the vehicle will be provided in an operationally serviceable condition, with all minor equipment and checklist items, for immediate use upon arrival in the mission area. The United Nations is required to maintain operational serviceability at a minimum rate of 90 per cent of the agreed quantity in a vehicle subcategory. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission usage for a period of time in excess of 24 hours. Serviceability below 90 per cent, due to the United Nations inability to maintain, might require downward adjustments to contingent tasks/missions without a corresponding reduction to other reimbursements adversely affected by reduced activity rates. The United Nations is responsible for returning the vehicle to the troop/police contributor in the same level of operational serviceability, with all minor equipment and checklist items, as originally provided.

42. **Weapons systems.** Weapons systems on all vehicles are to be serviced to ensure that the capability to perform the mission is maintained. On combat vehicles, operational serviceability is required for the main weapon and its associated fire control system. If either the weapon itself or the fire control system is inoperable, then the vehicle is considered not in service and not eligible for reimbursement. A crew served weapon is any weapon operated by more than one designated person.

43. **Painting.** To be considered serviceable for the United Nations operations, all vehicles must be painted white with appropriate United Nations markings. If this painting is not completed before deployment, reimbursement may be withheld until the standard is reached unless United Nations Headquarters has specifically

authorized an exception to this requirement. Reimbursement for painting will be calculated using the standard rates per type/category of equipment multiplied by the quantity of equipment authorized in annex B (Major equipment provided by the Government) in the MOU plus an additional 10 per cent where applicable, upon confirmation by the mission through verification reports (arrival or periodic) or other means that the major equipment items were painted. Reimbursement for painting will be based on major equipment departing the mission as per the departure verification reports.

44. For special cases, if the equipment can be logically fitted or agreed between the United Nations and a troop/police contributor at the time of the MOU negotiation, into one of the existing categories, the painting/repainting rate applicable to the existing categories will apply. Otherwise, reimbursement for painting/repainting will be based on presentation of invoice of actual costs. The ratio of painting to repainting has been determined at 1:1.19, i.e., costs for repainting are reimbursable up to 1.19 times the rates for painting.

45. Reimbursement for painting/repainting for major equipment not identified separately in annex B to the MOU but used in the performance of self-sustainment capabilities such as containers, communication vehicles, etc., should be submitted through a separate claim showing the applicable category of self-sustainment, the type and quantity of equipment. These claims will be reviewed to assess that the type and quantity of major equipment used for self-sustainment is required and reasonable and to establish where possible a logical link with existing major equipment items for which standard rates were determined. If no logical link to existing major equipment exists, the claim will be reviewed and negotiated on a case-by-case basis.



## **Principles of verification and performance standards for minor equipment and consumables provided under self-sustainment**

### **Introduction**

1. Self-sustainment is defined as logistics support for contingents in a peacekeeping mission area whereby the troop/police contributor provides some or all categories of logistics support to the contingent on a reimbursable basis. A contingent may be self-sufficient in various categories, depending on the ability of the United Nations to provide the necessary support and the contingents' own capabilities. The modular concept of self-sustainment is based on the principle that troop/police contributors cannot only be partially self-sustaining in any given category. The required self-sustainment categories and any supplementary arrangements will be indicated in the respective MOU.

### **Purpose**

2. There are verifiable standards by which the self-sustainment categories are provided and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the categories of self-sustainment listed in annex B to chapter 8 of the COE Manual. The standards, stated in terms of operational capabilities, are designed to be generic in nature leaving the details and the means of delivery of the capabilities to be discussed between the United Nations and the troop/police contributors.

### **Principles**

3. The overarching principle regarding self-sustainment is for all troop/police contributors and contingents to adhere to the commitments made in their respective MOU to provide the agreed operational capability. Discussions between the United Nations and troop/police contributors will result in an agreement on the capabilities to be provided by the United Nations and the contingent being deployed. As a starting point for negotiation, the United Nations will identify and request from troop/police contributors those self-sustainment capabilities it cannot provide. The right of troop/police contributors to provide any or some categories of self-sustainment will be taken into consideration during the negotiation of the MOU. However, the United Nations has a responsibility to ensure that any self-sustainment services provided by a troop/police contributor meets the minimum operational capabilities, are compatible with other troop/police contributors where interface is required, and that the cost to the United Nations is similar to what it would have cost the United Nations to arrange centrally for the provision of these self-sustainment services. Unless specifically required by the standards for a self-sustainment category, as detailed in annex B to chapter 3, the provision of specific types, numbers or capabilities of equipment needed to meet the standards for a self-sustainment category, for reimbursement purposes, is to be based on meeting the operational requirements agreed between the United Nations and the troop- or police-contributing country and reflected in the MOU.

4. When determining which party is to be responsible for the provision of the self-sustainment category, the cultural requirements of troop- and police-contributing countries will be taken into consideration and a general principle of reasonability shall apply.

5. Only those services specifically agreed upon in the MOU to be provided by troop/police contributors will be reimbursable, at the rates listed in chapter 8 of the COE Manual, using the actual troop strength up to the personnel ceiling agreed upon in the MOU. The inspection team will refer to the respective MOU to determine the categories of self-sustainment to be provided by each contingent.

6. To be eligible for reimbursement for any self-sustainment category or subcategory, a contingent must provide all minor equipment, maintenance and consumables associated with that specific category or subcategory. Categories are subdivided to ensure flexibility and to reimburse troop/police contributors only for the minor equipment and consumables provided. Should a contingent obtain self-sustainment services from another contingent, reimbursement will be made to the troop/police contributor providing the services unless other bilateral arrangements have been made. When the United Nations provides that service or part thereof, the troop/police contributor does not receive reimbursement for the applicable category or subcategory. A troop/police contributor may choose to procure some minor equipment and consumables from another troop/police contributor on a bilateral basis, or from a civilian contractor, in which case the troop/police contributor remains eligible for reimbursement as long as it meets the operational capability and standards for the categories of self-sustainment.

7. Troop/police contributors are to take note that, in order not to disrupt the operational effectiveness of a mission, it may take up to 90 days for the United Nations to arrange for procurement and support for some self-sustainment categories. Therefore, it is of paramount importance that the United Nations be informed as soon as it becomes known to the troop contributors that a troop/police contributor will not be able or does not wish to continue providing one or some of the self-sustainment capabilities negotiated in the MOU. In these cases, the United Nations and the troop police contributors will have to agree to an amendment to the MOU in order for the United Nations to take responsibility for the provision of self-sustainment categories that cannot be sustained by troop/police contributors.

8. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop/police contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop/police contributor provides services such as communications and engineering on a force level, in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base and self-sustainment reimbursement. These instances will be negotiated and indicated in annexes B and C to the MOU where applicable.

9. Troop police contributors are responsible for transportation related to resupply of contingents for consumables and minor equipment necessary for the provision of self-sustainment. The rates approved for self-sustainment include a generic premium of up to 2 per cent to compensate for the cost of transportation of self-sustainment resupply. Troop/police contributors are not eligible to additional reimbursement for the transportation of self-sustainment items.

10. In case of a contingent being required to change location of any base camp (unit or sub-unit level) due to an operational or logistics/administrative requirement, the troop- or police-contributing country may submit a claim to the United Nations for reimbursement of the extra and reasonable costs to reinstall the self-sustainment services under its responsibility (e.g., accommodation, tentage, field defence stores, Internet, catering, etc.).

## Standards

11. The inspection team is responsible to verify the categories or subcategories of self-sustainment agreed to in the MOU to assess if the standard of operational requirement approved by the General Assembly is being fulfilled. In the same way, the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in the MOU.

## Catering

12. To receive the catering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able to feed its troops/police with cold and hot meals in a clean and healthy environment. The contingent must:

- (a) Provide kitchen facilities and equipment, including supplies, consumables, dishes and cutlery for the camps they are responsible for as detailed in the MOU:
- (b) Provide deep freeze (14 days where required), cold (7 days) and dry food storage for kitchen facilities:
- (c) Provide kitchen facilities with hot dishwashing capabilities;
- (d) Ensure that kitchen facilities have hygienic equipment that maintains a clean and healthy environment.

Where refrigerated trucks (non-static) are required this will be reimbursed separately under major equipment.

13. The unit is responsible for maintaining and servicing its kitchen facilities, including all catering equipment, repair part and supplies such as dishes and cutlery. When the United Nations provides this service to an equivalent standard, the unit does not receive reimbursement for this category.

14. Food, water and petrol, oil and lubricants are not included in the reimbursement rates as the United Nations normally provides them. When the United Nations is unable to provide those items or for initial provisioning, reimbursement will be made by the United Nations upon presentation of a detailed claim. The claim will be reviewed at United Nations Headquarters and should include the details of the provisioning requested as per the Guidelines to Troop-Contributing Countries or other specific documented request from the United Nations as well as any other supporting substantiation.

## Communications

15. The telephone is the preferred means of communication for the contingent; it will be utilized as much as possible for internal communications within the headquarters, and with non-mobile sub-elements and sub-units of the contingent located in the main base camp. The requirements for VHF/UHF-FM and HF communications within the area of operations will be determined during the site survey and is subject to negotiation with the troop/police contributor. The standards for each communication's subcategories are defined below, in order of usage preference. To receive the communications self-sustainment reimbursement rate, the contingent must meet the following criteria:

- (a) **Telephone.** The contingent will utilize the telephone as its primary means of internal communications within the main base camp. The contingent headquarters and stationary sub-elements (such as offices, workspaces, observation posts, guard posts, etc.) and sub-units, located at the main base camp, will be wired into the telephone system, as early into the operation as

possible, in order to maximize the use of telephonic communications. The telephone system that is deployed should have the ability to interface with the telephone system that is provided on the mission level. The interface could be on the simplest level (i.e., two-wire trunk or better). This would then allow the contingent the ability to access the local telephone system, in cases where such systems are available. Reimbursement will be based upon the number of personnel in the main base camp and those elements of the contingent at other locations that are served by authorized contingent-provided telephone services. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Provide, install, operate and maintain a switchboard and telephone network that is capable of maintaining telephonic communications within the main base camp;
- (ii) Provide, install and maintain adequate numbers of telephone instruments to the contingent and its sub-units and sub-elements within the area of operations (this includes all cable, wire, and connectors, and other hardware that may be required);
- (iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations, and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(b) **VHF/UHF-FM communications.** VHF/UHF-FM communications will be used as the primary means of radio communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means. While VHF/UHF-FM communications may be used by the contingent means of backup communications to the telephone, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Reimbursement will be based on the number of personnel in the contingent. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Maintain one command-and-control net down to the sub-unit (section/squad) level;
- (ii) Maintain one administration net;
- (iii) Maintain one dismounted patrol and security net or other primary non-vehicle mounted net;
- (iv) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(c) **HF communications.** HF communications will be used as the primary means of communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are operating within the area of operations that are beyond range of VHF/UHF-FM communications assets and are operating in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. While HF communications may be used as a backup means of communications to the telephone or to VHF/UHF-FM communications, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Additionally, the use of HF communications solely as a means of national rear-link will not be reimbursed. Reimbursement will be based on the authorized number of personnel in the sub-units and sub-elements of the contingent operating within the areas of operations beyond the range of VHF/UHF-FM communications assets and are operating in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Communicate with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means, and beyond the range of VHF/UHF-FM base station communications;
- (ii) Provide a command-and-control net using non-vehicular-mounted HF communications equipment;
- (iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

### **Office**

16. To receive the office self-sustainment reimbursement rate, the contingent must provide:
- (a) Office furniture, equipment and supplies for all unit headquarters staff;
  - (b) Office supplies and services to personnel within the contingent;
  - (c) Electronic data processing and reproduction capability, including necessary software, to run all internal headquarters correspondence and administration, including necessary databases.
17. The unit is responsible for maintaining and servicing its offices, including all equipment, repair parts and supplies.
18. The rate is to be applied against the total contingent population.
19. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

### **Electrical**

20. To receive the electrical self-sustainment reimbursement rate the contingent must provide decentralized electrical power from generators. The decentralized power must:
- (a) Ensure stable power supply to small sub-units such as observation posts and small troop camps for company, platoon or section level;
  - (b) Provide redundant emergency backup when the main power supply, provided through larger generators, is interrupted;
  - (c) Provide all necessary electrical harnesses, wiring, circuitry and lighting sets.
21. This is not the primary electrical power supply for larger units, which is covered under the major equipment rate.
22. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

### **Minor engineering**

23. To receive the minor engineering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able, within its accommodation areas, to:
- (a) Undertake non-field defensive minor construction;
  - (b) Handle minor electrical repairs and replacement;
  - (c) Undertake repairs to plumbing and water systems;

- (d) Conduct minor maintenance and other light repair work; and
- (e) Provide all related workshop equipment, construction tools and supplies.

Minor engineering reimbursement rate does not include garbage and sewage collection. Garbage collection from a centralized location per unit is a United Nations responsibility.

24. Repair and maintenance of the United Nations-owned equipment is the United Nations responsibility with reference to Chapter 3, Appendix 16. Any variations or contingencies not covered in Chapter 3, Appendix 16 will be handled on a case-by-case basis by the United Nations and the contributing countries, with reasonability clause being applied in such cases.

25. COE Manual, Chapter 3, Appendix 16 provide examples of tasks and responsibilities in minor engineering and major engineering in various circumstances.

### **Explosive ordnance disposal**

26. To receive the EOD self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the capability for EOD to secure the unit's accommodation area. The contingent must have the ability to:

- (a) Locate and evaluate unexploded ordnance;
- (b) Dismantle or destroy isolated ordnance that is considered a threat to the contingent's safety;
- (c) Provide all related minor equipment, personal protective clothing and consumables.

Ammunition used for disposing of unexploded EOD under self-sustainment is included in consumables and is not reimbursable separately.

27. EOD self-sustainment is only reimbursable when the United Nations has established an operational requirement and specifically requested that service be provided. The requirement for this support will not exist in all missions and will be determined on a case-by-case basis.

28. Demining and EOD equipment should perform in compliance with International Mine Action Standards (IMAS)

29. When a troop/police contributor providing force-level engineering support is tasked to provide EOD sustainment support to another troop/police contributor's accommodation areas, the country performing the EOD support should receive EOD sustainment reimbursement, including the population of the supported contingent.

30. Disposal of significant quantities of ordnance, for example large-scale demolitions resulting from surrendered ammunition and minefields, will be handled by engineering contingents provided by the United Nations.

31. The requirement for EOD self-sustainment should be reviewed 18 months after forces are deployed. If the review determines there is no longer a requirement for EOD self-sustainment, the troop-contributing country will continue to be reimbursed during the six-month period after the official communication to the contingent is made.

After this period, the self-sustainment EOD capability will be repatriated at United Nations cost. During this six-month period, the troop-contributing country can negotiate an amendment to the MOU.

## Laundry

32. To receive the laundry self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide laundry services for all military/police and personal clothing services, including dry-cleaning of operationally required specialist clothing (if any);
- (b) Ensure all laundry facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide laundry to only a portion of the contingent, the troop- or police-contributing country will receive the laundry self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

## Cleaning

33. To receive the cleaning self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide cleaning of facilities for all contingent personnel;
- (b) Ensure all facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained, i.e., cleaning of accommodation and office areas;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide cleaning services to only a portion of the contingent, the troop-or police-contributing country will receive the cleaning self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

## Tentage

34. To receive the tentage self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the ability to (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

- (a) House personnel in tented accommodations. Tentage includes flooring and the ability to heat and cool, as appropriate;
- (b) Provide ablutions capability under tentage, in which case the ablution facilities will be reimbursed under major equipment;
- (c) Provide temporary offices/workspace in tentage.

35. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles for the provision of self-sustainment categories. When the United Nations notifies a troop/police contributor prior to the contingent deploying that this capability is not required, the troop/police contributor will not receive reimbursement for this category. Contingents will initially receive tentage reimbursement for up to six months if not accommodated by the United Nations. If the United Nations confirms that the capability is required, the deploying contingent will continue to decide if it is to provide its own tentage capability, and be reimbursed accordingly. If a contingent is accommodated in hardwall accommodation but is required to retain a tentage capability for part of the unit to satisfy a mobility requirement, the quantity of tentage agreed upon may be

reimbursed as major equipment following negotiations between the troop/police contributor and the United Nations.

36. When the United Nations is unable to provide permanent, semi-rigid, or rigid accommodation for a contingent after six months in tents, the troop/police contributor will be entitled to receive reimbursement at both the tentage and accommodation self-sustainment rates. This combined rate will continue until personnel are housed to the standard specified under the accommodation rate. The Secretariat may request a temporary waiver of the application of this dual payment principle for these short-duration missions where the provision of hard accommodation is demonstrably and clearly impractical and not cost-effective.

### **Accommodation**

37. To receive the accommodation self-sustainment reimbursement rate the troop/police contributor must (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

- (a) Purchase or construct a permanent rigid structure to accommodate the contingent's personnel. This structure is fixed with heating, lighting, flooring, sanitation, and running water. The rate is based on a standard of nine square metres per person;
- (b) Provide heaters and/or air conditioners for the accommodation as required by the local climatic conditions;
- (c) Provide furniture for eating facilities where necessary;
- (d) Provide offices/workspaces in permanent rigid structures.
- (e) To ensure proper crew rest and safe conduct of flights, either the United Nations or the troop-contributing country (as agreed) should make every effort to provide aircrews of aviation contingents with the following accommodations: Pilots (as stipulated in the letter of assist) – standard single room accommodation: aircrew (air gunner/engineer/masters, etc.) – to be accommodated in two-person rooms.

38. When the United Nations provides accommodation to an equivalent standard, the troop/police contributor does not receive reimbursement for this category.

39. Warehouses and equipment storage are not included in the accommodation self-sustainment reimbursement rate. This will be handled either through the semi-rigid and rigid structures reimbursed as major equipment or on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

40. When the United Nations is unable to provide accommodation to an equivalent standard and the contingent rents a suitable structure, the troop/police contributor will be reimbursed the actual rental cost on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

### **Basic firefighting capability**

41. To receive the "basic firefighting" self-sustainment rate the contingent must:

- (a) Provide sufficient basic firefighting equipment, i.e. buckets, beaters and fire extinguishers, in accordance with the International Fire Code as amended;
- (b) Provide all necessary minor equipment and consumables.



### **Fire detection and alarm capability**

42. To receive the "fire detection and alarm" self-sustainment rate the contingent must:

- (a) Provide sufficient fire detection and alarm capability equipment, i.e. smoke-detectors and fire alarm systems, in accordance with the International Fire Code as amended;
- (b) Provide all necessary minor equipment and consumables.

### **Medical**

43. In implementing the following principles and standards, the following definitions are used:

- (a) Medical equipment: Accountable major equipment (identified by # in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 and 10) for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (b) Drugs: Drugs produced according to WHO standards and consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (c) Medical supplies: Expendable supplies and minor equipment (identified by (a) in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5 and 6) consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (d) Medical self-sustainment: The supply and resupply of drugs and medical supplies for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (e) High-risk mission: A mission with high incidence of endemic infectious diseases for which no vaccinations exist. All other missions are considered "normal-risk mission". This definition is for use in determining eligibility for reimbursement of the self-sustainment rate for "high-risk areas" (epidemiological);
- (f) For the purpose of establishing eligibility to medical care through United Nations mission medical facilities, the following personnel are considered part of a United Nations mission:
  - (i) United Nations-formed military contingents and United Nations-formed police units;
  - (ii) United Nations military and United Nations police personnel not members of formed units;
  - (iii) United Nations international civilian staff;
  - (iv) United Nations Volunteers;
  - (v) Locally employed United Nations staff, where applicable.

44. When troop/police contributors are deployed on United Nations peacekeeping operations and they provide semi-rigid or rigid structures for a Level 2 and/or 3 medical facilities, these items are reimbursed separately as major equipment, i.e., containers and camp units. If the troop/police contributor builds permanent structures, the United Nations will reimburse the troop/police contributor under major equipment. See chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures and camp unit (medium and large for Level 2 and 3 medical facilities, respectively).

45. In the interim, reimbursement for rigid and semi-rigid structures is to be based on major equipment in accordance with chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures, and semi-rigid structures, camp unit (medium and large

for Level 2 and 3 medical facilities, respectively). The Secretariat is directed to apply this interim measure based on the breakdown below:

- (a) Semi-rigid structures are for containerized medical facilities:
  - Level 2 equates to a camp unit medium
  - Level 3 equates to 1 each of a medium camp unit and a large camp unit
  - Ablution units will be reimbursed as major equipment
- (b) Rigid structures are for hard-walled medical facilities:
  - Level 2 equates to a medium camp unit
  - Level 3 equates to 1 each of a medium and a large camp unit
  - Ablution units will be reimbursed as major equipment

46. Medical support and security are essential at all times; therefore, a troop/police contributor cannot be partially self-sustaining in the medical self-sustainment subcategories. Level 1 medical care is a troop/police contributor's responsibility; however each Level 1 facility is to provide medical support and care to all United Nations staff permanently or temporarily in their area of responsibility. As a matter of principle this occasional Level 1 care should be provided in an emergency with no fee; however a troop/police contributor may choose to seek reimbursement for services rendered; therefore there is a requirement to document and register emergency services provided. All United Nations medical facilities are responsible for emergency medical services for all United Nations troops and United Nations staff in their area of responsibility. Except in emergencies, specialists and Level 2, 2+ and 3 facilities can request a referral from a Level 1/1+ facility before accepting a patient.

47. Medical support facilities are often called upon by the mission headquarters to provide care to United Nations and other authorized personnel for whom they are not receiving reimbursement under self-sustainment. In these circumstances, the medical facility is entitled to seek reimbursement for the associated costs by applying a fee-for-service for the medical care provided. The agreed procedures and fee-for-service rates are listed in appendix 11 to annexes A and B to chapter 3. Care provided to non-eligible personnel (e.g. local civilian population) by a troop/police contributor is not reimbursable by the United Nations.

48. A troop/police contributor that cannot provide all medical capabilities according to the standards listed in annex B to chapter 3 must advise the Secretariat during the negotiation of the MOU and in all cases prior to deployment.

49. A contingent Commander must inform the mission immediately if a troop/police contributor, while deployed, finds that it cannot adequately supply medical equipment, drugs or consumables under self-sustainment. If the troop/police contributor cannot find another contributor to offer resupply on a bilateral basis, the United Nations must take over the resupply of drugs, consumables and medical supplies permanently. The responsibility to provide medical personnel and medical services remains with the troop/police contributor. Medical self-sustainment will not be reimbursed from the day the troop/police contributor cannot provide full self-sustainment resupply.

50. To ensure that all personnel receive the medical care that they are entitled to and to ensure that there is an effective and equitable system for reimbursement for medical self-sustainment, all uniformed personnel, police and military, shall be assigned to medical facilities being responsible for their medical care. The assignment can be as part of a unit (for formed units) or on an individual basis (United Nations police, military observers and Headquarters staff). Each individual

shall be assigned to a Level 1 or 1+ facility, and/or a Level 2 or 2+ facility and/or a Level 3 facility, where applicable.

51. It is the responsibility of the Chief Medical Officer/Force Medical Officer to ensure that all personnel are informed upon entry into the Mission as to the medical facilities responsible for their care, and to ensure that all medical facilities are notified as to who is assigned to the facility. The same information/notification must be given whenever individuals and units move from the area of responsibility of one facility to that of another.

52. On the fifteenth day of each month a list stating the number of uniformed personnel assigned to each medical facility shall be foGHArded to the Field Budget and Finance Division/Memorandum of Understanding and Claims Management Section, with a copy to the Logistics Support Division/Medical Support Section.

53. All United Nations civilian staff shall be assigned to medical facilities in the same manner as uniformed personnel, however, this will not create eligibility for reimbursement under self-sustainment, unless this is explicitly stated in the MOU. Alternatively fee-for-service might apply.

54. All United Nations Level 2, 2+ and 3 medical facilities must be equipped and staffed to receive and treat all United Nations personnel regardless of gender, religion or culture, preserving the dignity and individuality of all patients.

55. Medical staff must be at the forefront in promoting HIV awareness, its method of infection and the prevention of spread. No medical staff or patient must be discriminated against due to verified or suspected HIV. Testing in a United Nations facility must be voluntary and confidential, and no HIV test must be performed without there being a system of counselling.

56. The reimbursement for self-sustainment medical services, including medical-related minor equipment, tools, supplies and consumables, will be made at the rate of self-sustainment for the level of service provided and be calculated on the total personnel strength of the units/contingents for which a medical facility is responsible as agreed in the MOU (the actual strength numbers will be used for calculation of reimbursement).

57. If a troop/police-contributing country provides medical services to United Nations standards, which includes services of more than one level, these levels shall be accumulated accordingly. However, when a Level 3 medical facility covers an area where there is no medical facility providing Level 2 or 2+ medical services, the Level 2, Level 2+ and Level 3 self-sustainment rates are not accumulated. The Level 2, 2+ and 3 combined self-sustainment rate is to be used and the calculation of the reimbursement is to be based on the actual troop strength of those contingents assigned to the Level 3 medical facility for Level 2, 2+ and 3 medical care.

58. To be eligible for reimbursement for the medical self-sustainment rate, the medical facility must provide medical self-sustainment, including all related staff, equipment, drugs and supplies (to include epidemiological high-risk-areas requirements), for basic, Level 1,1+, Level 2, 2+, Level 3 and storage for blood and blood products and high-risk areas as agreed in the MOU. The level of equipment must meet United Nations standards as specified in the "United Nations levels of Medical Support" (A/C.5/54/49, annex VIII, appendices I and II, as amended at A/C.5/55/39, annex III.B, annex B, paras. 31-36, and A/C.5/62/26, annexes III.C.I-III.F.I) for a medical facility and indicated in the MOU. Drugs and consumables must meet WHO standards.

59. In preparing the verification reports for medical self-sustainment, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding

considerations. Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall, discrepancy or corrective action or substitution undertaken, will be required before deduction may be made to the reimbursement.

60. A summary of the United Nations standards for each level of medical service of self-sustainment rates is shown below. Complete details of the United Nations standards of medical services are stipulated in chapter 3, annexes A and B, appendices 1-10. Additional information on immunization policy, malaria prophylaxis and vector control and HIV/AIDS and sexually transmitted diseases is in appendix 12 to the present chapter.

**(a) Basic level (first aid)**

Comprises the basic immediate first-aid provided to a casualty by the nearest person on-site, at the point of injury. The following requirements must be met:

(i) Training in basic first aid United Nations peacekeepers must have basic knowledge of and be trained in basic first aid — in accordance with chapter 3, annexes A and B, appendix 1. The training must, at a minimum, cover cardio pulmonary resuscitation: bleeding control; fracture immobilization: wound dressing and bandaging (including burns); casualty transport and evacuation: and communication and reporting;

(ii) Individual basic first aid kits United Nations peacekeepers must carry a personal field or battle dressing and medical disposable gloves. In addition, the following definition should be incorporated in appendix 1 under notes: "Field or battle dressing consists of a large pad of an absorbent cloth, attached to a strip of thin fabric used to bind the pad in place. Field dressings are issued in sealed waterproof pouches to keep them clean and dry; the pouch can be torn open when required."

(iii) Basic first aid kits for troop/police contributor vehicles and other facilities - a basic first aid kit must be provided to all troop/police contributors' vehicles, workshops, maintenance facilities, kitchen and cooking facilities and any other area where the Force Medical Officer deems it necessary. Those kits must contain the items set out in chapter 3, annexes A and B appendix 1.1. Member States may choose to augment the above- mentioned minimum standards. This is a national prerogative, which must not lead to additional costs to the United Nations.

**(b) Level 1 medical facility:**

(i) **Definition:** It is the first level of medical care that provides primary health care and immediate lifesaving and resuscitation services. Normally included within basic Level 1 capabilities are: routine sick call and the management of personnel with minor illnesses and injuries for immediate return to duty, as well as casualty collection from the point of injury/ wounding, limited triage; stabilization of casualties; preparation of casualties for evacuation to the next level of medical capability or the appropriate level of medical facility depending on the type and gravity of the injuries; limited inpatient services; advice on disease prevention, medical risk assessment and force protection within the area of responsibility. A Level 1 medical facility is the first level of medical care where a doctor/physician is available. A Level 1 medical facility may be United Nations-owned (United Nations Level 1), contingent-owned (troop/police contributor) or commercially contracted.

(ii) **Capacity:** Provides treatment to 20 ambulatory patients per day and temporary holding capacity of 5 patients for up to 2 days, and will hold medical supplies and consumables for 60 days.

**(iii) Capability:**

- Provides casualty collection and evacuation to higher levels of medical care (Level 2, 2+; and or Level 3);
- Handles routine sick calls and the management of minor sick and injured;
- Implements disease, non-battle injury and stress-preventive measures;
- Is responsible for education and promotion of awareness and prevention of the spread of HIV in the area of responsibility;
- Offers emergency medical services to all United Nations personnel in the area of responsibility;
- Provision of medical services based on troop/police strength up to battalion level.

**(iv) Composition:** The minimum composition and number of Level 1 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 1 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU. However, basic manpower includes the capability of splitting the Level 1 medical support facility into two (2) foGHArD medical teams.

- 2x medical officers:
- 6x paramedics/nurses;
- 3x support staff.

**(c) Level 1+ medical facility**

In accordance with specific mission requirements, a Level 1 medical facility can be enhanced to Level 1+ by the addition of supplementary capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

- Primary dental care
- Basic laboratory testing
- Preventive medicine
- Surgical capability (foGHArD surgical module) – only in exceptional situations, dictated by the exigencies of medical service support, additional patient holding capacity and deployment should be based only on requirement of the Department of Peacekeeping Operations/Department of Field Support
- Aero-medical evacuation team

**(d) Level 2 medical facility**

**(i) Definition:** Level 2 is the next level of medical care and the first level where basic surgical expertise is available, and life support services and hospital and ancillary services are provided within the mission area. A Level 2 medical facility provides all Level 1 capabilities and, in addition, includes capabilities for: emergency surgery, damage control surgery, post-operative services and high-dependency care, intensive care-resuscitation, and inpatient services; also basic imaging services, laboratory, pharmaceutical, preventive medicine and dental services are provided; patient record maintenance and

tracking of evacuated patients are also minimum capabilities required for a Level 2 medical facility;

(ii) **Capacity:** Performs 3 or 4 surgical operations per day, and provides hospitalization of 10 to 20 sick or wounded for up to 7 days, 40 outpatients per day, and 5 to 10 dental consultations per day, and will hold medical supplies, fluids and consumables for 60 days:

(iii) **Capability:**

- Provides advanced specialist medical care to stabilize serious injured personnel for transport to Level 3 medical facility;
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;
- Performs blood testing and grouping;
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g.. gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher level care; this team might be tagged as an aero-medical evacuation team;
- Provision of medical and dental services based on troop/police strength up to brigade level.

(iv) **Composition:** The minimum composition and number of Level 2 medical personnel is listed below. Actual numbers may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

- 2 x general surgeons
- 1 x anaesthetist
- 1 x nurse anaesthetist (or equivalent)
- 1 x internist
- 1 x general physician
- 1 x commanding officer
- 1 x senior medical officer
- 1 x dentist
- 1 x dental assistant
- 1 x dental technician
- 1 x hygiene officer (or equivalent)
- 1 x pharmacist
- 1 x pharmacist technician
- 1 x head nurse

- 2 x critical/intensive care nurses
- 12 x nurses/paramedics
- 1 x preoperative nurse
- 1 x charge nurse
- 1 x X-ray technician
- 1 x radiographer
- 1 x lab technician
- 2 x lab technologist
- 2 x aero medical team officer
- 4 x aero medical team nurses/paramedics
- 2 x ambulance drivers
- 1 x medical storeman
- 1 x medical records officer
- 1 x company sergeant major
- 1 x company quartermaster sergeant major
- 1 x hygiene officer
- 1 x hygiene assistant
- 1 x administrative officer
- 1 x administrative clerk
- 2 x cooks
- 1 x plant mechanic
- 1 x electrician
- 1 x electro-medical technician
- 1 x radio technician
- 1 x radio operator
- 1 x fridge and air conditioning mechanic
- 1 x driver mechanic
- 1 x vehicle mechanic
- 1 x sanitary duty man

(e) **Level 2+ medical facility**

The Level 2 capability can be enhanced to Level 2+ by augmentation with additional capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

- I. Orthopaedic module
- i. Treatment capability

- Formulate plans and procedures for orthopaedic surgery services. With the hospitalizing days extended to 21 days, able to manage orthopaedic surgery services.
- Reduce and immobilize closed fractures with a plaster or fibreglass cast or splint.
- Reduce and immobilize fractures by open reduction or internal fixation under fluoroscopic guidance.
- In cases where the injury is an open (compound) fracture or complex fracture associated with vascular or neurological damage, with the aim to save life and limb, the ideal treatment should be stop or control the bleeding, stabilize the fracture and evacuate to a higher Level hospital.
- Examine, diagnose and treat diseases and injuries of musculoskeletal system by surgical and conservative means.
- Determine procedures for preoperative and postoperative care.

(ii) Manpower requirement

- 1 x Orthopaedic surgeon
- 1 x Orthopaedic Operation Assistant
- 1 x Physiotherapist

*(Note: Anaesthetist and nurses are included in the manpower requirement for Level II hospitals)*

II. Gynaecology module

(i) Treatment capability

- Examine, diagnose and treat common diseases and injuries of female reproductive system by surgical and conservative means.
- Perform common gynaecology emergency operation only

(ii) Manpower requirement

- 1 x Gynaecologist

*(Note: Anaesthetist, operation assistant and nurse are included in the manpower requirement for Level II hospitals)*

III. Additional internal medicine module

(i) Treatment capability

- Diagnose and treat common internal diseases, including cardiac, respiratory, nervous, digestive and other internal diseases and infectious diseases.
- Provide treatment care for complex cases and critical medical conditions such as Septicaemia, Meningitis, cerebrovascular disease and cardiac emergencies with the assistance of advanced clinical tests.
- Prescribe care for complex dermatological cases together with surgical specialties.
- Coordinate internal medicine services with other medical activities.

(ii) Manpower requirement

- 1 x General Physician/Internist



- 1 x Cardiologist
- 1 x Lab Technician
- 2 x Nurses

A Level 2 or 2+ medical facility may be a contribution of a troop/police contributor, a United Nations-owned medical facility, or commercially contracted.

**(f) Level 3 medical facility**

**(i) Definition:** it is the third and the highest level of medical care deployed within a mission area. At this level, all capabilities of a Level 1, 1+, 2 and 2+ medical facility are provided and, in addition, capabilities for: multidisciplinary surgical services, specialist services and specialist diagnostic services, increased high-dependency care capacity and extended intensive care services, and specialist outpatient services. A Level 3 medical facility may be contributed by a troop/police contributor, or provided by a national or regional hospital in the mission area or by a commercial contractor.

**(ii) Capacity:** Able to perform 10 surgical operations per day, and to provide for the hospitalization of 50 patients for up to 30 days, 60 outpatient consultations per day, 20 dental consultations per day, 20 X-rays and 40 lab tests per day, and to hold medical supplies and consumables for 60 days;

**(iii) Capability:**

- Provides advanced services in surgical, intensive care, dental (emergency dental surgery), laboratory, X-ray, ward and pharmaceutical capabilities;
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;
- Performs blood testing and grouping;
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g., gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously-injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher-level care;

**(iv) Composition:** The minimum composition and number of Level 3 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 3 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

- 4 x surgeons (minimum 1 orthopaedic)
- 2 x anaesthetists
- 6 x specialists
- 4 x physicians
- 1 x dentist

- 2 x dental assistants
- 1 x hygiene officer
- 1 x pharmacist
- 1 x pharmacist assistant
- 50 x nursing staff (composition as required)
- 1 x head nurse
- 2 x intensive care
- 4 x operating theatre nurses
- 43 x nurse/medics/paramedics
- 2 x radiology assistants
- 2 x laboratory technicians
- 14 x maintenance and support staff

**(g) Blood and blood products**

(i) Blood and blood products will be provided by the United Nations according to United Nations standards including transport, testing, handling and administration unless the Level 2, 2+ or 3 medical facility troop/police-contributor believe it necessary to negotiate the issue. In such instances this will be negotiated on a case by case basis and reflected in annex C to the MOU:

(ii) The United Nations will provide climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;

(iii) Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination:

(iv) Performs blood testing and grouping.

**(h) High risk areas (epidemiological)**

To be eligible for high-risk area (epidemiological) self-sustainment, troop/police contributors must provide medical supplies, chemoprophylaxis and preventive health measures in areas with a high incidence of endemic infectious disease, for which there is no vaccine. The minimum standards for high-risk areas (epidemiological) can vary according to the region in which United Nations peacekeepers are deployed, and are based on the risk posed to United Nations peacekeepers.

(i) The self-sustainment reimbursement covers the provision and sustainment of the following, at a minimum:

- Prophylactic pharmaceuticals (anti-malarials). The prophylactic treatment of malaria is a national responsibility, as stipulated in A/C.5/60/26, chapter 3, annex B, paragraph 50, and chapter 3, annexes A and B, appendix 7, paragraph 6;
- Personal preventive health equipment and consumables (head mosquito net, repellent);

- Man-portable preventive health equipment and consumables (foggers, pesticides). The use of pesticides will conform to international environmental law;
- (ii) Other preventive measures, which are covered elsewhere in the COE Manual, must be taken into account:
- Individual mosquito nets, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
  - Encouragement of body-covering clothing, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
  - Rodent control measures are part of basic hygiene procedures for large amounts of food and waste disposal areas, chapter 3, annex B, catering, paragraph 10 (d).
- (i) **Dental facility**
- (i) Provides dental care to maintain the dental health of unit personnel;
  - (ii) Provides basic or emergency dental procedures;
  - (iii) Maintains a sterilization capability;
  - (iv) Conducts minor prophylactic procedures;
  - (v) Provides oral hygiene education to unit personnel.

61. The administration of vaccinations, as recommended by the United Nations, is a national responsibility. The United Nations will provide necessary information on what kind of vaccination and preventive measures will be given to all United Nations personnel prior to deployment. If any United Nations personnel deploys without proper vaccinations and prophylaxes, the United Nations will provide necessary booster shots and prophylaxes. In these cases, the United Nations will deduct any expenses for initial vaccinations which could have been initiated prior to deployment from the self- sustainment payment of troop/police contributors.

### **Observation**

62. To receive the observation self-sustainment rate the contingent must be able to carry out observations throughout their area of operation. The standards for each of the three subcategories are as follows:

- (a) **General observation:** Provide hand-held binoculars for general observation use;
- (b) **Night observation**
  - (i) Provide the capability for passive or active infrared, thermal, or image intensification night-time line of sight visual observation;
  - (ii) Be capable of detecting, identifying and categorizing persons or items within a range of 1,000 metres or more;
  - (iii) Be able to conduct night-time patrols and intercept missions.

The United Nations can provide the night observation capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

- (c) **Positioning:** Be able to determine the exact geographical location of a person or item within the area of operations through the combined use of the Global Positioning System and laser range finders.

The reimbursement for the observation category is based on meeting the operational requirements.

63. The contingent must provide all related equipment, maintenance and supplies. Night observation and positioning rates will only be reimbursed when requested by the United Nations.

#### **Identification**

64. To receive the identification self-sustainment rate the contingent must be able to:

- (a) Conduct surveillance operations with photographic equipment, such as videotape and single lens reflex cameras;
- (b) Process and edit the obtained visual information;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When the United Nations provides this service to equivalent standards, the unit does not receive reimbursement for this category.

#### **Nuclear, biological and chemical protection**

65. To receive the NBC protection self-sustainment rate the contingent must be able to operate fully protected in any NBC threat environment. This includes the ability to:

- (a) Detect and identify NBC agents with appropriate detection equipment at the unit level;
- (b) Conduct initial decontamination operations for all personnel and personal equipment in a NBC threat environment;
- (c) Provide all personnel with the necessary NBC protection clothing and equipment (e.g., protective mask, coveralls, gloves, personal decontamination kits, injectors);
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies. NBC protection will only be reimbursed when requested by the United Nations.

#### **Field defence stores**

66. To receive the field defence stores self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Secure own base camps with adequate field defence facilities (e.g., barbed-wire fences, sandbags and other field defence obstacles);
- (b) Establish early warning and detection systems to protect contingent premises;
- (c) Prepare self-defence fortification works (e.g., small shelters, trenches and observation posts) not tasked to specialized engineering contingents;
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

67. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above. A guide to the stores required for providing a suitable level of field defence for a contingent of 850 personnel can be found in chapter 3, annexes A and B, appendix 13, of the COE Manual.

### Miscellaneous general stores

68. To receive the self-sustainment reimbursement rate for each of the three subcategories of miscellaneous general stores a contingent must provide:

- (a) **Bedding:** bed linen, blankets, mattress covers, pillows, and towels. Sleeping bags may be an acceptable substitute for bed linen and blankets. Sufficient quantities must be provided to allow for rotation and cleaning;
- (b) **Furniture:** bed, mattress, nightstand, table light, and locker for each person, or other appropriate furniture to provide an adequate living space;
- (c) **Welfare:** appropriate levels of equipment and amenities across the spectrum of welfare to include entertainment, fitness, sports, games and communication must be provided in quantities appropriate to the number of troops at their respective locations in the mission area. Verification as to whether appropriate standards have been provided will be based on the agreed troop/police contributors welfare arrangements between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
- (d) **Internet access:** appropriate levels of equipment and bandwidth in the peacekeeping mission;
  - (i) Verification as to whether appropriate quantities of equipment have been provided will be based on Internet requirements agreed between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
  - (ii) Internet access is to be established by the troop/police contributors and not linked to existing United Nations communication systems;
  - (iii) A guide to the standard required for providing Internet access can be found in the present document, chapter 3, annexes A and B, appendix 15;

### Unique equipment

69. Any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

## DEFINITIONS

1. **Accepted United Nations readiness standards** means that every unit/formation, ship, weapon system or equipment must be capable of performing the missions or functions for which it is organized or designed to enable the mission's mandate to be achieved.
2. **Consumables** means supplies of a general nature, consumed on a routine basis. Consumables include combat supplies, general and technical stores, defence stores, ammunition/explosives and other basic commodities in support of major equipment as well as in support of minor equipment and personnel.
3. **Contingent** means all formed units, personnel and equipment of the troop/police contributor deployed to the mission area under this memorandum.
4. **Contingent-owned equipment** means major equipment, and minor equipment and consumables, deployed and operated by the troop/police contributor's contingent in the performance of peacekeeping operations.
5. **Environmental conditions factor** means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment to take into account the increased costs borne by the troop/police contributor for extreme mountainous, climatic and terrain conditions. This factor is only applicable under conditions of significant anticipated additional costs to the troop/police contributor. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.
6. **Explosive ordnance disposal (EOD)** means, in the context of force EOD, the detection, identification, onsite evaluation, rendering safe, recovery and final disposal of unexploded ammunition. It is conducted on behalf of the mission by a specialist unit as a force asset. Force EOD operations may conduct activities in all or part of the mission area. It may also include ammunition that has become hazardous by damage or deterioration.
7. **Explosive ordnance disposal (EOD)** means, in the context of self-sustainment, EOD conducted by a unit within its accommodation/camp area.
8. **Force Commander** means the officer, appointed under the authority of the Secretary General, responsible for all military operations within the mission.
9. **Forced abandonment** means actions resulting from a decision approved by the Force Commander/Police Commissioner or his authorized representative or a provision in the rules of engagement which results in the loss of custody and control of equipment and supplies.
10. **Force majeure** means acts of God, war, insurrection or other acts of similar nature or force.
11. **Generic fair market value (GFMV)** means equipment valuations for reimbursement purposes. It is computed as the average initial purchase price plus any major capital improvements, adjusted for inflation and discounted for any prior usage, or the replacement value, whichever is less. The generic fair market value includes all issue items associated with the equipment in the performance of its operational role.
12. **Government** means the Government of the participating State.

13. **Head of Mission** means the Special Representative/Commander appointed by the Secretary-General with the consent of the Security Council responsible for all United Nations activities within the mission.

14. **Hostile action** means an incident from the action(s) of one or more belligerents, which has a direct and significant negative impact on the personnel and/or equipment of a troop/police contributor. Different activities may be characterized as a single hostile action when these activities can be related to each other on common ground.

15. **Hostile action/forced abandonment factor** means a factor applied to each category of self-sustainment rates and to the spares element (or half of the estimated maintenance rate) of the wet lease rate to compensate the troop/police contributor for loss and damage. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.

16. **Incremental transportation factor** means a factor to cover the incremental costs of transportation of spare parts and consumables under the wet lease system or lease for maintenance in increments of 0.25 per cent of the leasing rate for each complete 800 kilometres (500 miles) distance, beyond the first 800 kilometres (500 miles), along a consignment route between the port of embarkation in the home country and the port of entry in the mission area. For landlocked countries or countries where equipment is moved by road or rail to and from the mission area, the port of entry in the mission area will be an agreed border crossing point.

17. **Initial provisioning** means a logistic support arrangement in a peacekeeping mission whereby the contributing State provides rations, water and POL, to the contingent/unit on a reimbursable basis. Reimbursement will be made to troop/police contributions upon submission of invoices. Normally, initial provisioning for contingents/units is only required on the initial deployment of the contingent/unit, and for a limited period (30-60 days), until the United Nations is able to provide these consumables. The requirement for initial provision of water, rations and fuel will be specified in TCC/PCC Guidelines.

18. **Intensified operational condition factor** means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment rates to compensate the troop/police contributor for increased costs resulting from the scope of the task assigned, the length of logistics chains, non-availability of commercial repair and support facilities, and other operational hazards and conditions. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.

19. **Lease of major equipment:**

(a) **Dry lease** means a contingent-owned equipment reimbursement system where the troop/police contributor provides equipment to the mission and the United Nations assumes responsibility for maintaining the equipment. The troop/police contributor is reimbursed for the non-availability of its military resources for its national interest of deployed major and associated minor equipment:

(b) **Wet lease** means a contingent-owned reimbursement system where the troop/police contributor provides and assumes responsibility for maintaining and supporting deployed major items of equipment, together with the associated minor equipment. The troop/police contributor is entitled to reimbursement for providing this support.

20. **Loss or damage** means a total or partial elimination of equipment and/or supplies resulting from:

- (a) A no-fault incident;
- (b) The actions of one or more belligerents;
- (c) A decision approved by the force Commander/Police Commissioner.

21. **Maintenance rate** means the reimbursement rate to compensate the Government for maintenance costs comprising spare parts, contracted repair, and third and fourth line maintenance that is required to keep major equipment items operational to the specified standards, and return the item to operational condition upon return from the mission area. The costs of personnel involved in first and second line maintenance is excluded from the rate, as they are reimbursed separately. The rate includes an incremental transportation rate to cover general transportation costs of spare parts. This rate forms part of the "wet lease" rate.

22. **Major equipment** means major items directly related to the unit mission as mutually determined by the United Nations and the troop/police contributor. Major equipment is accounted for either by category or individually. Separate reimbursement rates apply for each category of items of major equipment. These rates include reimbursement for minor equipment and consumables in support of the item of major equipment.

23. **Minor equipment** means equipment in support of contingents, such as catering, accommodation, non-specialist communication and engineering and other mission-related activities. Specific accounting of minor equipment is not required. Minor equipment is divided into two categories: items designed to support major equipment; and items that directly or indirectly support personnel. For personnel-related minor equipment, rates of reimbursement for self-sustainment apply.

24. **Misconduct** means any act or omission that is a violation of United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations or the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement where the impact is outside the national contingent.

25. **Mission-specific rules and regulations** means, mindful of national caveats, standard operating procedures, directives and other regulations, orders and instructions issued by the Head of Mission, Force Commander or Chief Administrative Officer of the United Nations peacekeeping mission in accordance with the United Nations standards of conduct; they shall contain information on applicable national and local laws and regulations.

26. **No-fault incident** means an incident resulting from an accidental occurrence or negligent conduct, but not including acts attributable to wilful misconduct or gross negligence, on the part of an operator/custodian of equipment.

27. **Operational ammunition** means ammunition (including aircraft self-defence systems such as chaff or infrared flares) that the United Nations and troop/police contributors agree to deploy to the mission area so that it is readily available for use in the event of need. Ammunition expended for operational training/exercise beyond accepted United Nations readiness standards on the authority of and at the specific direction of the Force Commander, in anticipation of an operational requirement, will be considered operational ammunition.

28. **Police Commissioner** means the officer, appointed under the authority of the Secretary-General, responsible for all police operations within the mission.

29. **Pre-deployment visits** are visits by Department of Peacekeeping Operations/Department of Field Support/field mission teams, comprising



representatives from appropriate functional areas (Force Generation Service, Field Budget and Finance Division, Logistics Support Division etc.), to Member States' countries. They are undertaken to assist Member States to prepare their contingents for deployment and to ensure that Member State contributions meet the operational requirements of the mission and deployment timings.

30. **Preliminary fact-finding inquiry** means the preservation of evidence necessary to ensure that a national or United Nations investigation can be successfully carried out at a later stage. While this inquiry may involve the collection of written statements, it will not normally include the interviewing of witnesses or other involved persons.

31. **Self-sustainment** means a logistics support concept for troop contingent/police unit in a peacekeeping mission whereby the contributing State provides some specific or all logistics support to the contingent on a reimbursable basis.

32. **Serious misconduct** is misconduct, including criminal acts, that results in, or is likely to result in, serious loss, damage or injury to an individual or to a mission. Sexual exploitation and abuse constitute serious misconduct.

33. **Sexual abuse** means the actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions.

34. **Sexual exploitation** means any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power or trust for sexual purposes, including, but not limited to, profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another.

35. **Unique equipment** means any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates and will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop contributor and the United Nations.

### **We are United Nations peacekeeping personnel**

The United Nations Organization embodies the aspirations of all the people of the world for peace.

In this context the Charter of the United Nations requires that all personnel must maintain the highest standards of integrity and conduct.

We will comply with the Guidelines on International Humanitarian Law for Forces Undertaking United Nations Peacekeeping Operations and the applicable portions of the Universal Declaration of Human Rights as the fundamental basis of our standards.

We, as peacekeeping personnel, represent the United Nations and are present in the country to help it recover from the trauma of a conflict. As a result we must consciously be prepared to accept special constraints in our public and private lives in order to do the work and pursue the ideals of the United Nations Organization.

We will be accorded certain privileges and immunities arranged through agreements negotiated between the United Nations and the host country solely for the purpose of discharging our peacekeeping duties. Expectations of the world community and the local population will be high and our actions, behaviour and speech will be closely monitored.

We will always:

- Conduct ourselves in a professional and disciplined manner, at all times
- Dedicate ourselves to achieving the goals of the United Nations;
- Understand the mandate and mission and comply with their provisions;
- Respect the environment of the host country and endeavour to comply with United Nations environmental and waste management policies and procedures
- Endeavour never to litter or improperly dispose of any material or equipment
- Respect local laws, customs and practices and be aware of and respect culture, religion, traditions and gender issues
- Treat the inhabitants of the host country with respect, courtesy and consideration;
- Act with impartiality, integrity and tact
- Support and aid the infirm, sick and weak
- Obey our United Nations superiors/supervisors and respect the chain of command
- Respect all other peacekeeping members of the mission regardless of status, rank, ethnic or national origin, race, gender, or creed
- Support and encourage proper conduct among our fellow peacekeeping personnel Report all acts involving sexual exploitation and abuse
- Maintain proper dress and personal deportment at all times

- Properly account for all money and property assigned to us as members of the mission
- Care for all United Nations equipment placed in our charge.

We will never:

- Bring discredit upon the United Nations, or our nations through improper personal conduct, failure to perform our duties or abuse of our positions as peacekeeping personnel
- Take any action that might jeopardize the mission
- Abuse alcohol, use or traffic in drugs
- Make unauthorized communications to external agencies, including unauthorized press statements
- Improperly disclose or use information gained through our employment
- Use unnecessary violence or threaten anyone in custody
- Commit any act that could result in physical, sexual or psychological harm or suffering to members of the local population, especially women and children
- Commit any act involving sexual exploitation and abuse, sexual activity with children under 18, or exchange of money, employment, goods or services for sex
- Become involved in sexual liaisons which could affect our impartiality, or the well-being of others
- Be abusive or uncivil to any member of the public
- Wilfully damage or misuse any United Nations property or equipment
- Use a vehicle improperly or without authorization
- Collect unauthorized souvenirs
- Participate in any illegal activities, corrupt or improper practices
- Attempt to use our positions for personal advantage, to make false claims or accept benefits to which we are not entitled.

We realize that the consequences of failure to act within these guidelines may:

- Erode confidence and trust in the United Nations
- Jeopardize the achievement of the mission
- Jeopardize our status and security as peacekeeping personnel and
- Result in administrative, disciplinary or criminal action.

**МЕМОРАНДУМ О РАЗУМЕВАЊУ  
ИЗМЕЂУ  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
И  
УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА  
О ПРУЖАЊУ ДОПРИНОСА У РЕСУРСИМА  
МУЛТИДИМЕНЗИОНАЛНОЈ ИНТЕГРИСАНОЈ МИСИЈИ  
УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА  
ЗА СТАБИЛИЗАЦИЈУ  
У ЦЕНТРАЛНОАФРИЧКОЈ РЕПУБЛИЦИ  
(MINUSCA)**

*С обзиром на то да је*, MINUSCA успостављена у складу са Резолуцијом Савета безбедности 2149 од 10. априла 2014,

*С обзиром на то да се*, на захтев Уједињених нација, Влада Републике Србије (у даљем тексту: Влада) сагласила да даје допринос у особљу, опреми и услугама за болницу нивоа 2 ради пружања помоћи MINUSCA како би се испунио њен мандат,

*С обзиром на то да*, Влада и Уједињене нације желе да успоставе услове за пружање доприноса,

*Сходно томе*, Влада и Уједињене нације (у даљем тексту под заједничким називом: Стране) споразумели су се о следећем:

### Члан 1.

#### Дефиниције

1. За потребе овог меморандума о разумевању, примењују се дефиниције наведене у Анексу Ђ (Annex F) овог меморандума о разумевању.

### Члан 2.

#### Документи који чине овај меморандум о разумевању

2.1 Овај документ, укључујући све његове анексе, чини целокупан меморандум о разумевању (у даљем тексту: Меморандум) између Страна за обезбеђивање особља, опреме и услуга као подршке мисији MINUSCA.

2.2 Анекси:

Анекс А ( <b>Annex A</b> ):	Особље 1-Захтеви 2-Накнада трошкова 3-Општи услови за особље Додатак 1 – комплет за војнике, препоручени захтев специфичан за мисију
Анекс Б ( <b>Annex B</b> ):	Влада не упућује никакву главну опрему, као што је дефинисано у Приручнику за опрему у власништву контингента за употребу у болници нивоа 2. Главну опрему ће обезбедити Уједињене нације.
Анекс В ( <b>Annex C</b> ):	Самоодрживост 1. Захтев 2. Општи услови за обезбеђивање самоодрживости 3. Поступци провере и контроле 4. Транспорт 5. Фактори употребе који се односе на мисију 6. Губитак или штета Додатак 1 - Подела надлежности за обезбеђење самоодрживости Додатак 2 – Преглед предмета за обезбеђење „културно-забавног живота“ и „приступа Интернету“ у оквиру самоодрживости
Анекс Г ( <b>Annex D</b> ):	Принципи провере и стандарди тактичко-техничких

	карактеристика главне опреме обезбеђене у складу са уговором о потпуном/непотпуном закупу
Анекс Д ( <b>Annex E</b> ):	Принципи провере и стандарди тактичко-техничких карактеристика пратеће опреме и потрошних средстава која се обезбеђују у оквиру самоодрживости
Анекс Ђ ( <b>Annex F</b> ):	Дефиниције

Анекс Е ( <b>Annex G</b> ):	Смернице (aide-memoire) за земље које дају допринос у војним снагама <sup>1</sup>
Анекс Ж ( <b>Annex H</b> ):	Стандарди Уједињених нација о понашању - Ми смо припадници мировних снага Уједињених нација
Анекс З ( <b>Annex I</b> ):	Политика заштите животне средине у мисијама на терену <sup>2</sup>

### Члан 3.

#### Сврха

3. Сврха овог меморандума о разумевању јесте да се успоставе административни, логистички и финансијски услови којима ће се регулисати допринос у виду особља, опреме и услуга које Влада обезбеђује као подршку мисији MINUSCA и да се дефинишу стандарди Уједињених нација о понашању за особље које Влада обезбеђује.

### Члан 4.

#### Примена

4. Овај меморандум се примењује заједно са Смерницама за земље које дају допринос у војним снагама Анекс Е (**Annex G**).

### Члан 5.

#### Допринос Владе

5.1 Влада даје допринос за мисију MINUSCA у особљу наведеном у Анексу А (**Annex A**). Све особље преко нивоа наведеног у овом меморандуму је одговорност државе и тиме не подлеже накнади трошкова или другој врсти подршке Уједињених нација.

5.2 Влада даје допринос за мисију MINUSCA у пратећој опреми и потрошним средствима за обезбеђивање самоодрживости наведеним у Анексу В (**Annex C**). Влада ће се побринути да пратећа опрема и потрошна средства задовољавају стандарде дате у Анексу Д (**Annex E**) током употребе те опреме у мисији MINUSCA. Сва опрема преко количине наведене у овом меморандуму биће одговорност државе и тиме не подлеже накнади трошкова нити другој врсти подршке Уједињених нација.

<sup>1</sup> Анекс Е (**Annex G**) је специфичан за мисију и није укључен у овај документ. Доставља се одвојено.

<sup>2</sup> Анекс З (Annex I) се доставља одвојено и није укључен у овај документ.

## Члан 6.

### Накнада трошкова и подршка од стране Уједињених нација

6.1 Уједињене нације надокнађују трошкове Влади за особље обезбеђено у складу са овим меморандумом по ценама наведеним у члану 2. Анекса А (**Annex A**) овог меморандума.

6.2 Уједињене нације надокнађују трошкове Влади за обезбеђивање робе и услуга за потребе самоодрживости по ценама и нивоима датим у Анексу В (**Annex C**). Накнада трошкова за самоодрживост се смањује у случају да контингент не задовољава потребне стандарде учинка дате у Анексу Д (**Annex E**) или у случају да је ниво самоодрживости смањен.

6.3 Накнада за трошкове војних/полицијских снага важиће по пуној цени до одласка особља.

6.4 Накнада трошкова за обезбеђивање самоодрживости важиће по пуним ценама до дана када земља која даје допринос у војним/полицијским снагама оконча операције или до завршетка мисије и од тада се смањује на 50 процената од цена договорених овим меморандумом и обрачунава се на основу конкретних преосталих распоређених војних/полицијских снага док све војно/полицијско особље не напусти област мисије.

6.5 Када Уједињене нације преговарају о уговору о репатријацији опреме и шпедитер прекорачи грејс период од 14 дана после очекиваног датума приспећа/доласка, Уједињене нације надокнађују трошкове земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама по цени непотпуног закупа од очекиваног датума приспећа/доласка до стварног датума приспећа/доласка.

## Члан 7.

### Општи услови

7.1. Стране су сагласне да се допринос Владе као и подршка Уједињених нација руководе општим условима дефинисаним у релевантним анексима.

### Члан 7. а

#### Стандарди Уједињених нација о понашању

7.2. Влада је дужна да се побрине да се од свих припадника националног контингента Владе захтева да поштују стандарде Уједињених нација о понашању дефинисане у Анексу Ж (**Annex H**) овог меморандума.

7.3. Влада је дужна да се постара да сви припадници њеног националног контингента буду упознати и да у потпуности разумеју стандарде Уједињених нација о понашању. У том циљу, Влада ће, између осталог, осигурати да сви припадници њеног националног контингента пре упућивања прођу адекватну и делотворну обуку о тим стандардима.

7.4. Уједињене нације ће наставити да пружају националним контингентима материјал за обуку специфичан за мисију о стандардима Уједињених нација о понашању, правилима и прописима специфичним за мисију и релевантним локалним законима и прописима. Даље, Уједињене нације ће спровести адекватну и делотворну уводну обуку и обуку током задатака у мисији како би се допунила обука пре упућивања.

## Члан 7. б

### Дисциплина

7.5. Влада потврђује да је командант њеног националног контингента одговоран за дисциплину и ред међу свим припадницима контингента док су распоређени у мисији MINUSCA. Влада се у складу с тим обавезује да осигура да команданту њеног националног контингента буду пренесена неопходна овлашћења и да он предузима све разумне мере за одржавање дисциплине и реда међу свим припадницима националног контингента како би се обезбедило поштовање стандарда Уједињених нација о понашању, правила и прописа специфичних за мисију и обавеза према националним и локалним законима и прописима у складу са споразумом о статусу снага.

7.6. Влада се обавезује да обезбеди, у складу са свим важећим националним законима, да командант њеног националног контингента редовно информисе команданта снага о свим озбиљним питањима која се тичу дисциплине и реда међу припадницима националног контингента, укључујући све дисциплинске мере које се предузимају за кршење стандарда Уједињених нација о понашању, или правила и прописа специфичних за мисију или непоштовање локалних закона и прописа.

7.7. Влада је дужна да се постара да командант њеног националног контингента добије адекватну и делотворну обуку пре упућивања у мисију о правилном спровођењу својих надлежности за одржавање дисциплине и реда међу свим припадницима контингента.

7.8. Уједињене нације су дужне да помажу Влади у испуњавању њених захтева из става 7.3 у горњем тексту организовањем обуке за команданте након њиховог доласка у мисију о стандардима Уједињених нација о понашању, правилима и прописима специфичним за мисију и локалним законима и прописима.

7.9. Влада ће користити своје социјалне фондове да обезбеди припадницима свог контингента у мисији адекватне објекте за културно-забавни живот и рекреацију.

## Члан 7. в

### Истражни поступци

7.10 Подразумева се да Влада има примарну одговорност за спровођење истраге за сваку повреду дужности или тешку повреду дужности коју почини припадник њеног националног контингента.

7.11 У случају да Влада има очигледан основ (*prima facie*) који указује на то да је неки припадник њеног националног контингента починио тешку повреду дужности, она ће без одлагања обавестити Уједињене нације и проследити предмет својим одговарајућим националним органима за потребе истраге.

7.12 У случају да Уједињене нације имају очигледан основ (*prima facie*) који указује на то да је неки припадник националног контингента Владе починио повреду дужности или тешку повреду дужности, Уједињене нације без одлагања обавештавају Владу. Ако је потребно да се сачувају докази и уколико Влада не спроведе поступак утврђивања чињеница, Уједињене нације могу, у случајевима тешке повреде дужности, по потреби, ако су Уједињене нације обавестиле Владу о наводима, иницирати прелиминарну истрагу ради утврђивања чињеница о предмету, све док Влада не започне своју сопствену истрагу. Подразумева се, с тим у вези, да ће сваку такву прелиминарну истрагу ради утврђивања чињеница спроводити одговарајућа истражна канцеларија



Уједињених нација, укључујући и Канцеларију за послове унутрашњег надзора, у складу са правилима Организације. Свака таква прелиминарна истрага ради утврђивања чињеница укључује, у оквиру истражног тима, представника Владе. Уједињене нације ће Влади, на њен захтев, без одлагања доставити комплетан извештај о својој прелиминарној истрази ради утврђивања чињеница.

7.13 У случају да Влада не обавести Уједињене нације што је пре могуће, а најкасније у року од 10 радних дана од тренутка обавештења од стране Уједињених нација, да ће започети своју сопствену истрагу наводне тешке повреде дужности, сматраће се да Влада не жели или није способна да спроведе такву истрагу и Уједињене нације могу, по потреби, без одлагања покренути административну истрагу о наводној тешкој повреди дужности. Административна истрага коју спроведу Уједињене нације о било ком припаднику националног контингента поштоваће она законска права прописаног процеса која су њему или њој загарантована према националном и међународном праву. Свака таква административна истрага укључује, као део истражног тима, представника Владе, ако га Влада даје. У случају да Влада ипак одлучи да започне сопствену истрагу, Уједињене нације без одлагања обезбеђују Влади сав расположив материјал о случају. У случајевима када је административна истрага Уједињених нација завршена, Уједињене нације достављају Влади налазе истраге и доказе прикупљене током наведене истраге.

7.14 У случају административне истраге Уједињених нација евентуалне тешке повреде дужности који почини неки припадник националног контингента, Влада је сагласна да изда упутство команданту свог националног контингента да сарађује и размењује документацију и информације, у складу са важећим националним законима, укључујући и војне законе. Влада се такође обавезује, преко команданта свог националног контингента, да наложи припадницима националног контингента да сарађују са таквом истрагом Уједињених нација, у складу са важећим националним законима, укључујући и војне законе.

7.15 Када Влада одлучи да започне сопствену истрагу и да одреди или пошаље једног или више службеника да испитају одређени предмет, она одмах обавештава Уједињене нације о тој одлуци, као и о идентитету тог или тих службеника (у даљем тексту: Национални истражни службеници).

7.16 Уједињене нације су сагласне да у потпуности сарађују и да размењују документацију и информације са одговарајућим органима Владе, укључујући све националне истражне службенике, који истражују евентуалну повреду дужности или тешку повреду дужности од стране неког припадника националног контингента Владе.

7.17 На захтев Владе, Уједињене нације ће сарађивати са надлежним органима Владе, укључујући и националне истражне службенике, који истражују евентуалну повреду дужности или тешку повреду дужности од стране неког припадника њеног националног контингента, повезивањем са другим владама које дају допринос у особљу за подршку мисији MINUSCA, као и са надлежним органима у области мисије, са циљем да се олакша спровођење тих истрага. У том циљу, Уједињене нације предузимају све могуће мере да прибаве сагласност домаћих власти. Надлежни органи Владе обезбеђују да се од надлежних органа земље домаћина добије претходно овлашћење за приступ свакој жртви или сведоку који није припадник националног контингента, као и за прикупљање и обезбеђивање доказа који нису у власништву и под контролом националног контингента.

7.18 У случајевима када су национални истражни службеници послати у области мисије, они воде истрагу. Улога истражитеља Уједињених нација у

таквим случајевима биће да помажу националним истражним службеницима, ако је потребно, у вођењу своје истраге у смислу проналажења и испитивања сведока, снимања изјаве сведока, прикупљања документарних и форензичких доказа и пружања како административне тако и логистичке помоћи.

7.19 У зависности од својих националних закона и прописа, Влада је дужна да достави Уједињеним нацијама налазе истраге коју су спровели њени надлежни органи, укључујући и све националне истражне службенике, о евентуалној повреди дужности или тешкој повреди дужности од стране неког припадника националног контингента њене земље.

7.20 Када се национални истражни службеници распореде у област мисије, они ће уживати исти правни статус као да су припадници својих контингента док бораве у области мисије или земљи домаћину.

7.21 На захтев Владе, Уједињене нације ће обезбедити административну и логистичку подршку националним истражним службеницима, док се налазе у области мисије или земљи домаћину. Генерални секретар ће омогућити, у складу са својим овлашћењима, одговарајућу финансијску подршку за распоређивање националних истражних службеника у ситуацијама када Уједињене нације, обично Одељење за мировне операције, захтевају њихово присуство и уколико Влада затражи финансијску подршку. Уједињене нације ће тражити од Владе да упути у мисију националне истражне службенике код сложених предмета високог ризика и у случајевима тешке повреде дужности. Овај став не доводи у питање суверено право Владе да истражује сваку повреду дужности припадника контингента своје земље.

#### Члан 7. г

##### Спровођење судске надлежности од стране Владе

7.22 Војни припадници и сви цивилни припадници који подлежу националном војном закону националног контингента које је обезбедила Влада подлежу искључивој судској надлежности Владе у погледу било ког кривичног дела или прекршаја које би могли починити док су распоређени у војни састав мисије MINUSCA. Влада уверава Уједињене нације да ће користи такву надлежност у односу на таква кривична дела или прекршаје.

7.23 Влада даље уверава Уједињене нације да ће спроводити такву дисциплинску надлежност уколико буде потребно у односу на све друге повреде дужности које почини неки од припадника националног контингента Владе док су распоређени у војни састав MINUSCA који се не убрајају у кривична дела или прекршаје.

#### Члан 7. д

##### Одговорност

7.24 Ако се било истрагом Уједињених нација или истрагом коју спроведу надлежни органи Владе закључи да су сумње о повреди дужности од стране било ког члана националног контингента Владе основане, Влада је дужна да осигура да предмет буде прослеђен њеним одговарајућим органима ради предузимања прикладних мера. Влада је сагласна да ће ти органи донети одлуку на исти начин као што би је донели у погледу било ког другог преступа или дисциплинског прекршаја сличне природе према њеним законима или важећим дисциплинским прописима. Влада је сагласна да редовно обавештава генералног секретара о развоју ситуације, као и о исходу случаја.

7.25 Ако се истрагом Уједињених нација, у складу са одговарајућим процедурама, или истрагом Владе утврди да су основане сумње да командант контингента или високи национални представник не чини следеће:

- (а) Сарађује са истрагом Уједињених нација у складу са чланом 7. в, став 3б, ако се подразумева да командант успешно сарађује ако се само придржава националних закона и прописа своје земље, односно истраге Владе, или
- (б) Спроводи делотворно командовање и контролу, или
- (в) Одмах извештава надлежне органе или предузима мере у вези са наводима о повреди дужности о којима је извештен и који су основани, Влада ће осигурати да случај буде прослеђен одговарајућим органима ради предузимања одговарајућих мера. Оцена о испуњавању ових аспеката укључена је у службену оцену команданта контингента или високог националног представника.

7.26 Влада увиђа значај решавања питања која се односе на захтеве у вези са утврђивањем очинства у које је умешан припадник њеног контингента. Влада ће, у оквиру свог националног законодавства, настојати да омогући да такви захтеви које јој доставе Уједињене нације буду прослеђени одговарајућим националним органима. У случају да национално законодавство Владе не признаје правну способност Уједињених нација да доставља такве захтеве, њих ће Влади доставити одговарајући органи земље домаћина, у складу са важећим процедурама. Уједињене нације морају да обезбеде да такви захтеви буду пропраћени потребним јасним доказима, као што су узорак ДНК детета уколико то прописује национално законодавство Владе.

7.27 Имајући у виду обавезу команданта контингента или високог националног представника да одржи дисциплину и ред у контингенту, Уједињене нације, преко команданта снага, обезбеђују да контингент буде распоређен у мисији у складу са споразумом између Уједињених нација и Владе. Свако прегруписавање мимо споразума вршиће се уз сагласност Владе или команданта контингента или високог националног представника, у складу са важећим националним процедурама.

#### Члан 7. њ

##### Поштовање прописа о заштити животне средине и управљање отпадом

7.28 Земља која даје допринос у војним/полицијским снагама ће настојати да осигура да се сви припадници националног контингента савесно понашају у погледу заштите животне средине и да поступају у прилог и у складу са политикама и процедурама Уједињених нација за заштиту животне средине и управљање отпадом, као што је наведено у Анексу 3 (Annex I) (Политика заштите животне средине у мисијама на терену) овог меморандума о разумевању.

7.29 Уједињене нације ће настојати да пруже помоћ националним контингентима како би им омогућиле да поштују политике и процедуре УН за заштиту животне средине и управљање отпадом. Таква помоћ обухвата информисања специфична за мисију организована за националне контингенте, уводну и континуирану обуку о процедурама мисија на терену у погледу поштовања политика и процедура за заштиту животне средине и управљање отпадом.

Члан 8.Специфични услови

- 8.1 Фактор услова животне средине: 2,1%.
- 8.2 Фактор интензитета операција: 3,3%.
- 8.3 Фактор непријатељских активности/принудног напуштања: 3,0%.
- 8.4 Фактор за додатни транспорт: Овај фактор се не примењује будући да Влада не упућује главну опрему (Анекс Б (**Annex B**) Меморандума).
- 8.5 Следеће локације представљају договорене полазне локације и луке уласка и изласка за потребе транспортних аранжмана за кретање војних/полицијских снага и опреме:

Војне/полицијске снаге:

Аеродром/лука уласка/изласка: Београд, Србија

(код земље која даје допринос у војним/полицијским снагама)

Аеродром/лука уласка/изласка: Бангуи (Bangui), Централноафричка Република

(у области извођења операција)

Напомена: војне/полицијске снаге могу бити враћене на другу локацију коју именује земља која даје допринос у војним/полицијским снагама, међутим, максимални трошак за Уједињене нације биће трошак до договорене полазне локације. Уколико у оквиру ротације војне/полицијске снаге полећу из друге луке изласка, ова лука постаје договорена лука уласка за ово војно/полицијско особље.

Опрема:

Полазна локација: Београд, Србија

Лука укрцања/искрцања: Београд, Србија

(у земљи која даје допринос)

Лука укрцања/искрцања: Дуала (Douala), Камерун

Прелазак границе приликом искрцања: Гаруа Булаи (Garoua Boulai)

(у области извођења мисије)

Члан 9.Одштетни захтеви треће стране

9. Уједињене нације ће бити одговорне за решавање било каквих одштетних захтева треће стране, ако је губитак или штету њеној имовини, или смрт или телесну повреду, изазвало особље или опрема коју је обезбедила Влада приликом обављања службених дужности, неке друге активности или операције у складу са овим меморандумом. Међутим, ако су губитак, штета, смрт или повреда настали као резултат поступања извршеног намерно или услед грубе непажње од стране особља које је обезбедила Влада, Влада ће бити одговорна за такве одштетне захтеве.

## Члан 10.

### Накнада штете

10. Влада ће надокнадити Уједињеним нацијама губитак или штету коју нанесе особље или опрема које је обезбедила Влада, опреми и имовини у власништву Уједињених нација ако се такав губитак или штета (а) догоде мимо обављања службених дужности или неке друге активности или операције у складу са овим меморандумом, или (б) проистекну или су резултат поступања извршеног намерно или услед грубе непажње од стране особља које је обезбедила Влада.

## Члан 11.

### Допунски аранжмани

11. Стране могу закључити допунске писане аранжмане уз овај меморандум.

## Члан 12.

### Измене и допуне

12. Свака од страна може да покрене разматрање нивоа доприноса који подлеже накнади трошкова од стране Уједињених нација или нивоа националне подршке како би се обезбедила компатибилност са оперативним захтевима мисије и Владе. Овај меморандум се може мењати и допуњавати само уз писану сагласност Владе и Уједињених нација.

## Члан 13.

### Решавање спорова

13.1 MINUSCA ће успоставити механизам у оквиру мисије за разматрање и решавање, споразумно у духу сарадње, разлика које произилазе из примене овог меморандума. Овај механизам се састоји од два нивоа решавања спорова:

- (а) Први ниво: Руководилац/шеф подршке мисији кроз консултације са командантом снага/полицијским комесаром и командантом контингента или високим националним представником покушаће да постигну споразумно решење спора; и
- (б) Други ниво: Уколико се преговорима на првом нивоу спор не реши, представник Сталне мисије државе чланице и заменик генералног секретара из Одељења за подршку на терену, или његов/њен представник ће, на захтев било које од Страна, покушати да постигне споразумно решење спора.

13.2 Спорови који нису решени као што је наведено у ставу 13.1 горе, могу се предати заједнички договореном посреднику или посреднику кога именује председник Међународног суда правде, а уколико ни то не успе, спор се може предати на арбитражу на захтев једне од Страна. Свака од Страна именује по једног арбитра, и тако наименована два арбитра именују трећег, који ће бити председавајући. Ако у року од тридесет дана од захтева за арбитражу једна Страна не именује арбитра, или ако се у року од тридесет дана од именовања два арбитра не именује трећи арбитар, свака од Страна може да затражи од председника Међународног суда правде да именује арбитра. Поступке арбитраже утврђују арбитраи, а свака од Страна сноси своје трошкове. Арбитражна одлука мора да садржи изјаву о разлозима на којима се заснива и Стране је морају прихватити као крајњу пресуду спора. Арбитраи немају овлашћење да досуде плаћање камате или казнене одштете.

Члан 14.Ступање на снагу

14.1. Овај меморандум ће се привремено примењивати од дана потписивања а ступиће на снагу када Уједињене нације приме писано обавештење од Владе да је завршена унутрашња процедура предвиђена законодавством Републике Србије неопходна за ступање на снагу овог меморандума.

14.2. Финансијске обавезе Уједињених нација у погледу накнаде трошкова за особље, главну опрему и трошкова самоодрживости почињу од датума доласка особља и главне опреме у област мисије, и остају на снази до датума када особље и функционално исправна опрема напусти област мисије према договореном плану повлачења или датуму стварног одласка, у случају када су Уједињене нације одговорне за одлагање.

Члан 15.Престанак важења

15. Стране се договарају о модалитетима за престанак важења након међусобних консултација.

ПОТВРЂУЈУЋИ ОВО, Влада Републике Србије и Уједињене нације потписали су овај меморандум о разумевању.

Потписано у Њујорку, дана \_\_\_\_\_, у два оригинална примерка на енглеском језику.

За Владу Републике Србије	За Уједињене нације
Милан Милановић, с.р. стални представник Републике Србије	Atul Khare, с.р. помоћник генералног секретара За подршку на терену

## Анекс А (Annex A)

### Особље које обезбеђује Влада

MINUSCA - болница 2. нивоа - Србија

#### 1. Захтеви

1. Влада је сагласна да обезбеди следеће особље:  
За период од 1. децембра 2014. Године

Јединица/потчињена јединица	Број лица	СПОСОБНОСТ
Болница 2. нивоа	68	Обухвата и 6 лица тима за медицинску евакуацију ваздушним путем који се може поделити на 2 подтима.

Напомена: Влада може да обезбеди додатно особље као елемент националне подршке (ЕНП) о сопственом трошку. Уједињене нације неће плаћати трошкове војних снага, ротација или самоодрживости, нити ће имати других финансијских обавеза према особљу елемента националне подршке (ЕНП).

#### 2. Накнада трошкова

2. Накнада трошкова Влади се врши као што следи:
- А. Трошкови за војне снаге по цени од 1332\$ месечно по припаднику контингента од 1. јула 2014;
  - Б. Трошкови за војне снаге по цени од 1365\$ месечно по припаднику контингента од 1. јула 2016;
  - В. Трошкови за војне снаге по цени од 1410\$ месечно по припаднику контингента од 1. јула 2017;
3. Особље контингента ће примати директно од мировне мисије дневнице од 1,28\$ плус накнаду за одсуство због рекреације од 10,50\$ дневно за одсуство до 15 дана које се користи током сваког периода од шест месеци.

#### 3. Општи услови за особље

4. Влада ће се постарати да особље које она обезбеђује задовољава стандарде које су Уједињене нације успоставиле за службу у мисији MINUSCA, између осталог, у погледу чина, искуства, физичке спремности, специјализације и познавања језика. Особље пролази обуку за опрему којом је контингент снабдевен и придржаваће се свих политика и процедура које Уједињене нације могу дефинисати у вези са медицинским или другим дозволама, вакцинацијом, путовањем, транспортом, одсуством и другим правима.
5. Током њиховог ангажовања у мисији MINUSCA, Влада је одговорна за плаћање свих примања, додатака и принадлежности које могу следовати њеном особљу у складу са националним аранжманима.
6. Уједињене нације ће пренети Влади све прикладне информације које се односе на пружање особља, укључујући питања одговорности за губитке и оштећење опреме Уједињених нација и одштетних захтева који се односе на

смрт, повреду или болест који се приписују служби у Уједињеним нацијама и/или губитак личне својине. Одштетни захтев за инциденте који резултирају смрћу или инвалидитетом решаваће се у складу са Резолуцијом 52/177 Генералне скупштине од 18. децембра 1997. године. Смернице за подношење одштетних захтева услед инцидената који резултирају смрћу или инвалидитетом, дате су у A/52/369 од 17. септембра 1997. године.

7. Све особље преко броја одобреног овим меморандумом је национална обавеза и не подлеже накнади трошкова нити подршци од стране Уједињених нација. Такво особље се може ангажовати у оквиру мисије MINUSCA уз претходно одобрење Уједињених нација ако земља која даје допринос у војним снагама и Уједињене нације процене да је то потребно у националне сврхе, на пример за руковање опремом за комуникацију за националну везу са позадином. Такво особље чини део контингента и као такво ужива правни статус припадника мисије MINUSCA. Међутим, земља која даје допринос у војним снагама неће примити никакву накнаду трошкова за ово особље и Уједињене нације неће прихватити било какву финансијску обавезу или одговорност у вези са тим особљем. Свака подршка или услуге искључују се из накнаде трошкова која следује земљи која даје допринос у војним снагама.

8. Особље ангажовано на захтев Уједињених нација за специфичне задатке ограниченог трајања по потреби може бити предмет додатних аранжмана уз овај меморандум.

9. Национално цивилно особље које обезбеђује Влада а које је на служби као део формиране војне групације, асимилује се са припадницима формиране војне групације за потребе овог меморандума.

10. Општи административни и финансијски аранжмани који се примењују на ангажовање војног и другог особља јесу они који су дефинисани у Смерницама за земље које дају допринос у војним снагама у Анексу Е (**Annex G**).



## Додатак 1 Анекса А (Annex A)

## ВОЈНИЧКИ ПРИБОР – ПРЕПОРУЧЕНЕ ПОТРЕБЕ СПЕЦИФИЧНЕ ЗА МИСИЈУ

1. Како би се осигурало нормално функционисање јединица, утврђен је следећи списак потребних артикала које чине минимални препоручени оперативни комплет прибора.

Опис	Количина
Предмети за личну безбедност и заштиту	
Лично наоружање	1
Борбени шлем	1
Основни панцир прслук за заштиту од шрапнела	1
Делови униформе:	
Борбена јакна, лака	2
Кошуља дугих рукава	2
Поткошуље	4
Борбене панталоне, лаке	2
Џепне марамице	6
Чизме, борбене за пустињске услове	1 пар
Летње чарапе	4 пара
Кабаница	1
Кратке панталоне	2
Доњи веш	4
Трегери	1
Пешкир за руке	2
Делови опреме	
Врећа за спавање	1
Путна торба	1
Четкица за зубе	1
Нож за ручавање	1
Кашика	1
Виљушка	1
Војничка порција	1
Шоља за пиће	1
Четка за чишћење	2
Чутурица	1
Лична мрежа за комарце	1
Ручна лампа	1
Комплет за преживљавање	1
Комплет за прву помоћ	1
Први или привремени завој	1
Медицинске рукавице за једнократну употребу	1
Газа за прву помоћ (импрегнирана хемостатским средством)	1 (по избору)
Чврсто стегнут завој за заустављање крварења за прву помоћ	1 (по избору)
Компас	1
Додатни артикли:	
Уколико је потребно и договорено	Не примењује се

**Анекс Б (Annex B)**  
**Главна опрема коју пружа Влада**  
**MINUSCA – Болница 2. нивоа – Србија**

**1 – Захтев**

**Начин накнаде трошкова: потпуни закуп**

Влада не упућује никакву главну опрему дефинисану у Приручнику за опрему у власништву контингента која би се користила у болници 2. нивоа. Главну опрему ће обезбедити Уједињене нације.

**Анекс В (Annex C)  
Самоодрживост  
MINUSCA -Болница 2. нивоа – Србија**

**1-Захтев**

За период од 1. децембра 2014.

Фактори:		- еколошки	2,10%		
		- интензивне операције	3,30%		
		- непријатељства / принудно напуштање	3,00%		
Категорија		Месечни износ у америчким доларима искључујући факторе	Месечни износ у америчким доларима укључујући факторе	Максимал. број особља	Укупна месечна накнада трошкова укључујући факторе
Исхрана	- Опште	28,37	30,75	0	0,00
Комуникације	- HF	17,87	19,37	0	0,00
	- телефон	15,40	16,69	0	0,00
	- VHF/UHF - FM	47,15	51,11	0	0,00
Канцеларија	- Опште	22,72	24,63	0	0,00
Електрична енергија	- Опште	27,35	29,65	0	0,00
Мањи инжињеријски радови	- Опште	17,74	19,23	0	0,00
Уклањање УБС	- Опште	8,46	9,17	0	0,00
Прање веша	- Опште	9,40	10,19	0	0,00
Чишћење	- Опште	14,02	15,20	0	0,00
Шаторска опрема	- Опште	26,46	28,68	0	0,00
Смештај	- Опште	41,20	44,66	0	0,00
Противпожарна заштита	- Основна ППЗ	0,23	0,25	0	0,00
	- Откривање пожара и алармирање	0,16	0,17	0	0,00
Медицинске услуге	- Основно	2,17	2,35	68	159,80
	- Крв и крвни производи	2,28	2,47	0	0,00
	- Само зубарске	2,76	2,99	0	0,00
	- Гинекологија	2,12	2,30	0	0,00
	- Области високог ризика (епидемиолошке)	9,07	9,83	68	668,44
	- Само лабораторија	4,56	4,94	0	0,00
	- Ниво 1	16,01	17,35	0	0,00
	- Ниво 2 и 3 комбиновано (укљ. зубарске и лаб.)	35,77	38,77	0	0,00
Осматрање	- Ниво 2 (укљ. зубарске и лаб.)	21,40	23,20	0	0,00
	- Ниво 3 (укљ. зубарске и лаб.)	25,53	27,67	0	0,00
	- Опште	1,44	1,56	0	0,00
	- Ноћно осматрање	24,25	26,29	0	0,00
Идентификација	- Опште	5,72	6,20	0	0,00
	- Опште	1,20	1,30	0	0,00
АБХ заштита	- Опште	26,77	29,02	0	0,00
Залихе за пољске одбрамбене објекте	- Опште	34,12	36,99	0	0,00
Разна роба опште намене	- Постељина	17,69	19,18	68	1 304,24
	- Намештај	23,06	25,00	0	0,00
	- Приступ Интернету	3,14	3,40	68	231,20
	- Културно забавни живот	6,69	7,25	68	493,00
Специфична опрема/услуге	- Опште	0,00	0,00	0	0,00

**УКУПНО АМЕРИЧКИХ ДОЛАРА:2856,68**

Напомена:

1. MINUSCA ће обезбедити сву пратећу опрему, залихе и потрошна средства за медицинске услуге нивоа 1 и нивоа 2. Стога, Земљама које дају допринос у војним снагама се не плаћа накнада за обезбеђивање самоодрживости по овим категоријама.
2. Земља која даје допринос у војним снагама обезбеђује сву пратећу опрему, залихе и потрошна средства за медицинске услуге на основном нивоу, у областима високог ризика (епидемиолошке).
3. Особљу медицинског тима се уплаћују трошкови за војне снаге као што је дато у Анексу А (**Annex A**) овог меморандума.

## Анекс В (Анекс С)

### 2. Општи услови за обезбеђивање самоодрживости

1. Пратећа опрема и потрошна средства обезбеђена у складу са овим меморандумом остају власништво Владе.
2. Накнада трошкова за обезбеђивање самоодрживости важиће по пуним ценама до датума када земља која даје допринос у војним/полицијским снагама оконча операције или завршетка мисије и од тада се смањује на 50 процената од цена договорених овим меморандумом и обрачунава се на основу конкретних преосталих распоређених војних/полицијских снага све док све особље контингента не напусти област мисије.

### 3. Поступци провере и контроле

3. Уједињене нације су, у координацији са контингентом или другим органом којег делегира земља која пружа допринос у војним/полицијским снагама, дужне да осигурају да опрема коју обезбеди Влада задовољава захтеве MINUSCA и да је обезбеђена у складу са Анексом В (Анекс С) овог меморандума.
4. Стога су Уједињене нације овлашћене да провере статус, стање и количину обезбеђене опреме и пружених услуга. Влада ће именовати лице, које се обично одређује на основу функције коју обавља, које представља особу за контакт надлежну за питања провере и контроле.
5. Поступак провере руководиће се начелом оправданости. Вршиће се процена ради утврђивања да ли су Влада и Уједињене нације предузеле све разумне мере да реализација активности бар буде у духу овог меморандума ако не у складу са његовом целокупним садржајем. Руководећи принцип приликом утврђивања оправданости јесте да ли ће материјална средства које обезбеђује Влада, као и она која обезбеђују Уједињене нације испунити своју (војну/оперативну) функцију без додатних трошкова по Уједињене нације или Владу, мимо оних који су предвиђени овим меморандумом.
6. Резултат процеса контроле ће се користити као основа за консултативни разговор на најнижем могућем нивоу ради исправљања противречности или одлучивања о корективним мерама које укључују усклађивање договореног права на накнаду. Са друге стране, Стране, зависно од степена у којем овај меморандум није спроведен, могу захтевати понављање преговора о обиму доприноса. Ни Влада ни Уједињене нације неће бити кажњене када обавезе нису испуњене услед оперативне ситуације у области мисије.
7. Процес провере за пратећу опрему и потрошна средства за потребе особља обухвата три типа инспекције:
  - (а) **Инспекција по доласку.** Прва инспекција се врши одмах по доласку у област мисије и мора се завршити у року од месец дана. Лице које Влада овласти мора да објасни и демонстрира договорену способност обезбеђивања самоодрживости. На исти начин Уједињене нације морају да поднесу извештај о услугама које Уједињене нације пруже као што је предвиђено овим меморандумом. Када су услуге за обезбеђивање самоодрживости већ успостављене у области мисије у време закључења Меморандума, прва инспекција се врши на дан који заједно утврде руководиоци мисије и контингента и завршава се у року од месец дана од тог датума;
  - (б) **Оперативна инспекција.** Оперативне инспекције се врше у складу са оперативним захтевима током боравка јединица у области мисије. Области у којима контингент има обавезе обезбеђивања самоодрживости могу проћи инспекцију да би се оценило да ли је одрживост довољна и задовољавајућа;

(в) **Остале инспекције и извештаји.** Могу се спровести додатне провере или инспекције које командант снага/полицијски комесар, директор/шеф Штаба за подршку мисији или Штаба Уједињених нација сматра неопходним, као што је стандардно оперативно извештавање. Када јединица мора да се делимично или у потпуности прегрупише у области извођења мисије, руководиоци мисије и јединице ће заједно утврдити датум вршења следеће периодичне инспекције на новој локацији.

#### **4. Транспорт**

8. Трошкови у вези са транспортом пратеће опреме и потрошних средстава обезбеђених у склопу система самоодрживости надокнађују се уз увећање за превоз од 2 процента по ценама датим у Анексу В (**Annex C**) овог меморандума. Никакви други трошкови транспорта не могу се надокнадити за транспорт артикала за потребе самоодрживости.

#### **5. Фактори употребе који се односе на мисију**

9. Фактори употребе који се односе на мисију, као што је описано у Анексу Ђ (**Annex F**) овог меморандума, примењиваће се, по потреби, на износе накнаде трошкова за обезбеђивање самоодрживости.

#### **6. Губитак или штета**

10. Уједињене нације неће надокнадити губитак и оштећења артикала за потребе самоодрживости. Те инциденте покрива фактор за инциденте без утврђене кривице и фактор одобрен за мисију за непријатељске активности/принудно напуштање (када се фактор за мисију сматра неопходним), који се примењују на компоненту која се односи на резервне делове при потпуном закупу као и на цене самоодрживости.

## Додатак 1 Анекса В (Апнех С)

## Подела надлежности за услуге за обезбеђивање самоодрживости

<i>Земља: Јединица:</i>	<i>Србија Болница 2. нивоа</i>	<i>Напомене</i>
Категорија		
Исхрана	УН	Напомена 1
Комуникације		Напомена 1
HF	УН	
телефон	УН	
VHF/UHF – FM	УН	
Канцеларија	УН	Напомена 1
Електрична енергија	УН	Напомена 1
Мањи инжињеријски радови	УН	Напомена 1
Уклањање УБС	УН	Обезбеђује друга земља која даје допринос у војним снагама
Прање веша	УН	Напомена 1
Чишћење	УН	Напомена 1
Шаторска опрема	Не примењује се	
Смештај	УН	Напомена 1
Основна противпожарна заштита	УН	Напомена 1
Откривање пожара и алармирање	УН	Напомена 1
Медицинске услуге		
Основно	Р. Србија	
Крв и крвни производи	УН	Напомена 1
Само зубарске	Не примењује се	Укључено у ниво 2.
Области високог ризика (епидемиолошке)	Р. Србија	
Само лабораторија	Не примењује се	Укључено у ниво 2.
Ниво 1	УН	Напомена 1
Ниво 2 и 3 комбиновано (укљ. зубарске и лаб.)	Не примењује се	
Ниво 2 (укљ. зубарске и лаб.)	УН	Обезбеђује друга земља која даје допринос у војним снагама или установа под уговором
Ниво 3 (укљ. зубарске и лаб.)	УН	Обезбеђује друга земља која даје допринос у војним снагама или установа под уговором
Осматрање		
Опште	Не примењује се	
Ноћно осматрање	Не примењује се	
Позиционирање	Не примењује се	
Идентификација	Не примењује се	
АБХ заштита	Не примењује се	
Залихе за пољске одбрамбене објекте	УН	Напомена 1
Разна роба опште намене		Напомена 1
Постељина	Р. Србија	
Намештај	УН	
Културно забавни живот	Р. Србија	
Приступ Интернету	Р. Србија	
Специфична опрема	Не примењује се	

Напомена1: категорије за обезбеђивање самоодрживости са ознаком „УН“ значе да ће MINUSCA набавити/купити ту пратећу опрему, залихе и потрошна

средства и да ће их обезбедити Земљи која даје допринос у војним снагама која ће вршити услуге/способности.



## Додатак 2 Анекса В (Апнех С)

**Преглед предмета које пружа земља која даје допринос у  
војним/полицијским снагама у оквиру поткатегорија  
самоодрживости „културно-забавни живот“ и „приступ  
Интернету“**

Културно-забавни живот

Артикли за културно-забавни живот треба да буду на располагању свем војном особљу контингента, у штабу и издвојеним јединицама/и потчињеним јединицама.

Артикли за културно-забавни живот треба да обухватају, али нису ограничени на следеће ставке:

<b>Опрема</b>	<b>Ставка</b>	<b>Количина</b>	<b>Напомене</b>
Аудио-визуелна опрема за забаву	DVD,ТВ	7	
	Караоке систем	1	
	Појачало са звучницима	1	
	Екстерна меморија (Portable hard disc)	3	Филмови и игре
	Мултимедијални пројектор	2	
Опрема за вежбање	Вишенаменска справа за вежбе	3	
	Пречка за згибове	3	
	Тегови	3	
	Твистери	3	
	Конопац за прескакање	2	
Опрема за тимске спортове	Фудбал	3	
	Одбојка	3	
	Кошарка	3	
Опрема за индивидуалне спортове	Бадминтон	3	
	Стони тенис	3	
	Пикадо	3	
	Билијар	2	
Библиотека	Књиге, полице за књиге	4	
	Друштвене игре-шах, карте	8	
Остала опрема (својствена култури контингента)	Сателитска антена и пријемник за гледање различитих ТВ канала	3	
	Телефонске услуге VOIP	8	
	Народни/музички инструменти	2	

## Приступ интернету

	<b>Ставка</b>	<b>Количина</b>	<b>Напомене</b>
<b>Опрема за приступ интернету</b>			
Компјутери	Лаптоп рачунари	7	
	Стони рачунари		
Периферна опрема	Веб камере	7	
	Рутер, разводник, утичница, итд. за стварање Wi-Fi зоне у оквиру кампа	3	
	Скенери/принтери	2	
Одговарајући нивои одржавања (резервни делови и опсег фреквенције за горе поменућу опрему)	Сателитски интернет (VSAT Internet)		

Тимови за проверу опреме у власништву контингента руководиће се принципима рационалности и флексибилности приликом процене поштовања стандарда од стране земље која даје допринос у војним/полицијским снагама, за поткатегорије „културно-забавни живот“ и „приступ Интернету“.

**Анекс Г (Annex D)****Принципи провере и стандард тактичко-техничких  
карактеристика главне опреме обезбеђене у складу са  
уговорима о потпуном/непотпуном закупу****Сврха**

1. Постоје проверљиви стандарди по којима се примењују и касније надокнађују непотпуни и потпуни закуп. Следећи стандарди, и дефиниције повезане са њима, намењени су да се примењују на опрему наведену у Анексу А уз Поглавље 8 Приручника за опрему у власништву контингента. Стандарди, наведени у погледу оперативних захтева осмишљени су да буду општег карактера како би одговарали најширем спектру опреме.

**Принципи**

2. Следећи принципи се могу применити на сву опрему:

(а) Опрема која стиже на бојиште мора да буде у исправном стању за употребу за њену примарну улогу и да буде већ обојена ознакама УН. Кола хитне помоћи и друга возила намењена за транспорт медицинског особља или санитетског материјала треба да буду јасно обележена симболом којим се стављају под заштиту Женевске конвенције. Сваки захтев за склапање опреме због шпедитерских ограничења испуњаваће контингент о сопственом трошку, као део процеса упућивања снага и средстава. Ово ће подразумевати додавање горива, уља и мазива који се уклањају због превоза;

(б) Сва повезана пратећа опрема, контролни спискови или ставке списка за укрцавање терета који треба да се користе уз опрему за обављање њене улоге пратиће опрему или бити у јасно означеном терету како би се прикључили опреми по доласку на бојиште;

(в) У оквиру надокнаде за потпуни закуп, земља која даје допринос одговорна је за обезбеђивање опреме за замену, резервних делова, одржавање, уговорену поправку. Основни фактор транспорта од 2 одсто за поновну набавку резервних делова и потрошног материјала укључена је у цену потпуног закупа. Ова стопа од 2 % се додатно повећава за 0,25 % за сваки потпуни сегмент од 500 миља или 800 километара, преко првог сегмента од 500 миља или 800 километара, дуж трасе пошилке између луке укрцања и тачке доласка у област мисије;

(г) Да би се задовољили стандарди употребљивости, контингенти имају могућност да одржавају додатних 10% количина одобрених Меморандумом за главну опрему која треба да се упути и врати са контингентом. Уједињене нације ће бити одговорне за одговарајуће трошкове упућивања и враћања, као и трошкове бојења, односно пребојавања. Међутим, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама неће добити накнаду за потпуни или непотпуни закуп у случају вишка материјалних средстава;

(д) Став о "оправданости" треба применити када се процењује да ли је задовољен стандард тактичко-техничких карактеристика. Међутим, способности, људство и медицинска опрема и способност да се обављају хитни медицински поступци у складу са стандардима за медицинску самоодрживост наведени су у Анексу Б Поглавља 3 Приручника за опрему у власништву контингента, морају бити присутни у свако доба. Земље које дају допринос у војним/полицијским снагама и Уједињене нације не треба кажњавати ако

тактичко-техничке карактеристике закажу услед оперативне ситуације у области мисије;

(ђ) Сваки комад опреме који се оштети у транзиту биће у надлежности стране која је одговорна за израду транспортних аранжмана (видети поглавље 4. Приручника за опрему у власништву контингента за детаље),

(е) Термин „посебан случај” треба да буде резервисан за главну опрему за коју није утврђена висина накнаде трошкова која је утврђена у Приручнику за опрему у власништву контингента. Главна опрема која представља „посебан случај” треба да буде у вредности већој од 1000 америчких долара (збирна вредност свих ставки у комплету), и са очекиваним животним веком дужим од годину дана, а да сама вредност не треба да одређује да ли ће опрема да се третира као посебан случај.

3. Инспекцијски тим Уједињених нација ће користити овај меморандум ради провере врсте и количине главне опреме коју обезбеђује земља која даје допринос у војним/полицијским снагама. Овај меморандум представља документ потписан између земље која даје допринос у војним или полицијским снагама и Седишта Уједињених нација и свака измена у класификацији опреме треба да буде договорена на билатералној основи. Тим за проверу опреме у власништву контингента на терену може доставити сва запажања Секретаријату али нема искључиво право да мења класификацију главне опреме коју су договорили Седиште Уједињених нација и земља која даје допринос у војним/полицијским снагама. Земља која даје допринос у војним/полицијским снагама и Седиште Уједињених нација треба да приступе билатералним преговорима ради решавања свих спорова.

4. Трећа страна која одржава опрему друге земље која даје допринос у војним/полицијским снагама треба да испуњава исте стандарде тактичко-техничких карактеристика као и држава која даје допринос у војним/полицијским снагама која обезбеђује одржавање сопствене опреме.

5. Ако контингент користи главну опрему за подршку самоодрживости, одговарајућа земља која даје допринос у војним/полицијским снагама нема право на накнаду трошкова за главну опрему, већ само на одговарајућу накнаду трошкова за самоодрживост. Може бити случајева у којима земља која даје допринос у војним/полицијским снагама пружа услуге као што су комуникације, медицинске услуге, инжињеријске услуге на нивоу снага употребом сопствених средстава и тада може имати право на накнаду трошкова за основну опрему док би се исте ставке на нивоу јединица сматрале као пратећа опрема обухваћена укупном основом трошкова самоодрживости. Ови случајеви ће по потреби бити наведени у анексима Б (**Annex B**) и В (**Annex C**) Меморандума.

### **Стандарди**

6. Инспекцијски тим мисије за опрему у власништву контингента треба да провери следеће стандарде:

### **Опрема за комуникацију**

7. Обезбеђење накнаде трошкова за опрему за комуникације за потпуни/непотпуни закуп примењиваће се на контингенте за комуникације који пружају услуге на нивоу снага, односно, изнад нивоа батаљона или контингента. Услуга мора бити доступна свим јединицама које одреди команда мисије и биће обухваћена Меморандумом. Меморандумом ће се одредити технички услови који ће се користити.

8. Опрема мора да буде довољна да обезбеди основну комуникацијску мрежу коју мисија жели. На бојишту се мора задржати способност подршке како би се обезбедила непрекидна услуга. Опрема за подршку ће се упућивати и враћати са контингентом.

9. Када су јединицама које немају комуникације потребне способности комуникације вишег нивоа и за њих се не плаћа накнада у оквиру цене за комуникације у склопу самоодрживости (нпр. INMARSAT), опрема мора бити одобрена у Меморандуму и у том случају ће трошкови моћи да се надокнаде као за главну опрему на исти начин као и за јединицу за комуникације. INMARSAT који се користи за потребе националне везе са позадином је национална одговорност и за њих се не плаћа накнада трошкова.

### **Електрична опрема**

10. Ова опрема служи за обезбеђивање електричне енергије из главног извора за кампове у бази, чету или веће раштркане локације, или специјализоване јединице које захтевају велике изворе снаге веће од 20 kVA (нпр. медицинске установе, радионице за одржавање). Она треба да обухвати сву одговарајућу пратећу опрему, потрошни материјал и електроинсталациону опрему, и каблове за повезивање крајњих корисника. Расвета, струја у смештајним објектима, и електричне инсталације надокнађују се по цени за самоодрживост у погледу електричне енергије. Када су војне снаге или специјализоване јединице из једног контингента распоређене у други контингент, одговорност за снабдевање електричном енергијом, са довољно резервних капацитета, мора се дефинисати у Меморандуму о разумевању између обе стране.

11. Главни генератори кампова у бази и генератори за снабдевање медицинских установа имаће резервну могућност паралелног рада. Резервни капацитет у сваком тренутку мора да буде довољан да задовољава медицинске потребе и мора бити повезан са најважнијим подручјима у медицинским установама, при чему ови објекти имају приоритет. Комбинација производње два генератора користи се за одређивање цене накнаде. У овом случају, непрекидна „нон-стоп” способност потребна је за све главне генераторе кампова у бази. Повезане инсталације и каблови, струјни панели и трансформатор треба поправљати или мењати у року од два сата. Појединачни генератори (тј. који не раде паралелно) радиће са максимално три сата сервисирања, доливања горива или поправке у року од 24 сата.

12. Генератори који снабдевају медицинске установе морају имати резервну могућност и паралелног рада. Резервни капацитет у сваком тренутку мора да буде довољан да задовољава медицинске потребе. Када се војне/полицијске снаге или медицинске јединице једне земље која даје допринос у војним/полицијским снагама разместе и сарађују са контингентом друге земље која даје допринос у војним/полицијским снагама, о одговорности за снабдевање електричном енергијом са довољним резервним капацитетом преговараће се од случаја до случаја и то се наводи у Анексу Б (Annex B) Меморандума.

### **Инжењеријска опрема**

13. Цене главне опреме плаћаће се за главну опрему која се користи у задацима инжењерије ради подршке мисији. Контингент и његова способност морају се одобрити у оквиру овог меморандума.

14. Инжењеријска опрема ће се одржавати тако да се осигура да она буде одмах на располагању чим се распореди.

15. Када инжењеријска јединица има задатак да у име мисије изврши разминирање, односно отклањање убојних средстава на нивоу снага употребом сопствених средстава, за ову опрему ће се исплаћивати накнада као за главну опрему, по потреби, као што је договорено у овом меморандуму. За муницију и експлозиве који се потроше током разминирања, односно операција уклањања убојних средстава на нивоу снага, при чему командант снага овлашћује и усмерава посебну обуку изван прихваћених стандарда готовости УН, може се исплаћивати накнада трошкова уз подношење захтева и потврде од стране мисије. Пошто трошкови муниције и експлозива повезани са деловима опреме за специјалне случајеве, као што су експлозиви за рушење који се користе код разминирања, односно уклањање убојних средстава снага, нису укључени у обрачун месечне цене потпуног закупа, фактор за додатни транспорт није укључен у накнаду трошкова превоза ради допуне залиха. Сходно томе, Уједињене нације ће надокнадити трошкове превоза за упућивање, повратак као и попуну залиха оне специфичне муниције и експлозива који се користе за разминирање, односно задатке уклањања УБС на нивоу снага употребом сопствених средстава главне опреме.

16. Тражење извора и набавка потрошних средстава и постављање материјалних средстава и пратеће опреме који су употребљени и остављени за потребе задатка као што су цеви за бушење, мале пумпе, асфалт, шљунак итд, треба да буду предмет посебног Писма о подршци. Такође, увећани трошкови који настану као резултат прекомерног хабања услед рада опреме у изузетно тешким условима, треба да буду предмет Писма о подршци.

#### **Медицинска и стоматолошка опрема**

17. Само за медицинску опрему обезбеђену по стандардима Уједињених нација и одобрену у овом меморандуму добијаће се накнада трошкова као за медицинску опрему.

18. Термин медицинска опрема како је предвиђено овим меморандумом примењује се кадгод се медицинска опрема користи за пружање медицинских услуга нивоа 1, 1+ (унапређене лабораторијским модулом, стоматолошким модулом, модулом за медицинску евакуацију ваздушним путем, модулом хируршке помоћи у првом ешелону, или комбинацијом ових модула), нивоа 2, нивоа 2+ (унапређене ортопедским модулом, гинеколошким модулом, додатним модулом интерне медицине или било којом комбинацијом ових модула) и услуга нивоа 3 у складу са стандардима Уједињених нација, што обухвата општу медицину, интерну медицину, хируршке и друге медицинске специјалности по договору, стоматолошку, хигијенску, апотекарску, испитивања и обраду крви, рендген, лабораторијску болничке собе и мере и способности стабилизације, односно спасавања живота и евакуације до следећег нивоа.

19. Контингенти морају да имају довољно медицинске опреме као што је предвиђено у стандардима Уједињених нација за нивое 1, 1+ (унапређене лабораторијским модулом, стоматолошким модулом, модулом за медицинску евакуацију ваздушним путем, модулом хируршке помоћи у првом ешелону, или комбинацијом ових модула), нивоа 2, нивоа 2+ (унапређене ортопедским модулом, гинеколошким модулом, додатним модулом интерне медицине или било којом комбинацијом ових модула) и медицинских услуга нивоа 3, како би се обезбедило одговарајуће амбулантно и болничко лечење, основне и напредне дијагностичке услуге, основно и напредно спасавање живота, основни и напредни хируршки капацитети и способности, довољне способности обнављања залиха, као и способности евакуације повређених/медицинске евакуације и капацитети у области мисије, као према овом меморандуму.

Тражена медицинска опрема се мора обезбедити и одржавати у потпуно оперативном стању, одржавањем асептичног и стерилног окружења, у складу са захтевима Светске здравствене организације (СЗО) како би се обезбедила непрекидна медицинска подршка и одговарајући стандард за медицинске услуге, укључујући способности евакуације.

20. Медицинске установе нивоа 1 или 1+ сматрају се "имовином снага" и на располагању су свим члановима мисије Уједињених нација. Стога, медицинска опрема нивоа 1 или 1+ испуњава услове за накнаду трошкова по цени главне опреме "медицинских установа нивоа 1 или 1+" наведене у поглављу 8. Приручника за опрему у власништву контингента.

21. Медицинским установама се исплаћује накнада трошкова за сваки ниво медицинске способности тј. нивоа 1,1+ (унапређене лабораторијским модулом, стоматолошким модулом, модулом за медицинску евакуацију ваздушним путем, модулом хируршке помоћи у првом ешелону, или комбинацијом ових модула), нивоа 2, нивоа 2+ (унапређене ортопедским модулом, гинеколошким модулом, додатним модулом интерне медицине или било којом комбинацијом ових модула) или нивоа 3. За ове медицинске установе и модуле се исплаћује накнада трошкова за главну опрему под условом да опрема задовољава стандарде. Обрачун трошкова за сваки модул медицинске установе, а самим тим и висина накнаде у вези са тим, заснива се на општој средњој тржишној вредности (GFVM) сваког артикла медицинске опреме за потребе модула по препоруци Радне групе из 2011. Листе опреме по модулу обухватају сву медицинску опрему која је потребна за посебне нивое; осим тога, општа средња тржишна вредност се прилагођава узимајући болницу 2. нивоа за основну вредност како би се утврдила иста општа средња тржишна вредност идентичне опреме по различитим нивоима медицинских установа и модула. Немедицинска опрема потребна за задовољавање медицинских стандарда (нпр. генератори преко 20 КВА, возила хитне помоћи, општи капацитети за одржавање хигијене и системи за пречишћавање воде) наведена је посебно за потребе накнаде трошкова. Ревидирани захтеви за медицинску опрему за сваку медицинску установу и модул приказани су у додацима Одељка 3 Приручника за опрему у власништву контингента.

22. Накнада трошкова за медицинске модуле који се независно упућују, извршиће се као за посебне целине у оквиру главне опреме.

23. Приликом припреме извештаја о провери медицинске установе, примарни фактори који се узимају у обзир јесу квалитет, капацитет и способности, као што је дефинисано у стандардима. Стога, пре него што се изврше одбијања од накнаде, биће потребно стручно медицинско мишљење у вези са утицајем који су сваки недостатак, неслагање или предузете корективне мере или замене имали на рад.

### **Опрема за посматрање**

24. У оквиру потпуног закупа, опрема за посматрање ће се одржавати како би се, по потреби, обезбедила даноноћна оперативност на свим осматрачницама. Мора се вршити редовно подешавање опреме.

25. У оквиру аранжмана о непотпуном закупу, Уједињене нације су дужне да обезбеде довољно резервних делова и опреме ради одржавања истог нивоа исправности на осматрачницама.

### **Смештај**

26. Получврсте структуре су објекти са меким странама и тврдим оквиром који се могу премештати (тј. демонтирати и превозити). Чврсте структуре се дефинишу као објекти тврдих зидова или монтажни објекти који могу бити повезати на систем локалних комуналних услуга, али се могу лако демонтирати и премештати.

27. Контејнери су преносива склоништа која се користе за одређену намену/услугу. Постоје три основне врсте контејнера: монтирани на камион, монтирани на приколицу, и поморски контејнери. Контејнери монтирани на камион се могу демонтирати и користити одвојено од возила. Контејнере монтиране на приколицу није потребно демонтирати, али се за њих не исплаћује накнада као за приколице у категорији возила. Поморски контејнери морају да се одржавају према међународним стандардима (односно, сертификовани за превозење), како би испунили услове за накнаду.

28. Ако се контејнер користи као део подршке предвиђене у оквиру цене самоодрживости (нпр. стоматологија, исхрана), за његову употребу се не исплаћује накнада трошкова као за главну опрему, већ је обухваћена важећом ценом за обезбеђивање самоодрживости.

29. Цене смештаја укључују сву пратећу опрему и потрошна средства у вези са примарном функцијом објекта.

### **Ваздухоплови**

30. Због посебне природе ваздухоплова, врста, количина и критеријуми тактичко-техничких карактеристика биће посебно наведени у писмима о подршци. Јединица за ваздухопловне операције мисије одговорна је за праћење и извештавање о раду авиона. Уједињене нације ће извршити накнаду трошкова за муницију која се током године потроши за одржавање високог нивоа обучености посаде ваздухоплова за руковање наоружањем у наоружаним хеликоптерима као део Писма о подршци. Појединости о вежбама у склопу обуке за руковање наоружањем укључујући количину и врсте муниције које се додељују по пилоту, биће засноване на националним односно захтевима Уједињених нација а износи накнаде трошкова за ову муницију биће приложени уз Писмо о подршци. Накнада трошкова за муницију која се потроши током конкретних борбених дејстава врши се по истим ценама. Уједињене нације су надлежне за обезбеђивање полигона за гађање у оквиру зоне одговорности мисије или на одговарајућој алтернативној локацији (у складу са билатералним споразумом између Владе и Уједињених нација).

### **Наоружање**

31. Наоружање са посадом за опслуживање мора бити оперативно исправно по стопи од 90 одсто. Исправност обухвата и подешавање нишана и калибрацију оружја и периодично пробно гађање ако је дозвољено у области мисије. Уједињене нације дефинишу наоружање са посадом за опслуживање као свако наоружање којим управља више од једног одређеног војника. Муниција која се користи приликом подешавања нишана, калибрације, пробног гађање и обуке је потрошна и укључена је у цену одржавања у оквиру потпуног закупа. Због тога, муниција за обуку јесте национална обавеза осим ако командант снага/полицијски комесар изричито не овласти и усмери посебну обуку изван прихваћених стандарда УН у погледу готовости. Када се оружје обезбеђује преко Уједињених нација, на бојишту ће се одржавати довољне



залихе резервних делова Уједињених нација како би се обезбедили стандарди исправности.

32. Уједињене нације ће исплаћивати накнаду трошкова земљама које дају допринос за слање муниције у и из области мисије. Пошто трошкови муниције/ракета, у вези са деловима главне опреме као што су противваздухопловна, противоклопна и опрема за хаубице, и експлозивни који се користе са главном опремом, нису укључени у обрачун месечних износа потпуног закупа, фактор за додатни транспорт није укључен у накнаду трошкова превоза ради попуне залихе. Сходно томе, Уједињене нације ће надокнадити трошкове превоза за упућивање, повратак и попуну залиха те специфичне муниције и за муницију или експлозиве који се користе са главном опремом. Поред тога, Уједињене нације ће надокнадити трошкове за муницију и експлозиве који се потроше за обуку изван прихваћених стандарда УН за готовост које је одобрио и наложио командант снага/полицијски комесар, али не и за друге врсте обуке/вежби у оквиру прихваћених стандарда УН за готовост за које се муниција сматра потрошним средством који је покривен ценом потпуног закупа или месечном ценом која се надокнађује у оквиру цене војних снага за лично наоружање. Муниција која се потроши на операције или специјалну обуку коју је одобрио и наложио командант снага биће пријављена у извештајима команданта снага/полицијског комесара приликом закључивања појединачних операција и надокнадиће се почетна цена муниције пошто Влада поднесе захтев и на основу потврде о утрошку муниције у операцији (ОАЕС) од Мисије. Накнада трошкова се исплаћује за муницију која постане неисправна док је у области мисије. Међутим, земље које дају допринос у војним/полицијским снагама одговорне су за упућивање муниције са очекиваним веком трајања који је дужи од очекиваног трајања ангажовања снага и средстава у мисији.

### **Пловни објекти**

33. Због посебне природе пловила, врста, количина и критеријуми тактичко-техничких карактеристика биће посебно наведени у Писмима о подршци.

### **Возила**

34. Инспекцијски тим је одговоран да провери опрему како би се осигурало да је класификација извршена према опису/категорији утврђеној у документу А/С.5/49/70 и А/С.5/55/39.

35. Комерцијална возила су дефинисана као она возила која су одмах на располагању из комерцијалног извора. Од 1. јула 2011. године, сва новоупућена комерцијална возила која су доведена у нове или постојеће мисије морају бити опремљена стандардним сигурносним појасевима. Трошкове ће сносити земља која даје допринос у војним или полицијским снагама. Земље које дају допринос у војним и полицијским снагама се подстичу да уграде стандардне сигурносне појасеве у постојећа комерцијална возила. Ова опција не би требало да буде обавезна а трошкове ће сносити сама земља.

36. Војна возила су специјално дизајнирана и конструисана у складу са прецизним војним/полицијским спецификацијама и израђена да задовоље одређене захтеве употребе у војним/полицијским мисијама. Радна група за опрему у власништву контингента за 2004. израдила је контролни списак ради утврђивања да ли би комерцијално возило могло да задовољава услове за износ накнаде за војно возило у додатку 12. Анекса А и Б Поглавља 3 Приручника за опрему у власништву контингента. У случајевима где је оригинално возило комерцијални модел, возило се може сматрати као „војни

модел” за потребе исплате накнаде трошкова у оквиру опреме у власништву контингента, које подлеже преговорима о Меморандуму и треба их навести у Анексу Б (**Annex B**) Меморандума. Питања о томе да ли надоградња на комерцијалну опрему даје право земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама на накнаду трошкова за војну опрему или не, разматраће се током преговора о Меморандуму у Седишту Уједињених нација, при чему ће највећи значај бити дат оперативним захтевима и принципу „оправданост” у решавању несугласица.

37. У случају непотпуног закупа, када су Уједињене нације одговорне за одржавање главне опреме или организацију одржавања главне опреме од стране треће стране, вршиће се преглед одржавања и резервних делова да би се утврдило да ли цена одржавања премашује цену одржавања укључену у општу цену „потпуног закупа”. У таквим ситуацијама, потребна је почетна процена да се утврди да ли прекорачење трошкова треба приписати условима окружења или оперативним условима. Ако прекорачење трошкова не може да се припише локалним условима већ стању опреме, подноси се извештај Седишту Уједињених нација у коме се објашњава ситуација, при чему се наводи код које категорије опреме је дошло до премашивања трошкова одржавања и у ком износу. У таквим случајевима Уједињене нације могу да смање висину накнаде трошкова непотпуног закупа земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама за износ који је превазишао процењене цене одржавања која је обухваћена општим потпуним закупом.

38. Опрема која је одобрена у Меморандуму мора да обухвати сву пратећу опрему, ставке са контролног списка (дизалице, возачки алат, резервна гума, итд.) и потрошна средства (мање горива), које иду уз то возило.

39. **Потпуни закуп:** У складу са условима потпуног закупа, када је укупан број оперативно исправних (тј. доступних за коришћење) возила мањи од 90% од количине одобрене Меморандумом у оквиру поткатегије возила, износ накнаде трошкова ће бити смањен у складу са тим.

40. Возило ће се сматрати оперативно неупотребљивим уколико није на располагању за уобичајену употребу у мисији у периоду дужем од 24 сата. Контингент може да држи ограничене оперативне залихе (до 10% од одобрене количине) намењене за непосредну замену за возила која су изгубљена или оштећена тако да се не могу поправити у капацитетима на бојишту.

41. **Непотпуни закуп:** У складу са условима непотпуног закупа, возило ће бити обезбеђено у оперативно исправном стању, са свом пратећом опремом и ставкама са контролног списка, за непосредну употребу по доласку у област мисије. Уједињене нације треба да одржавају оперативну исправност по минималној стопи од најмање 90% од уговорене количине у поткатегији возила. Возило ће се сматрати оперативно неупотребљивим ако није на располагању за уобичајену употребу у мисији у периоду дужем од 24 сата. Исправност испод 90%, због немогућности Уједињених нација да га одржава, може захтевати корекције наниже у односу на задатке/мисије контингента без одговарајућег смањења осталих накнада трошкова на које негативно утичу смањене стопе активности. Уједињене нације су одговорне за враћање возила земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама у истом степену оперативне исправности, са свом пратећом опремом и ставкама са контролног списка, као што је првобитно обезбеђено.

42. **Системи наоружања:** Системи наоружања на свим возилима треба да се сервисирају како би се осигурало одржавање способности за извршавање мисије. На борбеним возилима, оперативна исправност је неопходна за главно наоружање и припадајући систем за управљање ватром. Ако само оружје или

систем контроле ватре не функционише, онда се сматра да се возило не користи, и нема права на накнаду трошкова. Наоружање које опслужује посада је свако наоружање којим управља више од једног одређеног лица.

43. **Бојење:** Да би се сматрала исправним за операције Уједињених нација, сва возила морају бити обојена у бело, са одговарајућим ознакама Уједињених нација. Ако се ово бојење не заврши пре упућивања, накнада трошкова се може задржати све док се не достигне тај стандард осим ако Седиште Уједињених нација изричито не одобри изузетак од овог захтева. Накнада трошкова за бојење рачунаће се коришћењем стандардних цена по типу/категорији опреме помножено са количином опреме одобрене у Анексу Б (**Annex B**) - (Главна опрема коју обезбеђује Влада) у Меморандуму, плус додатних 10% по потреби, након потврде Мисије преко извештаја о провери (по доласку или периодично) или на друге начине да су делови главне опреме обојени. Накнада трошкова за бојење ће се заснивати на главној опреми која одлази из Мисије у складу са извештајима о провери при одласку.

44. У специјалним случајевима, уколико опрема може логично да се уклопи или договори између Уједињених нација и земље која даје допринос у војним/полицијским снагама у време преговора о Меморандуму, у једну од постојећих категорија, примењиваће се цена бојења/пребојавања по постојећим категоријама. У супротном, накнада трошкова за бојење/пребојавање биће заснована на достављеној факури за стварне трошкове. Сразмера између бојења и пребојавања је утврђена на 1:1,19, односно трошкови пребојавања се надокнађују по стопи до 1,19 пута цена бојења.

45. Захтев за накнаду за бојење/пребојавање главне опреме која није посебно дефинисана у Анексу Б (**Annex B**) Меморандума, али се користи за обезбеђивање самоодрживости, као што су контејнери, возила за комуникацију, итд, треба да се поднесе путем посебног захтева у којем је наведена одговарајућа категорија самоодрживости, тип и количина опреме. Ови захтеви ће се разматрати ради процене да ли је тип и количина главне опреме која се користи за обезбеђивање самоодрживости потребна и разумна, и да би се утврдила, где је то могуће, логична повезаност са постојећим артиклима главне опреме за које су утврђене стандардне цене. Ако нема логичне повезаности са постојећом главном опремом, одштетни захтев ће бити прегледан и о њему ће се преговарати од случаја до случаја.

## Анекс Д (Annex E)

### Принципи провере и стандарди тактичко-техничких карактеристика пратеће опреме и потрошних средстава која се обезбеђују за потребе самоодрживости

#### Увод

1. Самоодрживост је дефинисана као логистичка подршка контингентима у области мировне мисије при чему земља која даје допринос у војним/полицијским снагама обезбеђује неке или све категорије логистичке подршке за контингент по принципу накнаде трошкова. Контингент може бити самоодржив у различитим категоријама, у зависности од могућности Уједињених нација да пружи одговарајућу подршку и способности самог контингента. Модуларни концепт самоодрживости је заснован на принципу да земље које дају допринос у војним/полицијским снагама не могу само делимично обезбеђивати самоодрживост у датој категорији. Потребне категорије самоодрживости и сви додатни аранжмани биће назначени у посебном меморандуму.

#### Сврха

2. Постоје стандарди који се могу потврдити по којима се категорије самоодрживости пружају а затим и надокнађују. Следећи стандарди, и пратеће дефиниције, предвиђени су да се примењују на категорије самоодрживости наведене у Анексу Б Поглавља 8 Приручника за опрему у власништву контингента. Стандарди, изложени у смислу оперативних способности, предвиђени су да по природи буду општи при чему је остављен простор да детаље и начине примене способности разматрају Уједињене нације и земље које дају допринос у војним/полицијским снагама.

#### Принципи

3. Свеобухватни принцип самоодрживости јесте да се све земље које дају допринос у војним/полицијским снагама и контингенти придржавају обавеза проистеклих из њихових меморандума о разумевању ради обезбеђивања договорене оперативне способности. Разговори између Уједињених нација и земаља које дају допринос у војним/полицијским снагама резултираће договором о способностима које ће обезбедити Уједињене нације као и контингент који се ангажује. На почетку преговора, Уједињене нације ће дефинисати и захтевати од земаља које дају допринос у војним/полицијским снагама оне способности самоодрживости које Уједињене нације не могу обезбедити. Право земаља које дају допринос у војним/полицијским снагама да пруже све или неке категорије самоодрживости биће узето у обзир током преговора о Меморандуму. Међутим, Уједињене нације су дужне да осигурају да све пружене услуге за самоодрживост које обезбеде земље које дају допринос у војним/полицијским снагама задовољавају основне оперативне способности, да су компатибилне са другим земљама које дају допринос у војним/полицијским снагама када је потребно њихово заједничко деловање и да трошкови за Уједињене нације буду слични оним које би Уједињене нације имале када би централно организовале обезбеђивање ових услуга за самоодрживост. Осим ако се то нарочито не захтева стандардима категорије самоодрживости, како је прецизирано у Анексу Б Поглавље 3, обезбеђење опреме одређене врсте, количине и способности која је потребна да задовољи стандарде за категорију самоодрживости, у сврху накнаде трошкова, треба да

се заснива на задовољењу оперативних захтева договорених између Уједињених нација и земље која даје допринос у војним или полицијским снагама и наведених у Меморандуму.

4. Приликом одређивања која страна ће бити одговорна за обезбеђивање категорије самоодрживости, узете се у обзир културни захтеви земаља које дају допринос у војним и полицијским снагама а примењиваће се општи принцип оправданости.

5. Само оне услуге за које се посебно меморандумом договори да их обезбеде земље које дају допринос у војним/полицијским снагама биће надокнађене по ценама наведеним у Поглављу 8 Приручника за опрему у власништву контингента, користећи стварни број војних припадника до максималног броја особља договореног Меморандумом. Инспекцијски тим ће се позвати на појединачни меморандум о разумевању да би утврдио категорије самоодрживости које ће обезбедити сваки контингент.

6. Да би се стекло право на накнаду трошкова за све категорије или поткатогије самоодрживости, контингент мора да обезбеди сву пратећу опрему, одржавање и потрошна средства за ту категорију или поткатогију. Категорије су даље подељене ради флексибилности и да би се земљама које дају допринос у војним/полицијским снагама надокнадили трошкови само за пружену пратећу опрему и потрошна средства. Уколико контингент добије услуге за самоодрживост од другог контингента, накнада трошкова ће се извршити оној земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама која обезбеди услуге осим уколико се не саставе други билатерални аранжмани. Када Уједињене нације пружају услуге или њихов део, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама неће примити накнаду трошкова за примењену категорију или поткатогију. Земља која даје допринос у војним/полицијским снагама може одабрати да набави неку пратећу опрему и потрошна средства од друге земље која даје допринос у војним/полицијским снагама на билатералној основи или од цивилног уговарача у ком случају земља која даје допринос у војним/полицијским снагама задржава права на накнаду трошкова све док задовољава захтеве оперативних способности и стандарде за те категорије самоодрживости.

7. Земље које дају допринос у војним/полицијским снагама, како не би пореметиле оперативну делотворност мисије, треба да обрате пажњу да може бити потребно до 90 дана да Уједињене нације организују набавку и подршку за неке категорије самоодрживости. Стога, од кључне је важности да Уједињене нације буду упознате чим земље које дају допринос у војним/полицијским снагама буду обавештене да земља која даје допринос у војним/полицијским снагама не може или не жели да настави да пружа један или више способности за самоодрживост који су договорени меморандумом. У тим случајевима, Уједињене нације и земље које дају допринос у војним/полицијским снагама морају да се договоре о изменама и допунама меморандума како би Уједињене нације преузеле одговорност за пружање категорија самоодрживости које не могу подржати земље које дају допринос у војним/полицијским снагама.

8. Када контингент употребљава главну опрему за подршку самоодрживости, конкретна земља која даје допринос у војним/полицијским снагама нема право на накнаду трошкова за главну опрему већ само на накнаду трошкова за самоодрживост. Може бити случајева када земља која даје допринос у војним/полицијским снагама пружа услуге као што су комуникације и инжењеријске активности на нивоу снага, у ком случају се може остварити право на накнаду трошкова за главну опрему док ће се исте ставке на нивоу јединице сматрати пратећом опремом и укључиће се у свеукупну основу

трошкова за самоодрживост и накнаду трошкова за самоодрживост. Ти случајеви ће бити предмет преговора и биће приказани у Анексима Б (**Annex B**) и В (**Annex C**) Меморандума где се то може применити.

9. Земље које дају допринос у војним/полицијским снагама одговорне су за транспорт у вези са допуном залиха контингента потрошним средствима и пратећом опремом неопходном за обезбеђивање самоодрживости. Цене одобрене за самоодрживост обухватају општу премију од 2 процента ради компензације трошкова транспорта за допуну залиха ради самоодрживости. Земље које дају допринос у војним/полицијским снагама немају право на додатну накнаду трошкова за транспорт артикала за потребе самоодрживости.

10. У случају да се од контингента захтева да промени место кампа у бази (ниво јединице или потчињене јединице) због оперативних или логистичких /административних захтева, земља која даје допринос у војним или полицијским снагама може да поднесе Уједињеним нацијама захтев за накнаду ванредних и оправданих трошкова да би поново успоставила услуге самоодрживости за које је одговорна (нпр. смештај, шаторска опрема, залихе за пољске одбрамбене објекте, Интернет, исхрана, итд.).

### **Стандарди**

11. Инспекцијски тим је одговоран за проверу категорија или поткатегија самоодрживости договорених меморандумом како би се оценило да ли су задовољени стандарди оперативних захтева које је одобрила Генерална скупштина. На исти начин, Уједињене нације морају дати извештај о услугама које су Уједињене нације пружиле као што је дефинисано Меморандумом.

### **Исхрана**

12. Да би примио износ накнаде трошкова за исхрану у оквиру обезбеђивања самоодрживости, контингент мора обезбедити својим војним/полицијским снагама хладне и топле оброке у чистом и здравом окружењу. Контингент мора да:

- а) Обезбеди кухиње и кухињску опрему, укључујући намирнице, потрошна средства, посуђе и прибор за јело у камповима за које је одговоран као што је дефинисано Меморандумом;
- б) Обезбеди складишни простор за кухиње за дубоко замрзавање (14 дана где је то потребно), хлађење (7 дана) и за суве намирнице;
- в) Обезбеди кухиње са могућношћу прања судова топлом водом;
- г) Осигура да су кухиње снабдевене средствима за хигијену којима се одржава чиста и здрава средина.

Тамо где су потребне хладњаче (мобилне) извршиће се посебна накнада трошкова за главну опрему.

13. Јединица је одговорна за одржавање и сервисирање својих кухиња, укључујући сву опрему за припрему хране, заменљиве делове и предмете снабдевања као што су судови и прибор за јело. Када Уједињене нације пружају ову услугу по истим стандардима, јединица не прима накнаду трошкова за ову категорију.

14. Храна, вода, горива, уља и мазива нису обухваћени ценама накнаде трошкова јер их обично обезбеђују Уједињене нације. Када Уједињене нације не могу да обезбеде ове артикле или за почетно снабдевање, Уједињене нације ће извршити накнаду трошкова по пријему детаљног захтева за накнаду

трошкова. Седиште Уједињених нација ће размотрити такав захтев и он треба да обухвата детаље о захтеваним набавкама према Смерницама за земље које дају допринос у војним снагама или другим појединачним документованим захтевом од Уједињених нација као и свим осталим поткрепљујућим доказима.

### Комуникације

15. Телефон је пожељно средство комуникације контингента; користиће се што је више могуће за интерну комуникацију у оквиру штаба и са стационарним поделементама и потчињеним јединицама контингента лоцираним у главном кампу базе. Захтеви за обезбеђивањем VHF/UHF-FM и HF комуникације у области операција утврдиће се током премера терена и подлежу преговорима са земљом која даје допринос у војним/полицијским снагама. Стандарди за сваку поткатогију комуникације дефинисани су у наставку по редоследу заснованом на томе која је од њих пожељнија. Да би примио износ накнаде трошкова за комуникације у оквиру самоодрживости, контингент мора да задовољи следеће критеријуме:

а) **Телефон.** Контингент ће користити телефон као примарно средство интерне комуникације у оквиру главног кампа базе. Штаб контингента и стационарни поделемента (као што су канцеларије, радни простор, осматрачнице, стражарна места, итд.) и потчињене јединице лоциране у главном кампу базе, биће повезани у телефонски систем, што је пре могуће у току операције, ради што веће употребе телефонске комуникације. Успостављени телефонски систем треба да има могућност повезивања са телефонским системом обезбеђеном на нивоу мисије. Повезаност треба да буде на најједноставнијем нивоу (тј. два канала комуникације или више). То би онда контингенту омогућило приступ локалном телефонском систему, у случајевима где су такви системи на располагању. Накнада трошкова ће се заснивати на броју лица у главном кампу базе и оним елементима контингента на другим локацијама који се служе одобреним телефонским услугама обезбеђеним од стране контингента. Да би примио износ накнаде трошкова за самоодрживост, контингент ће:

- i. Набавити, инсталирати, руковати и одржавати телефонску централу и телефонску мрежу који могу одржавати телефонску комуникацију у главном кампу базе;
- ii. Набавити, инсталирати и одржавати адекватан број телефонских апарата за контингент и његове потчињене јединице и поделементе у области извођења операција (то укључује све каблове, линије, конекторе и осталу потребну материјалну опрему);
- iii. Набавити довољне залихе резервних делова и потрошних средстава за подршку операцијама и за поправку или замену неисправне опреме.

б) **VHF/UHF-FM комуникација.** VHF/UHF-FM комуникација ће се користити као примарно средство радио комуникације са потчињеним јединицама и поделементама контингента који су у тактичкој или мобилној средини и тиме нису у могућности да комуницирају путем телефона. Док контингент може да користи VHF/UHF-FM комуникацију као помоћно средство уз телефон, овај тип употребе сам по себи није довољан разлог за накнаду трошкова. Накнада трошкова се заснива на броју лица у контингенту. Да би примио износ накнаде трошкова за самоодрживост, контингент ће:

- i. Одржавати једну мрежу команде и контроле све до нивоа потчињене јединице (одељење/одред);
- ii. Одржавати једну административну мрежу;
- iii. Одржавати једну извиђачку патролу која се креће пешке и безбедносну мрежу или другу примарну мрежу која се не монтира на возило;
- iv. Обезбедити довољне залихе резервних делова и потрошних средстава за подршку операцијама и за поправку и замену неисправне опреме.

в) **HF комуникација.** HF комуникација ће се користити као примарно средство комуникације са потчињеним јединицама и поделементама контингента који делују унутар области операција које су изван опсега средстава VHF/UHF-FM комуникације и који делују у тактичкој или мобилној средини и тиме нису у могућности да комуницирају путем телефона или VHF/UHF-FM. Док контингент може да користи HF комуникацију као помоћно средство уз телефон и VHF/UHF-FM комуникацију, овај тип употребе сам по себи није довољан разлог за накнаду трошкова. Поред тога, употреба HF комуникације искључиво као средство националне везе са позадином неће се надокнађивати. Накнада трошкова се заснива на одобреном броју лица у потчињеним јединицама и поделементама контингента који делују у областима операција ван опсега средстава VHF/UHF-FM комуникације и који делују у тактичкој или мобилној средини и тиме нису у могућности да комуницирају путем телефона или VHF/UHF-FM. Да би примио износ накнаде трошкова за самоодрживост, контингент ће:

- i. Комуницирати са потчињеним јединицама и поделементама контингента који су у тактичкој или мобилној средини и тиме нису у могућности да комуницирају путем телефона и изван су опсега базне станице за VHF/UHF-FM комуникацију;
- ii. Обезбедити мрежу команде и контроле користећи HF комуникациону опрему која се не монтира на возило;
- iii. Обезбедити довољне залихе резервних делова и потрошних средстава за подршку операцијама и за поправку и замену неисправне опреме.

### Канцеларије

16. Да би примио износ накнаде трошкова за канцеларије у оквиру самоодрживости, контингент мора да обезбеди:

- а) Канцеларијски намештај, опрему и предмете снабдевања за све особље штаба јединице;
- б) Канцеларијски материјал и услуге за особље у оквиру контингента;
- в) Капацитете за електронску обраду и репродукцију података, укључујући неопходни софтвер за потребе интерне кореспонденције и администрације у штабу, укључујући неопходне базе података.

17. Јединица је одговорна за одржавање и опслуживање својих канцеларија, укључујући сву опрему, делове за поправку и залихе.

18. Цене ће се примењивати у складу са укупним бројем лица у контингенту.



19. Уједињене нације могу обезбедити ову способност као потпуну самосталну функцију на основу договорених горе поменутих свеобухватних принципа.

### **Електрична енергија**

20. Да би примио износ накнаде за електричну енергију за самоодрживост контингент мора да обезбеди децентрализовану електричну енергију из генератора. Децентрализована енергија мора:

- а) Осигурати стабилно снабдевање електричном енергијом малих потчињених јединица као што су осматрачнице и мали кампови за ниво чете, вода или одељења;
- б) Обезбедити резервну подршку за ванредне ситуације када је главно снабдевање енергијом, која се добија из већих генератора, прекинуто;
- в) Обезбедити све неопходне електричне системе проводника, каблова, струјних кола и осветљења.

21. То није примарни извор снабдевања већих јединица електричном енергијом које је обухваћено ценама за главну опрему.

22. Уједињене нације могу обезбедити ову способност као потпуну самосталну функцију на основу договорених горе поменутих свеобухватних принципа.

### **Мањи инжењеријски радови**

Да би примио износ накнаде трошкова за мање инжењеријске радове за самоодрживост, контингент мора бити у могућности да у смештајном простору:

- а) Предузме изградњу мањих одбрамбених објеката нетеренског типа;
- б) Врши мање поправке и замене на електричним системима и уређајима;
- в) Предузме поправке водоводних цеви и система;
- г) Врши мање одржавање и друге послове поправке расвете;
- д) Обезбеди сву потребну опрему за радионице, грађевинске алате и залихе.

Накнада трошкова за мање инжењеријске радове не укључује прикупљање смећа и отпадних вода. Прикупљање смећа са централизоване локације по јединици је одговорност Уједињених нација.

24. Поправка и одржавање опреме која је власништво Уједињених нација је одговорност Уједињених нација као што и стоји у поглављу 3, додаток 16. Све промене у контингенту које нису предвиђене у поглављу 3, додаток 16, Уједињене нације и земље које дају допринос решаваће од случаја до случаја уз примену клаузуле о оправданости.

25. Приручник за опрему у власништву контингента, поглавље 3, додаток 16, даје примере задатака и одговорности за мање и веће инжењеријске радове у различитим условима.

### Уклањање убојних средстава (УБС)

Да би примио износ накнаде трошкова за самоодрживост у области уклањања УБС, контингент мора имати капацитете за уклањање УБС како би обезбедио смештајни простор јединице. Контингент мора имати могућност да:

- а) Лоцира и процени неексплодирана УБС;
- б) Демонтира и уништи изолована УБС која се сматрају претњом по безбедност контингента;
- в) Обезбеди сву потребну пратећу опрему, одећу за личну заштиту и потрошна средства.

Муниципалитет која се користи за уклањање неексплодираних УБС у оквиру самоодрживости укључена је у потрошна средства и не надокнађује се одвојено.

27. Самоодрживост у области уклањања УБС једино се надокнађује када Уједињене нације утврде да за то постоји оперативни захтев и када посебно затраже да се та услуга обезбеди. Потреба за овом врстом подршке неће постојати у свим мисијама и утврђиваће се од случаја до случаја.

28. Разминирање и УБС опрема треба да буду у складу са Међународним стандардима за разминирање (*IMAS*).

29. Када се земљи која даје војне/полицијске снаге и која пружа инжењеријску подршку на нивоу снага да задатак да уклони УБС као подршку за одрживост смештајних области друге земље која даје допринос у војним/полицијским снагама, земља која врши уклањање УБС треба да прими накнаду трошкова за самоодрживост у области уклањања УБС, укључујући и укупан број припадника контингента коме је пружена подршка.

30. Уклањање значајних количина УБС, на пример уништења великих размера које су резултат предате муниције и минских поља, вршиће инжењеријски контингенти које обезбеде Уједињене нације.

31. Захтев за самоодрживост у области уклањања УБС треба да буде преиспитан 18 месеци после распоређивања снага. Ако се контролом утврди да више нема потребе за самоодрживост у области уклањања УБС земља која даје допринос у војним снагама ће и даље примати накнаду током 6 месеци након званичног обавештења контингента.

После овог периода, капацитети за обезбеђивање самоодрживости у области уклањања УБС биће враћени у матичну земљу о трошку Уједињених нација. Током овог периода од шест месеци, земља која даје допринос у војним снагама може да преговара о измени и допуни Меморандума.

### Прање веша

32. Да би примио накнаду трошкова за прање веша у склопу самоодрживости контингент мора да:

- а) Обезбеди прање свих војних/полицијских униформи и личне одеће, укључујући хемијско чишћење одеће специјалиста коју захтева природа операције (ако постоји);
- б) Осигура да сви капацитети за прање веша располажу хигијенском опремом која омогућава одржавање чисте и здраве средине;
- в) Обезбеди сву додатну опрему, одржавање и залихе.

Када је контингент географски разуђен и Уједињене нације само могу да обезбеде прање веша за део контингента, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама примиће накнаду за прање веша у склопу самоодрживости за оно особље којима Уједињене нације нису обезбедиле ову услугу.

### **Чишћење**

33. Да би примио накнаду за чишћење у склопу самоодрживости контингент мора да:

- а) Обезбеди чишћење свих објеката за целокупно особље контингента;
- б) Осигура да сви капацитети располажу хигијенском опремом која омогућава одржавање чисте и здраве средине, односно чишћење смештајних и канцеларијских просторија;
- в) Обезбеди сву додатну опрему, одржавање и залихе.

Када је контингент географски растресито распоређен и Уједињене нације могу да обезбеде услуге чишћења само за део контингента, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама примиће накнаду трошкова за чишћење у склопу самоодрживости за оно особље којима Уједињене нације нису обезбедиле ову услугу.

### **Шаторска опрема**

34. Да би примио накнаду трошкова за шаторску опрему у склопу самоодрживости, контингент мора имати могућност да (тумачити у спреси са Смерницама за земље које дају допринос у војним/полицијским снагама):

- а) Смести особље у шаторима. Шаторска опрема укључује подне облоге и могућност грејања и хлађења, по потреби;
- б) Обезбеди могућност купања у шатору у ком случају ће просторије за купање бити надокнађене као главна опрема;
- в) Обезбеди привремене канцеларије/радни простор у шатору.

35. Уједињене нације могу обезбедити ову способност као потпуну самосталну функцију на основу свеобухватних принципа за пружање категорија самоодрживости. Када Уједињене нације обавесте земљу која даје допринос у војним/полицијским снагама пре ангажовања контингента да ова способност није потребна, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама неће примити накнаду трошкова за ову категорију. Контингенти ће на почетку примити накнаду трошкова за шаторску опрему за период до шест месеци уколико им Уједињене нације не обезбеде смештај. Уколико Уједињене нације потврде да је та способност потребна, контингент који се ангажује ће затим одлучити да ли ће обезбедити сопствене шаторске капацитете и у складу с тим добити накнаду трошкова. Уколико контингент буде смештен у зиданим смештајним објектима али је потребно да се задрже шаторски капацитети за део јединице да би се задовољио захтев за мобилношћу, договорена количина шатора може се надокнадити као главна опрема након преговора између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Уједињених нација.

36. Када Уједињене нације нису у могућности да обезбеде контингенту стални смештај, полуврсте или чврсте конструкције после шест месеци боравка у шаторима, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама стиче право на накнаду трошкова и по ценама за шаторску опрему и по ценама смештаја у склопу самоодрживости. Ове комбиноване цене ће се примењивати све док се

особље не смести према назначеним стандардима по ценама за смештај. Секретаријат може захтевати привремено одрицање од примене овог принципа двоструког плаћања за краткорочне мисије где се може доказати и где је доказиво и јасно да је обезбеђивање смештаја чврсте конструкције непрактично и неекономично.

### **Смештај**

37. Да би примила накнаду трошкова за смештај у склопу самоодрживости, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама мора да (тумачити у спрези са Смерницама за земље које дају допринос у војним снагама):

а) Купи или изгради сталну чврсту структуру за смештај особља контингента. Та структура има грејање, расвету, подне облоге, санитарне просторије и текућу воду. Износ се заснива на стандардних девет квадратних метара по особи;

б) Обезбеди грејање и/или клима уређаје у смештајним просторијама у зависности од локалних климатских услова;

в) Обезбеди намештај у објектима за обедовање где је то потребно;

г) Обезбеди канцеларије/радни простор у сталним чврстим структурама.

д) Да би се обезбедио прикладан одмор за посаду и безбедно извођење летова, било Уједињене нације или земља која даје допринос у војним снагама (према договору) треба да учини све да авионским посадама ваздухопловних контингента обезбеди следећи смештај: Пилоти (како је наведено у Писму о подршци) – смештај у стандардној једнокреветној соби; посада авиона (стрелац/инжењер/старешина, итд.) – да буде смештена у собе за две особе.

38. Када Уједињене нације обезбеђују смештај истих стандарда, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама не прима накнаду трошкова за ту категорију.

39. Магацини и складиштење опреме нису укључени у цену накнаде трошкова за смештај у склопу самоодрживости. То ће се решити или кроз накнаду трошкова за главну опрему за полуврсте и чврсте структуре или билатералним аранжманом за посебне случајеве између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Уједињених нација.

40. Када Уједињене нације нису у могућности да обезбеде смештај истих стандарда и контингент изнајмљује одговарајуће објекте, земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама се надокнађују конкретни трошкови изнајмљивања на основу билатералног аранжмана за посебне случајеве између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Уједињених нација.

### **Основна противпожарна заштита**

41. Да би примио износ накнаде трошкова за „основну противпожарну заштиту у склопу самоодрживости контингент мора:

а) Обезбедити довољну основну противпожарну опрему, тј. кофe, метлице, апарате за гашење пожара у складу са Међународним кодексом о заштити од пожара, као што је измењено и допуњено.

б) Обезбедити сву неопходну пратећу опрему и потрошна средства.

### Откривање пожара и алармирање

42. Да би примио износ за „откривање пожара и алармирање” у склопу самоодрживости контингент мора:

- а) Обезбедити довољну опрему за откривање пожара и алармирање, тј. детекторе дима и системе противпожарних аларма у складу са Међународним кодексом о заштити од пожара, као што је измењено и допуњено.
- б) Обезбедити сву неопходну пратећу опрему и потрошна средства.

### Медицинске услуге

43. Приликом примене следећих принципа и стандарда користе се следеће дефиниције:

- а) Медицинска опрема: главна опрема која се може обрачунати за накнаду трошкова (означена # у Додацима 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 и 10) за пружање медицинске подршке у медицинским установама Уједињених нација;
- б) Лекови: Лекови произведени у складу са стандардима Светске здравствене организације и употребљени за пружање медицинске подршке у медицинским установама Уједињених нација;
- в) Медицински материјал: Потрошни предмети снабдевања и пратећа опрема (означен (а) у Додацима 2.1, 3.1, 4.1, 5 и 6) употребљени за пружање медицинске подршке у медицинским установама Уједињених нација;
- г) Медицинска самоодрживост: Снабдевање и допуна залиха лекова и медицинског материјала за пружање медицинске подршке у војним установама Уједињених нација;
- д) Мисије високог ризика: Мисија са честим појавама ендемских инфективних болести за које не постоји вакцина. Све друге мисије се сматрају „мисијама нормалног ризика”. Ова дефиниција се користи за утврђивање постојања права на накнаду трошкова за цену која се односи на самоодрживост у „областима високог ризика” (епидемиолошки);
- ђ) За потребе утврђивања постојања права на накнаду трошкова за медицинску негу у медицинским установама Уједињених нација, следеће особље се сматра делом мисије Уједињених нација:
  - i. Војни контингенти и јединице цивилне полиције које оформи УН;
  - ii. Војно и полицијско особље УН које нису у формираним јединицама;
  - iii. Интернационално цивилно особље УН;
  - iv. Волонтери УН;
  - v. Локално особље Уједињених нација, где се може применити.

44. Када су земље које дају допринос у војним/полицијским снагама ангажоване у мировним операцијама Уједињених нација и оне обезбеђују полуврсте и чврсте структуре за медицинске објекте нивоа 2 и/или 3, те ставке се посебно надокнађују као главна опрема, тј. контејнери и камп-јединице. Уколико земља која даје допринос у војним/полицијским снагама изгради трајне структуре, Уједињене нације ће земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама дати накнаду трошкова за главну опрему. На ово се односи Поглавље

8, Анекс А, Опрема за смештај, чврсте структуре, камп-јединице (средње и велике за нивое 2 и 3 медицинских објеката).

45. У међувремену, накнада трошкова за получврсте и чврсте структуре базираће се на накнади трошкова за главну опрему у складу са Поглављем 8, Анекс А Опрема за смештај, чврсте и получврсте структуре, камп-јединице (средње и велике за нивое 2 и 3 медицинских објеката). Секретаријату је наређено да примени ову привремену меру која се заснива на следећој подели:

- а) Получврсте структуре су за медицинске објекте контејнерског типа:
  - Ниво 2 одговара средњој камп-јединици
  - Ниво 3 одговара једној камп-јединици средњој и великој
  - Трошкови за јединице за купање се надокнађују као главна опрема
- б) Чврсте структуре за зидане медицинске објекте:
  - Ниво 2 одговара средњој камп-јединици
  - Ниво 3 одговара једној камп-јединици средњој и великој
  - Трошкови за јединице за купање се надокнађују као главна опрема

46. Медицинска подршка и безбедност су кључне у сваком тренутку; стога, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама не може само делимично обезбеђивати самоодрживост у медицинским поткатегоријама самоодрживости. Ниво 1 медицинске неге је одговорност земље која даје допринос у војним/полицијским снагама; међутим, сваки објекат нивоа 1 треба да пружи медицинску подршку и негу свем особљу Уједињених нација трајно или привремено у својој зони одговорности. У принципу, та повремена медицинска нега нивоа 1 треба да се пружи у хитним случајевима без накнаде; међутим, земља која даје допринос у војним/полицијским снагама може одабрати да тражи накнаду трошкова за пружене услуге; стога, потребно је да се документују и региструју услуге пружене у хитним случајевима. Све медицинске установе Уједињених нација су одговорне за медицинске услуге у хитним случајевима за целокупно војно и цивилно особље Уједињених нација у својој зони одговорности. Осим у хитним случајевима, специјалисти и објекти нивоа 2, 2+ и 3 могу захтевати упут из објекта нивоа 1/1+ пре него што приме пацијента.

47. Штаб мисије често позива објекте за медицинску подршку да обезбеде негу особљу Уједињених нација и другом овлашћеном особљу за које не примају накнаду трошкова у оквиру самоодрживости. У тим околностима, медицински објекат има право да тражи накнаду трошкова за пратеће трошкове примењујући принцип „Накнада за услугу“ за пружену медицинску негу. Договорене процедуре и износи „Накнаде за услугу“ су наведене у Поглављу 3, Анекси А и Б, Додатак 11. Нега коју земља која даје допринос у војним/полицијским снагама пружи лицима која на то немају право (нпр. локалној цивилној популацији) Уједињене нације неће надокнадити.

48. Земља која даје допринос у војним/полицијским снагама која не може да обезбеди све медицинске капацитете према стандардима наведеним у Анексу Б Поглавља 3 мора о томе обавестити Секретаријат током преговора о Меморандуму а у сваком случају пре ангажовања.

49. Командант контингента мора одмах обавестити мисију уколико земља која даје допринос у војним/полицијским снагама, док је ангажована, утврди да не може адекватно обезбедити медицинску опрему, лекове и потрошна средства у оквиру самоодрживости. Уколико земља која даје допринос у

војним/полицијским снагама не може пронаћи другу земљу која даје допринос у војним/полицијским снагама која ће понудити допуну залиха на билатералној основи, Уједињене нације морају трајно преузети допуну залиха лекова, потрошних средстава и медицинског материјала. Обавеза да обезбеди медицинско особље и медицинске услуге остаје дужност земље која даје допринос у војним/полицијским снагама. Медицинска самоодрживост се неће надокнађивати од дана када земља која даје допринос у војним/полицијским снагама не може да обезбеди потпуну допуну залиха за самоодрживост.

50. Да би се осигурало да сва лица добијају медицинску негу на коју имају право и да би се осигурало да постоји делотворан и равноправан систем накнаде трошкова за медицинску самоодрживост, сва униформисана лица, полиција и војска, биће додељена медицинским установама надлежним за њихову медицинску негу. Та додела може бити заснована на припадности јединици (за формиране јединице) или на индивидуалној основи (полиција Уједињених нација, војни посматрачи и особље Штаба). Сваки појединац ће бити додељен објекту нивоа 1 или 1+ и/или нивоа 2 или 2+ и/или објекту нивоа 3, где је то применљиво.

51. Начелник санитетске службе/Санитетски официр снага је дужан да осигура да целокупно особље буде информисано по доласку у мисију о медицинским установама задуженим за њихову негу и да осигурају да све медицинске установе буду обавештене о томе ко је додељен њиховој установи. Исти подаци/обавештења морају се дати кад год се појединци и јединице преместе из зоне одговорности једне установе у зону одговорности друге установе.

52. Петнаестог дана сваког месеца Одељењу за буџет и финансије на терену/Одсеку за меморандуме о разумевању и одштетне захтеве шаље се списак униформисаних лица додељених свакој медицинској установи заједно са копијом за Одељење за логистичку подршку/Одсеку за медицинску подршку.

53. Целокупно цивилно особље Уједињених нација додељује се медицинским установама на исти начин као и униформисана лица, међутим, то неће произвести право на накнаду трошкова у оквиру самоодрживости осим уколико се то посебно не нагласи у Меморандуму. Као алтернатива може се применити „Накнада за услуге”.

54. Сви медицински објекти Уједињених нација нивоа 2, 2+ и 3 морају имати опрему и особље да приме и лече све припаднике Уједињених нација без обзира на пол, верску припадност или културу, поштујући достојанство и личност свих пацијената.

55. Медицинско особље мора предњачити у промовисању свести о вирусу недостатка имунитета код људи (ХИВ), начину инфицирања и превенцији ширења. Ни један члан медицинског особља нити пацијент не сме бити дискриминисан због потврђене или могуће инфекције ХИВ. Тестирање у објекту Уједињених нација мора бити на добровољној бази и у поверењу и ни један тест на ХИВ се не сме извести без омогућеног система саветовања.

56. Накнада трошкова за медицинске услуге у оквиру самоодрживости, укључујући пратећу опрему, алате, предмете снабдевања и потрошна средства која се односе на медицину, вршиће се по ценама за самоодрживост за ниво пружене услуге и обрачунаће се према укупном броју лица јединица/контингента за које је медицински објекат одговоран као што је договорено Меморандумом (реални број припадника ће се користити за израчунавање накнаде трошкова).

57. Уколико земља која даје допринос у војним снагама пружи медицинске услуге према стандардима Уједињених нација, који укључују услуге на више нивоа, ти нивои ће се акумулирати у складу са тим. Међутим, када медицински објекат нивоа 3 покрива област где нема медицинских објеката за пружање медицинских услуга нивоа 2 или 2+, цене самоодрживости за „ниво 2“, „ниво 2+“ и „ниво 3“ се не акумулирају. За обједињене нивое 2, 2+ и 3 користиће се цена самоодрживости и рачунање накнаде трошкова ће се базирати на конкретном броју припадника војних снага оних контингената додељених медицинском објекту нивоа 3 за медицинску негу нивоа 2, 2+ и 3.

58. Да би стекао право на износ накнаде трошкова за медицинску самоодрживост, медицински објекат мора да пружи медицинску самоодрживост, укључујући пратеће особље, опрему, лекове и залихе (које обухватају захтеве области са високим епидемиолошким ризиком) за основни, ниво 1, 1+, ниво 2, 2+, ниво 3, складиштење крви и крвних производа и области високог ризика као што је договорено Меморандумом. Ниво опреме мора задовољити стандарде Уједињених нација, као што је дефинисано у „Нивои медицинске подршке Уједињених нација“ (А/С.5/54/49, Додаци I и II Анекса VIII измењено и допуњено А/С.5/55/39, Анекс III.В, АнексВ став 31 до 36, и А/С.5/62/26, Анекси III.С.1 до III.Ф.1) за медицинске објекте као што је наведено у Меморандуму. Лекови и потрошна средства морају задовољити стандарде Светске здравствене организације.

59. Приликом припреме извештаја о провери медицинске самоодрживости превасходно се разматрају квалитет, капацитет и способности, као што је дефинисано стандардима. Стога, пре евентуалног одбитка од накнаде трошкова, биће потребно стручно медицинско мишљење о утицају који су сваки недостатак, недоследност или предузете корективне мере или замене имали на рад.

60. У наставку је дат преглед стандарда Уједињених нација за сваки ниво медицинских услуга у оквиру цена за самоодрживост. Потпуни детаљи о стандардима Уједињених нација за медицинске услуге дати су у Поглављу 3, Анексима А и Б, Додацима од 1 до 10. Додатни подаци о политици имунизације, превенцији маларије и векторској контроли и вирусу ХИВ/СИДИ и полно преносивим болестима су у Додатку 12 овог поглавља.

**а) Основни ниво (Прва помоћ)**

Обухвата основну прву помоћ коју настрадалом пружа најближа особа на лицу места на месту повреде. Морају се задовољити следећи захтеви:

i. Обука за пружање основне прве помоћи – Припадници мировних мисија Уједињених нација морају имати основна знања и бити обучени за пружање основне прве помоћи – у складу са Поглављем 3, Анексима А и Б, Додатком 1. Обука мора обухватати најмање кардио-пулмонално оживљавање; контролу крварења; имобилизацију фрактура; превијање рана и бандажирање (укључујући опекотине); превоз и евакуацију настрадалих; и комуникацију и извештавање.

ii. Лични прибор за основну прву помоћ - Припадници мировних мисија Уједињених нација морају носити лични први или привремени завој и медицинске рукавице за једнократну употребу. Поред тога следећа дефиниција треба да буде унета у Додатак 1 под напоменом: „Први или привремени завој се састоји од велике компресе од упијајуће тканине, причвршћене на траку танке тканине која служи да држи компресу на месту. Први завој се издаје у запечаћеним водоотпорним кесицама да би остао чист и сув; кесица се може поцепати када је потребно”.



iii. Прибори за основну прву помоћ за возила земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и друге објекте – Прибор за основну прву помоћ се мора обезбедити за сва возила земље која даје допринос у војним/полицијским снагама, радионице, објекте за одржавање, кухињу и објекте за припрему хране и сваку другу област где то санитетски официр снага сматра неопходним. Ти прибори морају садржати артикле дате у Поглављу 3, Анексима А и Б, Додатку 1.1. Државе чланице се могу одредити за подизање поменутих основних стандарда. То је национално право, које не сме довести до додатних трошкова за Уједињене нације.

**б) Медицинска установа нивоа 1**

i. **Дефиниција:** То је први ниво медицинске неге који пружа примарну здравствену негу и услуге непосредног спасавања живота и оживљавања. Способности нивоа 1 обично обухватају: лекарске прегледе и лечење особља са лакшим болестима и повредама ради брзог повратка на дужности, као и довожење настрадалих са места повреде/рањавања, ограничену тријажу; стабилизацију настрадалих; припрему настрадалих за евакуацију до медицинског објекта следећег нивоа или медицинског објекта потребног нивоа у зависности од типа и озбиљности повреда; ограничене болничке услуге; саветовање о превенцији болести, процену медицинског ризика и заштиту снага у зони одговорности. Медицински објекат нивоа 1 је први ниво медицинске неге где је доктор на располагању. Медицински објекат нивоа 1 може бити власништво Уједињених нација (УН ниво 1), власништво контингента (земље која даје допринос у војним/полицијским снагама) или може бити предмет комерцијалних уговора.

ii. **Капацитет:** Омогућује лечење до 20 амбулантних пацијената дневно, привремено задржавање до 5 пацијената до 2 дана, са медицинским материјалом и потрошним средствима која трају до 60 дана.

iii. **Способност:**

- Омогућује довожење настрадалих и евакуацију до виших нивоа медицинске неге (ниво 2, 2+ и/или ниво 3);
- Обављају се рутински прегледи и лечење лакших болести и повреда;
- Спровode се мере превенције болести, повреда насталих ван борбе и стреса;
- Одговорни су за едукацију, промовисање свести и превенцију ширења вируса ХИВ у зони одговорности;
- Нуде услуге хитне помоћи свем особљу Уједињених нација у зони одговорности;
- Пружање медицинских услуга на основу броја војних/полицијских снага до нивоа батаљона.

iv. **Састав:** Најмањи састав и број медицинског особља на нивоу 1 дат је у наставку. Конкретан састав и број медицинског особља на нивоу 1 може варирати у зависности од оперативних захтева и договора се Меморандумом. Међутим, основни број људства обухвата могућност раздвајања објекта за медицинску подршку нивоа 1 на два (2) истурена медицинска тима.

- 2 санитетска официра;

- 6 болничара/медицинских сестара;
- 3 припадника особља за подршку.

в) **Медицинска установа нивоа 1+**

У складу са специфичним захтевима мисије, медицински објект нивоа 1 може бити унапређен на ниво 1+ додавањем допунских способности. Трошкови додатних способности којим се унапређују објекти за медицинску подршку се посебно надокнађују у складу са Приручником за опрему у власништву контингента и Меморандумом. Примери додатних способности обухватају:

- Примарну стоматолошку негу
- Основне лабораторијске тестове
- Превентивну медицину
- Могућност вршења хируршких захвата (модул истурене хируршке помоћи) – само у изузетним ситуацијама што је условљено хитношћу пружања услуга медицинске подршке, додатни капацитети задржавања пацијената и ангажовања треба да буду базирани само на потребама Одељења за мировне операције/Одељења за подршку на терену.
- Тим за медицинску евакуацију ваздушним путем.

г) **Медицинска установа нивоа 2**

і. **Дефиниција:** Ниво 2 је следећи ниво медицинске неге и први ниво где је у области мисије доступна основна хируршка експертиза, услуге одржавања у животу и болничке и помоћне услуге. Медицинска установа нивоа 2 пружа све способности нивоа 1 и, поред тога, има способности за: хитне хируршке захвате, мере за спречавање компликација током хируршких захвата, постоперативне услуге и полуинтензивну негу, интензивну негу и оживљавање, и болничке услуге; основне услуге снимања, лабораторију, фармацеутске производе, превентивну медицину и стоматолошке услуге; вођење евиденције о пацијентима и праћење евакуисаних пацијената су такође минималне способности које се захтевају за медицинску установу нивоа 2.

іі. **Капацитет:** Врше се 3 или 4 хируршка захвата дневно, могућа је хоспитализација 10 до 20 болесних или рањених до 7 дана, 40 амбулантних пацијената дневно, 5 до 10 стоматолошких консултација дневно, залихе медицинског материјала, течности и потрошних средстава до 60 дана;

ііі. **Способност:**

- Пружа виши ниво специјалистичке медицинске неге ради стабилизације озбиљно повређеног особља ради транспорта до медицинских установа нивоа 3;
- Врши се трансфузија крви и крвних производа на основу компатибилности крвних група и резус фактора уз употребу одобрених мера хигијене ради спречавања контаминације;
- Пружа климатски контролисане капацитете за чување и транспорт (хладни ланац) ради спречавања кварења или контаминације крви и крвних производа;

- Врши тестирање крви и одређивање крвне групе;
- Може, ако се договори Меморандумом, пружити услуге специјалиста зависно од потреба мисије (нпр. гинеколога, специјалисте за тропске болести, саветника за стрес);
- Може пружити тим специјалиста ради транспорта озбиљно повређених лица са места повреде и пратње пацијената у озбиљном стању до вишег нивоа неге; овај тим може бити означен као Тим за евакуацију ваздушним путем;
- Пружа медицинске и стоматолошке услуге у складу са бројем припадника војних/полицијских снага до нивоа бригаде.

iv. **Састав:** Најмањи састав и број медицинског особља на нивоу 2 је дат у наставку. Конкретан број може да варира у зависности од оперативних захтева и договора постигнутог у Меморандуму:

- 2 општа хирурга
- 1 анестезиолог
- 1 медицинска сестра анестезиолог (или еквивалент)
- 1 интерниста
- 1 лекар опште праксе
- 1 старешина
- 1 виши санитетски официр
- 1 стоматолог
- 1 стоматолошки асистент
- 1 стоматолошки техничар
- 1 официр за хигијену (или еквивалент)
- 1 фармацеут
- 1 фармацеутски техничар
- 1 главна медицинска сестра
- 2 медицинске сестре за критичну/интензивну негу
- 12 медицинских сестара/болничара
- 1 медицинска сестра за предоперативну негу
- 1 водећа медицинска сестра
- 1 рентгенски техничар
- 1 радиолошки техничар
- 1 лабораторијски техничар
- 2 лабораторијска технолога
- 2 официра ваздухопловног медицинског тима
- 4 медицинске сестре/болничара ваздухопловног медицинског тима
- 2 возача амбулантних возила
- 1 магационер медицинске опреме

- 1 службеник за вођење медицинске евиденције
- 1 главни подофицир у чети
- 1 интендантски заставник у чети
- 1 санитарни официр
- 1 санитарни асистент
- 1 административни официр
- 1 административни службеник
- 2 куvara
- 1 погонски механичар
- 1 електричар
- 1 електро-медицински техничар
- 1 радио техничар
- 1 радио оператер
- 1 механичар за расхладне уређаје
- 1 возач механичар
- 1 аутомеханичар
- 1 санитарни радник

**(д) Медицинска установа нивоа 2+**

Способности нивоа 2 се могу унапредити до нивоа 2+ додавањем допунских способности. Трошкови за додатне способности којима се унапређују установе за медицинску подршку надокнађују се посебно, у складу са Приручником за опрему у власништву контингента и Меморандумом. Примери додатних способности обухватају:

**I Ортопедски модул**

**(i) Способност лечења**

- Саставити планове и процедуре за услуге ортопедске хирургије. Уз хоспитализацију продужену до 21 дана, обезбедити пружање услуга ортопедске хирургије.
- Наместити и имобилисати затворене преломе гипсом или калупом од стаклене вуне или дрвеном/металном дашчицом.
- Наместити и имобилисати преломе спољашњим намештањем или унутрашњим фиксирањем уз помоћ флуороскопског вођења.
- У случајевима повреде у виду отвореног (сложеног) прелома или комплексног прелома повезаног са оштећењима васкуларног или неуролошког типа, у циљу спасавања живота и удова, идеалан третман би требало да буде заустављање или контрола крварења, стабилизација прелома и евакуација до болнице вишег нивоа.
- Прегледати, поставити дијагнозу и лечити болест и повреде мишићно-скелетног система хируршким и конзервативним методама.
- Одредити процедуре за преоперативну и постоперативну негу.

## (ii) Захтеви за људством

- 1 x ортопедски хирург
- 1 x ортопедски асистент за рад у операционој сали
- 1 x физиотерапеут

*(Напомена: анестезиолог и медицинске сестре су обухваћени захтевима за људством за болнице нивоа 2).*

## II Гинеколошки модул

## (i) Способност лечења

- Прегледати, поставити дијагнозу и лечити уобичајене болести и повреде женског репродуктивног система хируршким и конзервативним методама.
- Изводити само уобичајене хитне гинеколошке операције

## (ii) Захтеви за људством

- 1 x гинеколог

*(Напомена: анестезиолог, асистент у операционој сали и медицинска сестра обухваћени су захтевом за људством за болнице нивоа 2)*

## III Модул додатних капацитета за интерну медицину

## (i) Способност лечења

- Одредити дијагнозу и лечити уобичајене интерне болести, укључујући кардио, респираторне, нервне, болести дигестивног система и друге интерне болести као и заразне болести.
- Обезбедити лечење и негу сложених случајева и критичних здравствених стања као што су сепса, менингитис, цереброваскуларна болест и хитни случајеви срчаних обољења помоћу напредних клиничких тестова.
- Преписати третман за сложене дерматолошке случајеве уз специјалне хируршке захвате.
- Ускладити услуге интерне медицине са другим медицинским активностима.

## (ii) Захтеви за људством

- 1 x лекар опште праксе/интерниста
- 1 x кардиолог
- 1 x лабораторијски техничар
- 2 x медицинске сестре

Медицинска установа нивоа 2 или 2+ може бити допринос земље која даје допринос у војним/полицијским снагама, медицинска установа у власништву Уједињених нација, или може бити предмет комерцијалних уговора.

(ђ) **Медицинска установа нивоа 3**

i. **Дефиниција:** То је трећи и највиши ниво медицинске неге у области мисије. На овом нивоу су обезбеђене све способности медицинских

установа нивоа 1, 1+, 2, 2+ и, поред тога, имају могућности за: мултидисциплинарне хируршке услуге, услуге специјалиста и услуге специјалистичке дијагностике, унапређене капацитете полуинтензивне неге и проширене услуге интензивне неге, специјалистичке амбулантне услуге. Медицинска установа нивоа 3 може обезбедити земља која даје допринос у војним/полицијским снагама или га може пружити национална или регионална болница у области мисије или може бити предмет комерцијалних уговора.

ii. **Капацитет:** Омогућено извођење 10 хируршких захвата дневно као и хоспитализација 50 пацијената до 30 дана, 60 амбулантних консултација дневно, 20 стоматолошких консултација дневно, 20 рендгенских снимања и 40 лабораторијских анализа дневно и медицински материјал и потрошна средства за период до 60 дана;

iii. **Способност:**

- Пружање вишег нивоа услуга у оквиру хирургије, интензивне неге, стоматологије (стоматолошке хирургије у хитним случајевима), лабораторије, рендгена, болничких одељења и фармацеутских производа.
- Трансфузија крви и крвних производа на основу компатибилности крвних група и резус фактора уз примену одобрених мера хигијене за спречавање контаминације;
- Пружа климатски контролисане капацитете за чување и транспорт (хладни ланац) ради спречавања кварења или контаминације крви и крвних производа;
- Врши тестирање крви и одређивање крвне групе;
- Може, ако се договори Меморандумом, пружити услуге специјалиста у складу са потребама мисије (нпр. гинеколога, специјалисте за тропске болести, саветника за стрес);
- Може пружити тим специјалиста ради транспорта озбиљно повређених лица са места повреде и пратње пацијената у озбиљном стању до вишег нивоа неге;

iv. **Састав:** Најмањи састав и број медицинског особља на нивоу 3 дат је у наставку. Конкретан број медицинског особља на нивоу 3 може да варира у зависности од оперативних захтева и договора постигнутог у Меморандуму.

- 4 хирурга (најмање 1 ортопедски хирург)
- 2 анестезиолога
- 6 специјалиста
- 4 лекара
- 1 стоматолог
- 2 стоматолошка асистента
- 1 официр за хигијену
- 1 фармацеут
- 1 асистент фармацеута
- 50 медицинских сестара (састав по потреби)

- 1 главна медицинска сестра
- 2 медицинске сестре за интензивну негу
- 4 медицинске сестре за рад у операционој сали
- 43 медицинске сестре/медицинских техничара/болничара
- 2 асистента за радиологију
- 2 лабораторијска техничара
- 14 лица за одржавање и подршку

**(е) Крв и крвни производи**

i. Уједињене нације ће обезбедити крв и крвне производе у складу са стандардима Уједињених нација укључујући транспорт, тестирање, руковање и трансфузију осим уколико земља која даје допринос у војним/полицијским снагама и обезбеђује медицинску установу нивоа 2, 2+ или 3 не сматра да је неопходно преговарати о том питању. У таквим случајевима о томе ће се преговарати на бази од случаја до случаја и приказаће се у Анексу В (Annex C) Меморандума;

ii. Уједињене нације ће обезбедити климатски контролисане капацитете за чување и транспорт (хладни ланац) ради спречавања кварења и контаминације крви и крвних производа;

iii. Трансфузија крви и крвних производа се врши на основу компатибилности крвних група и резус фактора уз примену одобрених мера хигијене за спречавање контаминације;

iv. Врши се тестирање крви и одређивање крвне групе.

**ж) Области високог ризика (Епидемиолошки)**

Да би стекла право на самоодрживост у областима високог ризика (епидемиолошки), земља која даје допринос у војним/полицијским снагама мора да обезбеди медицински материјал, хемопрофилаксу и превентивне здравствене мере у областима са честим појавама ендемских заразних болести за које не постоји вакцина. Основни стандарди за области високог ризика (епидемиолошки) могу варирати у складу са регионом у којем су ангажовани припадници мировне мисије Уједињених нација и засновани су на ризику са којим се суочавају припадници мировних снага Уједињених нација.

i. Накнада трошкова за самоодрживост обухвата обезбеђивање и одржавање следећег, најмање:

- Профилактички фармацеутски производи (против маларије). Превентивно лечење маларије је обавеза државе као што се наводи у А/С.5/60/26, Поглављу 3 Анекса Б ставу 50 и Поглављу 3 Анекса А и Б Додатку 7 ставу 6;
- Лична превентивна здравствена опрема и потрошна средства (мрежа за комарце за главу, репелент);
- Преносива превентивна здравствена опрема и потрошна средства (фогери, пестициди). Употреба пестицида ће бити у складу са међународним правом о заштити животне средине.

ii. Остале превентивне мере, које су обухваћене у другим деловима Приручника за опрему у власништву контингента, морају се узети у обзир:

- Лична мрежа против комараца је у складу са Поглављем 9 Анексом А Прибор припадника војних/полицијских снага;
- Охрабривање ношења гардеробе која покрива тело је у складу са Поглављем 9 Анексом А Прибор припадника војних/полицијских снага;
- Мере контроле глодара су део основних хигијенских процедура за велике количине хране и области одлагања отпада описане у Поглављу 3 Анекс Б, Исхрана, став 10, подстав (д).

### з) **Стоматолошки капацитети**

- i. Обезбеђују стоматолошку негу ради одржавања оралног здравља особља јединице;
- ii. Обезбеђују основне или стоматолошке процедуре у хитним случајевима;
- iii. Одржавају капацитете за стерилизацију;
- iv. Спровode мање превентивне процедуре;
- v. Пружају едукацију особљу јединице о оралној хигијени.

61. Давање вакцина, као што препоручују Уједињене нације, одговорност су државе. Уједињене нације ће обезбедити неопходне информације о типу вакцинације и превентивним мерама које ће бити дате свом особљу Уједињених нација пре упућивања. Ако особље Уједињених нација буде упућено без адекватне вакцинације и превентивних мера, Уједињене нације ће обезбедити ревакцинацију и превентивне мере. У том случају, Уједињене нације ће одузети све трошкове за иницијалну вакцинацију која је могла бити започета пре упућивања од уплате за самоодрживост за земље које дају допринос у војним/полицијским снагама.

### **Осматрање**

62. Да би примио износ за осматрање у оквиру самоодрживости, контингент мора бити способан да врши осматрање кроз целу његову област операције. Стандарди за сваку од три поткатегорије су следећи:

- a) **Опште осматрање:** Обезбедити ручни двоглед за потребе општег осматрања.
- b) **Ноћно осматрање:**
  - i. Обезбедити капацитете за пасивно или активно инфрацрвено, термално или визуелно ноћно осматрање линије визирања са појачивачем слике;
  - ii. Могућност детекције, идентификације и категоризације лица или предмета у домету од 1000 метара или више;
  - iii. Могућност вршења ноћних патрола и мисије пресретања.

Уједињене нације могу обезбедити способности за ноћно осматрање као потпуну самосталну функцију на основу договорених горе поменутих свеобухватних принципа.

- v) **Позиционирање:** Могућност утврђивања прецизне географске локације особе или предмета у области извођења операција путем комбиноване употребе Глобалног система за позиционирање и ласерског даљиномера.



Накнада трошкова за категорију осматрања се заснива на задовољавању оперативних захтева.

63. Контингент мора да обезбеди сву потребну опрему, одржавање и залихе. Износи за ноћно осматрање и позиционирање ће се надокнадити када ту категорију затраже Уједињене нације.

### **Идентификација**

64. Да би примио износ за идентификацију у оквиру самоодрживости контингент мора бити у могућности да:

- а) Врши надзор помоћу фотографске опреме као што су видео камере и рефлексне камере са једним сочивом.
- б) Обрађује и коригује добијене визуелне податке;
- в) Обезбеди сву додатну опрему, одржавање и залихе.

Када ову услугу обезбеђују Уједињене нације по истим стандардима, јединица не прима накнаду трошкова за ову категорију.

### **АБХ заштита**

65. Да би примио износ за АБХ заштиту у оквиру самоодрживости контингент мора бити у могућности да делује потпуно заштићен у свакој средини која је под АБХ претњом. То обухвата могућност да:

- а) Детектује и идентификује АБХ супстанце одговарајућом опремом за детекцију на нивоу јединице;
- б) Спроводи иницијалне операције деконтаминације свег особља и личне опреме у средини под АБХ претњом.
- в) Обезбеди свем особљу неопходну АБХ заштитну одећу и опрему (нпр. заштитне маске, комбинеzone, рукавице, личне приборе за деконтаминацију, инјекторе);
- г) Обезбеди сву потребну опрему, одржавање и залихе. Трошкови АБХ заштите ће бити надокнађени само када њу захтевају Уједињене нације.

### **Залихе за пољске одбрамбене објекте**

66. Да би примио износ накнаде трошкова за залихе за пољске одбрамбене објекте у оквиру самоодрживости контингент мора да:

- а) Обезбеди за своје кампове у бази адекватне пољске одбрамбене објекте (нпр. ограде од бодљикаве жице, џакове с песком и друге препреке за пољску одбрану);
- б) Успостави системе раног упозоравања и детекције за заштиту просторија контингента;
- в) Припреми изградњу утврђења за самоодбрану (нпр. мала склоништа, ровове и осматрачнице) која није задатак за специјализоване инжењеријске контингенте;
- г) Обезбеди сву потребну опрему, одржавање и залихе.

67. Уједињене нације могу обезбедити ову способност као потпуну самосталну функцију на основу договорених горе поменутих свеобухватних принципа. Упутство за све залихе потребне за обезбеђивање одговарајућег

нивоа пољске одбране контингента од 850 људи може се наћи у Поглављу 3, Анексима А и Б, Додатку 13 Приручника за опрему у власништву контингента.

### Разна роба опште намене

68. Да би примио износ накнаде трошкова за самоодрживост у свакој од три поткатегије разне робе опште намене, контингент мора да обезбеди:

а) **Постељину:** креветски чаршави, ћебад, навлаке за душеке, јастуке и пешкире. Вреће за спавање могу бити прихватљива замена за креветске чаршаве и ћебад. Морају се обезбедити довољне количине како би се омогућиле ротације и прање;

б) **Намештај:** кревет, душек, ноћни сточић, стона лампа и ормарић за сваку особу или други одговарајући намештај како би се омогућио адекватан животни простор;

в) **Културно-забавни живот:** Одговарајући ниво опреме и погодности за цео спектар културно-забавних активности како би се обухватила забава, фитнес, спортови, игре и комуникација, морају се обезбедити у количинама адекватним за број војника на њиховим локацијама у области мисије. Провера да ли су обезбеђени адекватни стандарди засниваће се на договореним аранжманима за културно-забавни живот између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Секретаријата и детаљно описаним у Додатку 2 Анекса В (**Annex C**) Меморандума.

г) **Пристап Интернету:** Одговарајући ниво опреме и опсег фреквенције у мировној мисији.

i. Провера да ли је обезбеђена адекватна количина опреме засниваће се на потребама за Интернетом договореним између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Секретаријата и детаљима описаним у Додатку 2 Анекса В (**Annex C**) Меморандума.

ii. Приступ Интернету ће успоставити земље које дају допринос у војним/полицијским снагама и неће бити повезане са постојећим комуникационим системима Уједињених нација.

iii. Упутство о потребним стандардима за обезбеђивање приступа Интернету могу се наћи у овом документу, Поглавље 3, Анекси А и Б, Додатак 15.

### Посебна опрема

69. **Посебна опрема** значи свака специјална пратећа опрема или потрошна средства која нису обухваћена ценама за обезбеђивање самоодрживости и која ће се третирати као посебна опрема. Ови артикли ће бити предмет билатералних аранжмана за посебне случајеве између земље која даје допринос у војним/полицијским снагама и Уједињених нација.

## Анекс Ђ (Annex F)

### ДЕФИНИЦИЈЕ

1. **Прихваћени стандарди Уједињених нација о готовости** значи да свака јединица/формација, брод, систем наоружања или опрема мора бити у могућности да извршава мисију или функције за које је организована или предвиђена да би се омогућило испуњавање мандата мисије.
2. **Потрошна средства** значи залихе опште намене за свакодневну употребу. Потрошна средства обухватају борбене залихе, опште и техничке резерве, одбрамбене резерве, муницију/експлозив и основне производе за подршку главној опреми као и за подршку пратећој опреми и особљу.
3. **Контингент** значи све формиране јединице, особље и опрему земље која даје допринос у војним/полицијским снагама ангажоване у области мисије у складу са овим меморандумом.
4. **Опрема у власништву контингента** означава главну опрему, пратећу опрему и потрошна средства, коју распореди и којом рукује контингент земље која даје допринос у војним/полицијским снагама током вршења мировних операција.
5. **Фактор услова средине** значи фактор који се примењује на износ накнаде трошкова за главну опрему и самоодрживост да би се узели у обзир увећани трошкови земље која даје допринос у војним/полицијским снагама због екстремних планинских, климатских и теренских услова. Овај фактор се једино примењује под условом да земља која даје допринос у војним/полицијским снагама предвиђа значајне додатне трошкове. Фактор утврђује технички тим за процену на почетку мисије и јединствено се примењује у мисији. Фактор не сме премашити 5 посто од предвиђених цена.
6. **Уклањање убојних средстава (УБС)** значи, у контексту уклањања УБС од стране снага, детекцију, идентификацију, процену на терену, обезбеђење, извлачење и крајње уклањање неексплодираних убојних средстава. Врши га у име мисије специјализована јединица која чини део снага. Снаге за операције уклањања УБС могу вршити активности у свим деловима или неком делу области мисије. Такође могу обухватити муницију која је постала ризична услед оштећења или пропадања.
7. **Уклањање убојних средстава (УБС)** значи, у контексту самоодрживости, уклањање УБС од стране јединице у оквиру области смештаја/кампа.
8. **Командант снага** значи официр, кога именује генерални секретар, који је одговоран за све војне операције у оквиру мисије.
9. **Принудно напуштање** означава активности које су последица одлуке коју одобри командант снага/полицијски комесар или његов овлашћени представник или одредба из правила ангажовања које резултирају губитком надлежности и контроле над опремом и залихама.
10. **Виша сила** значи Божја воља, рат, побуна или друга дешавања сличне природе и снаге.

11. **Општа средња тржишна вредност** значи процена вредности опреме за потребе накнаде трошкова. Израчунава се као просечна почетна куповна цена плус свако веће капитално побољшање, прилагођено инфлацији и уз попуст за свако претходно коришћење, или вредност замене, које год да је мање. Општа средња тржишна вредност укључује сва питања артикала у вези са опремом која врши своју оперативну улогу.

12. **Влада** значи Влада државе учеснице.

13. **Шеф мисије** значи специјални представник/командант кога именује генерални секретар уз сагласност Савета безбедности који је одговоран за све активности Уједињених нација у мисији.

14. **Непријатељска активност** значи инцидент услед активности једног или више починилаца који има директан и значајан негативан утицај на особље и/или опрему земље која даје допринос у војним/полицијским снагама. Различите активности се могу окарактерисати као јединствена непријатељска активност када се те активности могу међусобно повезати на заједничкој основи.

15. **Фактор за непријатељску активност/принудно напуштање** означава фактор који се примењује на све цене за категорије самоодрживости и на елемент резервних делова (или половину процењених цена одржавања) износа потпуног закупа за компензацију земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама за губитак и оштећење. Фактор утврђује технички тим за процену на почетку мисије и јединствено се примењује у оквиру мисије. Фактор не сме превазићи 5 посто предвиђених цена.

16. **Фактор за додатни транспорт** значи фактор којим се покривају додатни трошкови транспорта резервних делова и потрошних средстава у оквиру система потпуног закупа или закупа за одржавање уз раст од 0,25 посто цене закупа на сваких пуних 800 км (500 миља) раздаљине, изван првих 800км (500 миља) дуж пута пошилке између луке укргања у матичној земљи и луке уласка у област мисије. За континенталне земље или земље где се опрема транспортује друмским или железничким саобраћајницама у или из области мисије, лука уласка у област мисије биће договорено место граничног прелаза.

17. **Иницијалне набавке** означавају организацију логистичке подршке у мировној мисији при чему Држава контрибутор обезбеђује следовања, воду и горива, уља и мазива контингенту/јединици на бази накнаде трошкова. Накнада трошкова ће се извршити за допринос у војним/полицијским снагама по достављању фактура. Обично, иницијалне набавке за контингенте/јединице су потребне само при иницијалном упућивању контингента/јединице, и за ограничен период (30-60 дана), док Уједињене нације не буду у могућности да обезбеде та потрошна средства. Захтев за иницијалну набавку воде, следовања и горива биће назначени у Смерницама за земље које пружају допринос у војним/полицијским снагама.

18. **Фактор интензивираних оперативних услова** значи фактор који се примењује на цене накнаде трошкова за главну опрему и цене за самоодрживост ради компензације земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама за увећане трошкове који су последица обима додељених задатака, дужине логистичких ланаца, недоступности комерцијалних објеката за поправке и подршку и других оперативних ризика и услова. Фактор утврђује, на почетку мисије, технички тим за процену и

јединствено се примењује у оквиру мисије. Фактор не сме превазићи 5 одсто предвиђених цена.

**19. Закуп главне опреме**

**а) Непотпун закуп** значи систем накнаде трошкова за опрему у власништву контингента где земља која даје допринос у војним/полицијским снагама обезбеђује опрему за мисију а Уједињене нације преузимају одговорност за одржавање опреме. Земљи која даје допринос у војним/полицијским снагама се даје накнада трошкова због недоступности њених војних ресурса за њене националне интересе послате главне и пратеће опреме;

**б) Потпун закуп** значи систем накнаде трошкова за опрему у власништву контингента где земља која даје допринос у војним/полицијским снагама обезбеђује и преузима одговорност за одржавање и подршку за распоређену главну опрему, заједно са пратећом опремом. Земља која даје допринос у војним/полицијским снагама има право на накнаду трошкова за пружање ове подршке.

**20. Губитак или штета** значи тотална или делимична елиминација опреме и/или залиха проузрокована:

- а) Ненамерно изазваним инцидентом;
- б) Активностима једног или више починилаца;
- в) Одлуком коју одобри командант снага/полицијски комесар.

**21. Цена одржавања** значи износ накнаде за компензацију Влади због трошкова одржавања који обухватају резервне делове, поправке које су предмет уговора са уговарачем, и трећу и четврту линију одржавања потребне за одржавање артикала главне опреме оперативним до одређених стандарда и враћање артикала у оперативно стање након повратка из области мисије. Трошкови за особље укључено у прву и другу линију одржавања нису укључени у износ јер се они посебно надокнађују. Износ укључује и цене за додатни транспорт ради покривања трошкова општег транспорта резервних делова. Овај износ чини део цена за „потпуни закуп“.

**22. Главна опрема** значи главни артикли директно повезани са мисијом јединице које су узајамно утврдиле Уједињене нације и земља која даје допринос у војним/полицијским снагама. Главна опрема се може дефинисати било по категорији или појединачно. За сваку категорију артикала главне опреме важе посебне цене накнаде трошкова. Те цене обухватају накнаду трошкова за пратећу опрему и потрошна средства за подршку артиклима главне опреме.

**23. Пратећа опрема** значи опрема за подршку контингенту, као што је исхрана, смештај, неспецијализована комуникација и инжењеријски радови и друге активности повезане са мисијом. Посебно дефинисање пратеће опреме није потребно. Пратећа опрема се дели у две категорије: артикли предвиђени за подршку главне опреме; и артикли који директно или индиректно подржавају особље. За помоћну опрему за подршку особљу важе цене накнаде трошкова за самоодрживост.

**24. Повреда дужности** значи свако чињење или нечињење које представља повреду стандарда Уједињених нација о понашању, правила и одредби специфичних за мисију или обавеза према националним и локалним законима и

прописима у складу са споразумом о статусу снага где последице превазилазе национални контингент.

25. **Правила и одредбе специфичне за мисију** значи, узимајући у обзир национална ограничења, стандардне оперативне процедуре, директиве и друге уредбе, наредбе и инструкције које изда шеф мисије, командант снага или главни административни официр мировне мисије Уједињених нација у складу са стандардима Уједињених нација о понашању; оне садрже информације о важећим државним и локалним законима и прописима.

26. **Ненамерно изазвани инцидент** значи инцидент који је резултат случајног догађаја или несмотреног понашања али он не укључује поступак који се може приписати злонамерном понашању или грубом нехату руковооца/лица надлежног за опрему.

27. **Оперативна муниција** значи муниција (укључујући системе за самоодбрану ваздухоплова као што су диполски радарски одражавачи или инфрацрвене сигналне ракете) о којој се Уједињене нације и земља која даје допринос у војним/полициским снагама договоре да буде распоређена у области мисије тако да је спремна за употребу у случају потребе. Муниција која се потроши за оперативну обуку/вежбе ван прихваћених стандарда Уједињених нација о готовости по овлашћењу и по посебном наређењу команданта снага због предвиђених оперативних потреба, сматраће се оперативном муницијом.

28. **Полицијски комесар** значи официр, кога наименује генерални секретар одговоран за полицијске операције у оквиру мисије.

29. **Посете пре упућивања** су посете Одељења за мировне операције/Одељења за подршку на терену/тимова за мисије на терену, које се састоје од представника одговарајућих функционалних области (Служба за формирање снага, Одељење за буџет и финансије на терену; Одељење за логистичку подршку итд.) из земаља чланица. Оне се предузимају да би се помогло државама чланицама да припреме своје контингенте за ангажовање и да се осигура да доприноси држава чланица задовољавају оперативне захтеве мисије и рокове ангажовања.

30. **Прелиминарна истрага ради утврђивања чињеница** значи чување неопходних доказа да би се осигурало да се национална или истрага Уједињених нација може успешно спровести у каснијој фази. Док ова истрага може обухватати и сакупљене писаних изјава, она обично неће обухватати разговоре са сведоцима или другим укљученим особама.

31. **Самоодрживост** значи концепт логистичке подршке за војне контингенте/полициске јединице у мировној мисији где земља која даје допринос обезбеђује одређену или потпуну логистичку подршку контингенту на бази накнаде трошкова.

32. **Тешка повреда дужности** је повреда дужности укључујући кривична дела која резултирају или могу лако резултирати озбиљним губитком, оштећењем или повредом која погађа појединца или мисију. Сексуална експлоатација и злостављање чине тешку повреду дужности.

33. **Сексуално злостављање** значи конкретно или забрањено физичко наметање сексуалне природе било силом или под неравноправним или принудним условима.

34. **Сексуална експлоатација** значи свака конкретна или намеравана злоупотреба рањивости, разлике у положају или поверења у сексуалне сврхе, укључујући, али не ограничено на, остварења новчане, социјалне или политичке користи од сексуалне експлоатације друге особе.

35. **Посебна опрема** значи свака специјална пратећа опрема или потрошна средства која нису обухваћена ценама за самоодрживост и која ће се третирати као посебна опрема. Ови артикли ће бити предмет билатералних аранжмана за посебне случајеве између земље која даје допринос у војним снагама и Уједињених нација.

## Анекс Ж (Annex H)

### МИ СМО ПРИПАДНИЦИ МИРОВНИХ СНАГА УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА

Организација Уједињених нација отелотворује тежњу свих народа ка миру у свету.

У том контексту Повеља Уједињених нација захтева да целокупно особље мора задржати највише стандарде интегритета и понашања.

Ми ћемо поштовати Смернице о међународном хуманитарном праву за снаге које предузимају мировне операције Уједињених нација и делове који се примењују из Универзалне декларације о људским правима као фундаменталне основе наших стандарда.

Ми, као особље мировних снага, представљамо Уједињене нације и присутни смо у земљи да бисмо помогли њеном опоравку од трауме услед конфликта. Као резултат тога, ми морамо свесно бити спремни да прихватимо посебна ограничења у нашим јавним и приватним животима како бисмо радили наш посао и следили идеале Организације Уједињених нација.

Уживаћемо одређене привилегије и имунитет договорене споразумима између Уједињених нација и земље домаћина искључиво за потребе вршења дужности у оквиру мировне мисије. Очекивања међународне заједнице и локалне популације биће велика и наши поступци, понашање и изјаве строго ће се пратити.

Ми ћемо увек:

- понашати се професионално и дисциплиновано све време;
- посветити себе достизању циљева Уједињених нација;
- разумети мандат и мисију и придржавати се њихових одредби;
- поштовати животну средину земље домаћина и настојати да поштујемо политике и процедуре Уједињених нација за заштиту животне средине и управљање отпадом;
- настојати да никад не растурамо или неадекватно одлажемо било какав материјал или опрему;
- поштовати локалне законе, обичаје и навике и бити свесни и поштовати културу, религију, традицију и родна питања;
- опходити се према становништву земље домаћина са поштовањем, љубазношћу и уважавањем;
- поступати објективно, са интегритетом и тактом;
- подржавати и помагати нејакима, болеснима и слабима;
- слушати наше претпостављене из Уједињених нација/инспекторе и поштовати ланац командовања;
- поштовати све припаднике мировних снага у мисији без обзира на статус, чин, етничко или национално порекло, расу, пол или вероисповест;
- подржати и охрабривати прописно понашање између колега припадника мировних снага;



- пријавити све активности које укључују сексуалну експлоатацију и злоупотребу;
- водити рачуна све време о пристојном облачењу и личном изгледу;
- прописно одговарати за сав новац и имовину која нам је додељена као припадницима мисије; и
- водити рачуна о свој опреми Уједињених нација у нашој надлежности.

Ми нећемо никада:

- дискредитовати Уједињене нације или наше државе неподесним личним понашањем, неизвршавањем наших дужности или злоупотребом нашег положаја као припадника мировних снага;
- предузети поступке који могу угрозити мисију;
- злоупотребљавати алкохол, уживати или продавати наркотице;
- успостављати неодобрену комуникацију са спољним агенцијама, укључујући неодобрене изјаве за медије;
- недозвољено одавати или користити податке добијене кроз наше ангажовање;
- користити непотребно насиље или претити некоме у притвору;
- починити дело које може проузроковати физичку, сексуалну или психолошку повреду или патњу припадницима локалне популације, посебно женама и деци;
- починити дело које укључује сексуалну експлоатацију и злоупотребу, сексуалну активност са децом млађом од 18 година или размену новца, запослење, роба и услуга за секс;
- ступити у сексуалне везе које могу утицати на нашу објективност или добробит других;
- бити увредљиви или нељубазни према било ком припаднику јавности;
- намерно оштетити или злоупотребити имовину или опрему Уједињених нација;
- користити возило на неодговарајући начин или без одобрења;
- сакупљати недозвољене сувенире;
- учествовати у било којој нелегалној активности, нечасним или неприхватљивим радњама;
- или покушати да користимо професионални положај ради личне користи, лажно сведочити или прихватати привилегије на које немамо право.

Увиђамо да последице непоступања у оквиру ових смерница могу да:

- наруше поверење и поуздање у Уједињене нације;
- угрозе остварење циља мисије;
- угрозе наш статус и безбедност као припадника мировних снага; и

- резултирају предузимањем административних, дисциплинских и кривичних мера.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.